VANDAAG

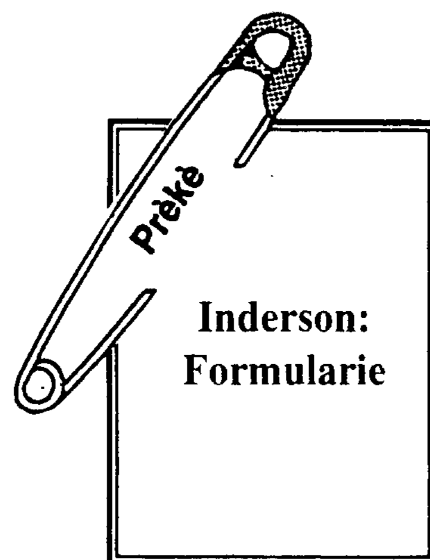
* Dramatisch lokalentekort Julianaschool p.2
* Vraagtekens rond loslaten formularium p.3
* MEP doet niet mee aan informatiecircus p.5
* Ajax debuteert tegen AC Milan p.7
* PDB hekelt PAR-uitspraak p.13



KITLAND CHONG ...update plan...

111E JAARGANG — NO.: 195 DONDERDAG 25 AUGUSTUS 1994

AMIGOE



Inderson: Formularie

Exodus houdt aan, Washington denkt aan versoepeling

VS wijzen gesprek met Cuba van hand

WASHINGTON/HAVANA - De Amerikaanse regering wil niet onderhandelen met Cuba over beëindiging van de stroom bootvluchtelingen naar Miami. Cuba had zich bereid getoond te praten, mits alle onderlinge meningsverschillen op de agenda zouden komen, inclusief het Amerikaanse handelsembargo en de zeggenschap over de Amerikaanse basis Guantanamo op Cuba. Amnesty International heeft zich bezorgd getoond over de nu ontstane situatie. Washington zelf had zich de ontwikkelingen kennelijk anders voorgesteld en probeert nu al improviserend een uitweg te vinden uit de problematiek van de Cubaanse migratiegolf richting Verenigde Staten.

Onderminister van Buitenlandse Zaken Peter Tarnoff van de VS zei woensdagavond dat Washington weinig van besprekingen met Havana verwacht. Hij drong opnieuw aan op hervormingen: "De oplossing ligt op Cuba". Een andere bewindsman kondigde aan dat Washington de opvangcapaciteit voor vluchtelingen in Guantanamo snel zal uitbreiden, van de huidige 23.000 plaatsen tot 40.000 eind volgende week.

De Cubaanse president Fidel Castro deed woensdagavond op de radio en televisie een nieuwe felle aanval op de VS, die volgens hem 'een absurd antwoord' hebben geformuleerd op de vluchtelingenstroom. Het opvangcentrum in Guantanamo is een 'concentratiekamp', aldus Castro in een persconferentie die rechtstreeks werd uitgezonden door CNN. Het was de eerste openbare interventie van Fidel Castro sinds het begin van de massale uittocht van bootvluchtelingen. De Cubaanse journalisten kwamen amper aan het woord. Zij lijken eerder de functie te hebben trefwoorden aan te reiken voor Castro's urenlange monoloog, die in Cuba op radio en televisie werd uitgezonden.

Uit niets bleek dat *'el lider maximo'* plannen heeft de exodus uit zijn land een halt toe te roepen. Castro zei dat de nieuwe strafmaatregelen van de regering-Clinton de economische problemen van Cuba versterken en op die manier juist het vertrek van meer bootvluchtelingen uitlokken. De VS hebben Cubaanse emigranten een verbod opgelegd om geld aan familieleden op Cuba over te maken.

Onder druk van een nog snel groeiende stroom vluchtelingen uit Cuba onderhandelen de VS met twaalf landen in de regio over opvangcentra. Bij het koortsachtig zoeken naar wegen om de vluchtelingenstroom in te dammen overweegt president Clinton de procedures te versoepelen voor legale immigratie van Cubanen.

Washington is onderhandelingen begonnen met landen in het Caribisch gebied en Midden-Amerika om hen vluchtelingen uit Cuba en Haïti te laten opnemen. Suriname, Dominica en St. Lucia hebben toegezegd Haïtiaanse vluchtelingen onder te brengen. Besprekingen worden gevoerd met Antigua, Grenada, Nicaragua, Honduras, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Panama en de Turks & Caicos-eilanden. Grote Latijnsamerikaanse landen als Brazilië, Venezuela en Argentinië voelen weinig voor de opvang van Cubaanse vluchtelingen, omdat zij vinden dat de problemen tussen Washington en Havana via een dialoog tot een oplossing moeten komen.

De Cubaanse vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties haalde woensdag in New York fel uit naar de VS. Hij herhaalde wel dat zijn land bereid is tot onderhandelingen, ook over de kwestie van de vluchtelingen. Ambassadeur Fernando Remirez de Estenoz verklaarde tijdens een persconferentie onder meer dat de marinebasis Guantanamo een stuk Cubaans grondgebied is dat de VS hebben ingenomen tegen de wil van het Cubaanse volk. Ook moeten de 'ondermijnende radio- en tv-uitzendingen tegen Cuba' onderdeel vormen van een alomvattend onderhandelingsproces, zo meent de diplomaat.

Vuilnisstortplaats in Lagos



■ *LAGOS - Vrouwen brengen afval naar een stortplaats in de Nigeriaanse hoofdstad. Al acht weken lang is er in Lagos geen huisvuil opgehaald. Dit als gevolg van stakingen, onder meer in de olie-industrie, als gevolg waarvan er geen brandstof meer te krijgen is. Het industriële leven komt daardoor langzamerhand tot stilstand.* (AFP-satellietfoto)

Amnesty over Haiti: uitzichtloze situatie

LONDEN - De bevolking van Haïti verkeert volgens Amnesty International (AI) in een uitzichtloze situatie. Het militaire regime, dat in september 1991 de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide afzette, laat volgens AI mensen folteren, vermoorden of spoorloos verdwijnen.

Zo meldt de internationale organisatie voor de mensenrechten in een rapport over het Caribische land, dat woensdag is gepubliceerd. Volgens Amnesty zijn sinds begin 1994 honderden mensen die van steun aan Aristide worden verdacht, door soldaten of de *Tonton Macoute*, de persoonlijke militie van de vroegere dictators Francois en Jean-Claude Duvalier, vermoord. Het toenemende politieke geweld en het economische embargo hebben ertoe geleid dat tienduizenden Haïtianen in kleine boten het land ontvluchtten. De meesten hoopten op politiek asiel in de Verenigde Staten (VS), maar zij werden door de Amerikaanse kustwacht naar de marinebasis Guantanamo op Cuba gebracht.

Journalisten die wilden berichten over het wangedrag van het leger en de *Tonton Macoute*, brengen zich volgens organisaties voor de mensenrechten in gevaar. Haïtiaanse journalisten worden bedreigd met gevangenisstraffen en buitenlanders worden uitgewezen, schrijft Amnesty.

Gezondheidsmythe paus: net als bij Mao

ROME - "De paus wandelt zes uur op zestienhonderd meter hoogte", "De paus heeft zijn wandelstok vergeten op zijn tocht in de bergen", "Het geopereerde been zal niet de reden zijn als het bezoek aan Sarajevo niet doorgaat". De uitspraken van de pauselijke woordvoerder Navarro-Valls, zelf arts, doen denken aan de berichtgeving over Mao in diens laatste dagen. Een foto van de 'Grote Roerganger' die in een brede rivier zwom, moest de wereld ervan overtuigen dat Mao nog topfit was. Wat dat betreft is de jongste foto van de paus, die in de Italiaanse bergen krachten verzamelt voor zijn reis naar Sarajevo en Zagreb, minder verhullend. Daarop ziet de paus, overigens met stok, er als een oude man uit. Ook de Italiaanse kranten winden er geen doekjes om. La Republica spreekt van een "kruisweg van de paus omdat de pijn niet weggaat", La Nazione heeft het over "een lijdensweg van een bleke en vermoeide paus" en de communistische krant Unita is getroffen door het "van pijn vertrokken gezicht van de paus".

■ *MEXICOSTAD - Vertegenwoordigers van de Mexicaanse politieke partijen zijn begonnen met het hertellen van de zondag uitgebrachte stemmen. Dit gebeurt dan wel nadat de aanhang van een bepaalde politieke partij daartoe een verzoek had ingediend.* (AFP-satellietfoto)

Stemmen in Mexico op verzoek herteld



Vliegramp in Marokko gevolg zelfmoord piloot

RABAT — Het vliegtuigongeluk in zuid-Marokko afgelopen zondag is opzettelijk veroorzaakt door de piloot, Younes Khayati, die op die manier zelfmoord heeft gepleegd. Dat is woensdagavond meegedeeld door het Marokkaanse ministerie van Verkeer.

"Het ongeluk van de ATR-42 op 21 augustus 1994 vlakbij Agadir is veroorzaakt door de vaste wil van de gezagvoerder een eind aan zijn leven te maken. Hij stopte de automatische piloot en stuurde het vliegtuig naar de grond", aldus de verklaring op basis van het voorlopige rapport van de onderzoekscommissie, die in Frankrijk de zwarte doos met vluchtgegevens heeft geanalyseerd. De tweede piloot, Sofia Figuigui, sloeg op het laatste moment via de radio alarm: *"May-day, May-day*, de piloot is..."

Alle veertig passagiers en vier bemanningsleden van de binnenlandse vlucht van Royal Air Maroc naar Casablanca kwamen om het leven toen het toestel uit vijfduizend meter hoogte in het Atlas-gebergte neerstortte. Twintig van de veertig passagiers waren buitenlanders, onder wie een Nederlands gezin van vier personen.

Volgens de Marokkaanse verklaring was de piloot ervaren en lichamelijk en vakkundig geschikt voor zijn functie. In juli had hij nog de jaarlijkse medische keuring en een test op zijn vakbekwaamheid ondergaan. "Dit gedrag kwam onverwacht. Momenteel wordt een diepgaand onderzoek uitgevoerd om de redenen voor deze daad te doorgronden." De onderzoekscommissie onderstreept dat het toestel volgens de regels was onderhouden.

Schiet vermeende inbreker in rug:

Brunswijk aangehouden

PARAMARIBO - De politie in Paramaribo heeft woensdag de voormalige leider van het Surinaamse Junglecommando Ronnie Brunswijk gearresteerd. Brunswijk had met een vuurwapen op een man geschoten die hij van diefstal verdacht.

Het slachtoffer werd in de rug getroffen en raakte volgens de politie vrij zwaar gewond. Brunswijk deed dinsdag aangifte van diefstal van een lasapparaat in zijn woonplaats Moengo in oost-Suriname. Omdat de vermeende dader naar Paramaribo vluchtte, gaf de politie van Moengo Brunswijk het advies in de hoofdstad een aanklacht in te dienen. In Paramario handelde de ex-Junglecommando-leider vervolgens op eigen houtje, omdat hij vond dat de politie hem niet snel genoeg te hulp schoot.

De politie moest bij de arrestatie van Brunswijk hardhandig optreden. De verdachte, die op last van het Openbaar Ministerie in verzekering werd gesteld, bevindt zich in een cel op een extra bewaakt politiebureau. Brunswijk had geen vergunning voor het vuurwapen waarmee hij schoot.

Jeruzalem wil onrust rond Golan-uitlatingen wegnemen

Israël en PLO akkoord: Meer bevoegdheden voor Palestijnen

JERUZALEM — De Israëlische onderminister van Buitenlandse Zaken Jossi Beilin is 'volledig onjuist' geciteerd toen hij zich onlangs in Scandinavië uitliet over de terugtrekking van het Israëlische leger van de hoogten van Golan in ruil voor vrede.

Volgens het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken zouden Israëlsche media Beilins woorden verkeerd hebben aangehaald. De kwestie baarde meteen opzien in Israël. Enkele leden van de regerende Arbeiderspartij en een groot deel van de oppositie drongen zelfs aan op het aftreden van de onderminister.

"Toen hem gevraagd werd waarom Israël niets aankondigde over de bereidheid zich terug te trekken van de gehele Golan-hoogten, sprak Beilin over 'terugtrekking op de hoogten van Golan, en niet van de Golan', aldus het ministerie in een verklaring. Israël veroverde het plateau in 1967 op Syrië.

Israël heeft een niet nader omschreven terugtrekking van het plateau aangeboden, maar heeft nooit in het openbaar verklaringen afgelegd over Syrië's eis tot volledige terugtrekking. De kwestie-Golan heeft de vredesbesprekingen die tussen beide landen sinds 1991 gaande zijn, vertraagd.

Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) hebben in Caïro woensdagavond een overeenkomst ondertekend, waardoor op vijf terreinen bevoegdheden aan de Palestijnen op de westelijke Jordaanoever worden overgedragen. Het gaat om onderwijs, gezondheidszorg, belastingen, toerisme en welzijn. De Palestijnen in de Gazastrook en de stad Jericho, op de westelijke Jordaanoever, kregen in mei beperkte autonomie.

Afgesproken werd het Palestijnse zelfbestuur op een aantal gebieden ook in de rest van de Jordaanoever uit te breiden. De Palestijnen waren erop gebrand de zaak snel te regelen zodat een begin kan worden gemaakt met de terugtrekking van de Israëlische troepen uit de bezette gebieden. Daarna kunnen onder de Palestijnen verkiezingen worden gehouden.

Met het overdragen van het beheer van het onderwijs in de westelijke Jordaanoever maakte Israël woensdag al een begin. In de Gazastrook en in Jericho is het onderwijs al in Palestijnse handen. Met ingang van 1 september staat de gehele onderwijssector in de Gazastrook en op de westelijke Jordaanoever onder de verantwoordelijkheid van de Palestijnse bestuursraad.

Het hoofd van de Palestijnse politie, majoor-generaal Nasr Yoessef, verklaarde woensdag in interviews met het persbureau Reuters en de *Financial Times* dat hij de aanvallen van de fundamentalistische beweging Hamas kan neutraliseren als hij meer bevoegdheden krijgt van de PLO om dat te doen. Ook zou de veiligheid in de autonome Palestijnse gebieden in dat geval verbeteren.

"De beleidsmakers moeten een duidelijke politiek ontwerpen hoe ze met gewapende oppositionele krachten willen omgaan", aldus de majoor-generaal. Gevraagd of zijn politie Hamas kan uitschakelen, verklaarde hij: "Tot nu toe, zeker. Deze groepen zijn niet erg sterk. Maar we weten niet wat er in de toekomst zal gebeuren."

Een woordvoerder van het Israëlische leger verklaarde woensdagavond dat veiligheidstroepen onlangs een gewapende cel van de Fatah-valken oprolden, de gewapende arm van de belangrijkste tak van de PLO. De strijders opereerden in de regio Tulkarem, in het noorden van de westelijke Jordaanoever. De Fatah-strijders zouden tien Palestijnen hebben gedood die zij ervan verdachten samen te hebben gewerkt met de Israëliërs.

Kabriet loopt voor Verriet groot succes

WILLEMSTAD — De wandelmars 'Kabriet loopt voor Verriet' heeft een bedrag van 25.784,06 gulden opgeleverd. In dit bedrag is een bijdrage van 10.000 gulden van de Nederlandse hulporganisatie 'Wilde Ganzen' opgenomen. Het bedrag zal binnenkort aan het Mgr. Verriet Instituut worden overgedragen.

Het totale bedrag zal besteed worden aan de inrichting van zes wooneenheden voor ernstig dubbel-gehandicapten. De inrichting van deze wooneenheden zal worden bekostigd uit de wandelopbrengsten.

■ *WILLEMSTAD — Jacqueline Merkies, directrice van de Julianaschool spreekt de aanwezigen toe. De school aan de Nieuwe Pareraweg kampt met een enorm lokalentekort, waardoor er zelfs les wordt gegeven in de directiekamer, de docentenkamer en onder de boom in de schooltuin.*

Leerlingen krijgen zelfs les onder de boom in de schooltuin

Lokalentekort Julianaschool neemt dramatische vormen aan

WILLEMSTAD — Schoollessen onder de boom, in de schaduw. Het onderwijs anno 1900? Vergeet het maar. De Julianaschool aan de Nieuwe Pareraweg kampt dit jaar met zo een groot lokalentekort, dat zelfs onder de boom in de schooltuin les gegeven wordt. De laatste tijd is de situatie zelf zo dramatisch, dat op sommige dagen twee klassen naar huis gestuurd moeten worden. En dan te bedenken dat aan het einde van het jaar — bij tegenvallende resultaten — de onderwijzers de schuld krijgen.

De docenten van de Julianaschool, hebben gisteren een noodkreet laten horen. De BVO-school, die in de afgelopen jaren is gegroeid van honderd tot ruim vijfhonderd studenten heeft geen lokalen om de studenten onder te brengen.

Alhoewel vanaf van 1987 er een plan voor de uitbreiding van de school klaar ligt, is er door gebrek aan financiële middelen nooit iets van terecht gekomen.

Dit heeft tot gevolg dat de school zich moet behelpen met de beschikbare ruimte. Lessen worden gegeven onder de boom en zelfs de docentenkamer, de overdekte hal en de directiekamer worden gebruikt als schoollokaal. Ook de sanitaire voorzieningen laten te wensen over. Dertig jongens moeten twee toiletten gebruiken. Niet zo erg lijkt het. Maar dan te bedenken dat meer dan 480 meisjes de beschikking hebben over slechts vier toiletten.

De ruim veertig kinderen die op sommige dagen naar huis gestuurd moeten worden, creëren een additioneel probleem. Waar gaan zij naar toe? Reeds zijn er berichten ontvangen dat leerlingen gesignaleerd zijn in Punda en zelfs Bandabou.

Reeds jaren probeert de directie van de school een oplossing te vinden voor het nijpende lokalentekort. Die leek dit jaar wonderwel binnen handbereik. De Amador Nitaschool, vlak aan de overkant, bezit juist over een overschot aan lokalen. Volgens Jacqueline Merkies, directrice van de Julianaschool, zijn daar maar 13 van de 30 lokalen in gebruik. De oplossing: geef een aantal lege lokalen aan de Julianaschool en dan is iedereen tevreden.

Dat blijkt makkelijker gezegd dan gedaan op Curaçao. De Julianaschool kreeg de toezegging van de dienst Onderwijs, dat zij acht lokalen mocht gebruiken van de Amador Nitaschool. Toen het nieuwe schoolseizoen aanbrak bleken slechts zes lokalen te zijn toegewezen. De directeur van de Amador Nitaschool weigerde verdere medewerking zich erop beroepend dat hij het verzoek te laat ontvangen had.

De nijpende situatie begint nu wel dramatische vormen aan te nemen. Slechts door de grote inzet van de docenten is er nog enigszins sprake van normaal onderwijs. Maar het lokalentekort zal consequenties hebben voor zowel de huidige als toekomstige leerlingen. Reeds overweegt de directie serieus om het volgend jaar geen nieuwe leerlingen aan te nemen.

De moeilijke situatie op de school werd gisteren het best verwoord door docent Peter Wouters. "Het leerproces gaat op deze wijze finaal naar de knoppen. De kinderen worden hier de dupe van. Er moet snel iets gedaan worden."

Dat is ook de mening van de dienst Onderwijs. Hoofd van dienst Aytel Bernadina verklaarde vanmorgen dat een brief op weg is naar de directeur van de Amador Nitaschool om, zoals afgesproken, nog twee lokalen af te staan. Bernadina hoopt dat vanaf volgende week het probleem is opgelost.

Adviesbureau al zeven jaar actief

Ayvel Riedel werft werknemers voor Antilliaanse bedrijven

LOOSDRECHT/WILLEMSTAD — Via een project voor aankomende studenten maakte de Curaçaoënaar Ayvel Riedel jaren geleden kennis met diverse bedrijven op de Antillen. En bij die gelegenheid ontdekte hij dat er bij die bedrijven veel behoefte was aan personeel uit Nederland, maar dat de contacten met het bedrijfsleven aan de andere zijde van de oceaan moeizaam verliepen. Hij zag er voor zichzelf een aantrekkelijke activiteit in beide partijen bij elkaar te brengen. Riedel is nu medewerker van Vreeken Organisatie Adviesbureau in Loosdrecht. Samen met directeur Klaas Vreeken bezoekt hij vanaf 11 september enkele dagen Curaçao en Aruba om contacten te leggen met bedrijven die in werving van personeel in Nederland geïnteresseerd zijn.

Riedel studeerde in Enschedé 'Personeel en Organisatie' en woont al zeven jaar in Nederland. "Ik heb in de afgelopen jaren vrij veel contacten opgebouwd en ik heb gemerkt dat er veel interesse is onder Antillianen en Arubanen weer op hun eilanden aan de slag te komen. De behoefte terug te keren is groter geworden. Je merkt een belangrijk verschil met enkele jaren geleden. In veel gevallen lukt het afgestudeerde Antillianen hier in Nederland wel een baan te vinden, maar voor velen is een terugkeer toch aantrekkelijker. Het probleem dat zich dan voordoet is het contact met bedrijven op Curaçao of Aruba die iemand met een bepaalde kwalificatie zoeken. Ons bureau bemiddelt dan en vaak met succes", zegt Riedel.

Vooral bedrijven die wat professioneler willen opereren en behoefte hebben aan personeel met een hogere opleiding (Hogere Technische School en Middelbaar Beroeps Onderwijs) benaderen het bureau, waarvoor Riedel actief is. Op Curaçao en Aruba zullen Riedel en Vreeken praten met bedrijven, waarmee vel telefonisch of schriftelijk contact is geweest, maar waarmee nog geen persoonlijke contacten zijn gelegd.

"Ons werk is gebaseerd op wederzijds vertrouwen. Die bedrijven willen weten wie de mensen achter Vreeken Organisatie Adviesbureu zijn", zegt directeur Klaas Vreeken.

Hij vertelt dat zijn adviesbureau zeven jaar geleden begon. Hem was gebleken dat er bij veel bedrijven behoefte bestond aan een bureau dat op korte termijn potentiële werknemers naar voren kon schuiven. Hij richtte zich aanvankelijk voornamelijk op eigen land, later ook op België, Luxemburg en Dutsland. Daarna volgden de Antillen en Aruba. "We hebben een groot aantal kandidaten die werk zoeken in ons bestand. Dankzij mond tot mond-reclame, maar ook via advertenties hebben we bekendheid gekregen bij bedrijven en bij werkzoekenden. Soms worden we spontaan opgebeld door bedrijven met het verzoek om iemand voor een bepaalde vacature te zoeken", aldus Vreeken.

Riedel heeft geconstateerd dat de gezondheidszorg, het bankwezen, de horeca en trustmaatschappijen op de Antillen en Aruba de voornaamste klanten zijn voor wat de werving van personeel aangaat. Op Aruba ligt het accent meer op horeca en toerisme. Ook technische mensen zijn zeer gevraagd. En de overheid zoekt specialisten. Vreeken vertelt dat zijn bureau geworven personeel op de toekomstige werkkring voorbereidt.

"Wij vinden het belangrijk dat bedrijf en werknemer een goede arbeidsrelatie opbouwen. Als beide partijen tot een arbeidsovereenkomst zijn gekomen, reserveren wij de reis en zorgen we voor een introductiepakket, opvang op de luchthaven en introductie in het bedrijf, zodat men niet verloren op het eiland rondloopt in de beginfase."

Volgens Vreeken neemt de selectieprocedure voor personeel een maand in beslag. "We beschikken over een groot bestand aan namen, zodat we een zoekend bedrijf binnen vier weken een kandidaat kunnen aanbieden."

Dave Dick (Fundashon Limpiesa Otrobanda):

'Otrobanda geen stortplaats voor autobanden en puinafval'

WILLEMSTAD — Twee vrachtwagens vol versleten autobanden. Dat viste de Fundashon Higiena i Limpiesa di Otrobanda vorige week uit het binnenwater aan de Pater Euwensweg. De stichting maakt twee gebieden schoon in Otrobanda en wordt daarvoor betaald door Selikor. Twee grote bedrijven worden binnenkort met een bezoekje vereerd: of ze hun eigen rommel kom weghalen.

De stichting heeft Selikor een offerte gedaan voor het schoonmaken van twee gebieden in Otrobanda: *Kurá di Shon Fil* en het gebied tussen het Rifstadion en KAE. Daarvoor krijgt de stichting dit jaar 29.000 gulden. De stichting probeert de uitgaven zo laag mogelijk te houden om het overgebleven geld voor bewonersvoorzieningen in Otrobanda te besteden.

Om de kosten te drukken is de medewerking van bewoners onontbeerlijk, zo stelt Dave Dick van de stichting. Bewoners van *Kurá di Shon Fil* hebben zelf de bezem gepakt en dat heeft hen 1500 gulden opgeleverd. Over de besteding van dat bedrag moet nog een beslissing genomen worden.

In het andere gebied, bij het Rif-stadion, is het tegengevallen: de stichting is al over het schoonmaakbudget van 12.000 gulden heen, terwijl het gebied nog niet helemaal schoongemaakt is. Er liggen nog oude verroeste tanks, zwarte buizen en grote houten spoelen. Dick ziet een voor de hand liggende oplossing: laat de bedrijven die de rommel daar gedumpt hebben zelf maar opruimen. Dick wil geen namen noemen: "We weten wie het zijn en verwachten niet dat ze zullen tegenstribbelen."

Grote vervuilers van het Rifgebied zijn de bedrijven die zelf puinruimen. Dick: "Dezelfde bedrijven die geld verdienen met het verbouwen of restaureren van panden storten hun puinafval bij het Rifgebied."

Ook het binnenwater, omsloten door mangroves, is een geliefde dumpplaats. Daar bleek een ontstellende hoeveelheid autobanden op de bodem te liggen. Vrachtwagenladingen vol zijn inmiddels afgevoerd. Wie die banden daar in het water gooit, weet Dick niet. Wellicht garagebedrijven, die de landfill op Malpais te ver vinden.

Volgens Dick zijn de kosten voor het schoonmaken zo hoog uitgevallen, omdat het onderhoud niet vaak genoeg plaatsvindt. Particulieren kunnen nu een keer per jaar een gebied schoonmaken, waarvoor zij door Selikor betaald worden. Selikor is overgegaan tot uitbesteding van schoonmaakactiviteiten omdat zij de vraag niet aankan. Vorig jaar heeft de stichting de chollhuizen in Otrobanda grondig schoongemaakt. Verspilde energie, zo leek het, omdat de vuilnis zich al snel weer opstapelde.

In plaats van een schoonmaakactie eens per jaar, wil de stichting het onderhoud daarom structureel gaan aanpakken. Dick: "Dat drukt op den duur de kosten." Met Selikor wil de stichting hierover een overeenkomst sluiten.

De stichting wil een betaalde coördinator aantrekken om de toekomstige taakuitbreiding aan te kunnen. Die coördinator zal het contact met de buurtbewoners beter moeten organiseren, zodat er meer gebieden binnengesleept kunnen worden. Dick verwacht dat het enthousiasme van de bewoners van *Kurá di Shon Fil* over zal slaan naar andere delen van Otrobanda: "Misschien kunnen we dan zelfs een schoonmaakwedstrijd tussen bewoners organiseren."

Natuurschoon Siberie bedreigd



■ *WILLEMSTAD — Anderhalf jaar lang werd in stilte onderhandeld over dit gebied: Siberie. Volgens Carmabi is de afwatering van zoet water naar de achterliggende saliña belangrijk voor de flamingo's. Het BC heeft zonder inspraak van omwonenden en bewoners van Sint Willibrordus besloten dat in Siberie en Fontein vierduizend huizen gebouwd mogen worden. Twee weken geleden werd de landelijke rust ruw verstoord door deze bekendmaking. Het BC moet echter rekening houden met het protest van de pas opgerichte vereniging tot behoud van Siberie en Fontein.*

Boekenmarkt Ayudo Social

WILLEMSTAD — Komende zaterdag houdt Ayudo Social weer haar maandelijkse boeken- en rommelmarkt. Deze vindt plaats van 9 tot 12 uur aan de Santa Rosaweg 16 (tegenover de Candy Barrel). De opbrengst komt ten goede aan minderbedeelde eilandbewoners.

SKS-personeel weer in actie

WILLEMSTAD — Personeel van de SKS heeft vanmorgen een mis bijgewoond als steunbetuiging aan de bewaker, die bij de overval op het Girokantoor Janwé blijvend invalide raakte. Een aantal posten bleef als gevolg hiervan onbemand. Het transport van geld voor de onderstandtrekkers is niet gehinderd door de actie van vandaag. Op enkele kantoren konden onderstandtrekkers iets later dan normaal hun geld halen.

Werkzaamheden DOW

Verkeerslichten buiten werking

WILLEMSTAD — Door onderhoudswerkzaamheden van de Dienst Openbare Werken zullen het komende weekeinde de verkeerslichten op de kruising Schottegatweg Oost/Polarisweg en Schottegatweg Oost/Plutostraat niet werken.

DOW is ter plaatse bezig met de sanering van de ondergrondse kabels en het kabelnet.

DOW heeft een oplossing gevonden voor de vele verkeersopstoppingen — vooral tijdens spitsuren — op het kruispunt Berg Altena - Kaya Gutierrez i Gerardina. Met name voor het linksafslaand verkeer vanuit de Kaya Gutierrez i Gerardina ontstaan dagelijks grote problemen.

Besloten is verkeerslichten en een rechtsaf-strook voor het verkeer komend vanuit Saliña naar Kaya Gutierrez i Gerardina aan te leggen.

De werkzaamheden zullen op korte termijn aanvangen. Tijdens de uitvoering zal slechts een gedeelte van de weg worden afgesloten zodat het verkeer zo min mogelijk last ondervindt van de werkzaamheden.

Radio Paradise organiseert workshops voor de jeugd

WILLEMSTAD — Radio Paradise organiseert van 2 september tot 24 oktober een aantal workshops voor de jeugd. Het initiatief vindt plaats in samenwerking met de KLM, VGKS, ING Fatum, Maduro & Curiel's Bank, Pepsi Cola en Deco Design. Het gaat hierbij om cabaret, kostuums maken en het ontwerpen en bouwen van décors. Radio Paradise zoekt voor de workshops maximaal 24 jongens en meisjes in de leeftijd van 14 tot 18 jaar.

De workshop cabaret wordt gegeven door twee onlangs afgestudeerde studenten van de Kleinkunst Academie Amsterdam. Tijdens deze workshop, die ongeveer zes weken zal duren, komen alle facetten van het theater in het algemeen en cabaret in het bijzonder aan bod. Het uiteindelijk doel is dan ook een echte publieksvoorstelling te geven om al het geleerde in praktijk te brengen.

Voor de workshop décorbouwen heeft Radio Paradise Rob van de Laar aangetrokken. Van de Laar is de grote man achter Deco Design, een bedrijf dat bijna niet meer weg te denken is bij grote theaterprodukties. De deelnemers aan deze workshop leren in zes weken om te gaan met materiaal waaruit décors worden opgebouwd, maar ook met het ontwerpen en bedenken ervan. Het décor dat uiteindelijk door de deelnemers wordt gemaakt zal gebruikt worden bij de cabaretvoorstelling.

Bij de workshop kostuums maken wordt gezocht naar meisjes en jongens, die goed met naald en draad overweg kunnen. De kostuums en het décor, die uiteindelijk door de deelnemers gemaakt worden, zullen gebruikt worden voor de cabaretvoorstelling.

Belangstellenden kunnen contact opnemen met Radio Paradise voor meer informatie. Contactpersoon is Jeannette van Scheltinga, tel. 636107 en 636103.

'GVS nog moeilijker te implementeren'

Vraagtekens rond het plotseling loslaten van formularium nemen toe

WILLEMSTAD — De DP is niet gelukkig met de aankondiging van minister Inderson dat het geneesmiddelenformularium van de baan is. Zowel gedeputeerde Bentoera als DP-Statenlid Boy Rozendal willen uitvoerig ingelicht worden over de redenen het formularium terzijde te schuiven. Ook uit apothekerskringen klinkt een kritisch geluid over de plannen van de minister.

Rozendal heeft inmiddels de voorzitter van de commissie Volksgezondheid en Milieu gevraagd een vergadering uit te schrijven waarbij ook de ministers van Vomil en Financiën worden uitgenodigd. Volgens Rozendal "kunnen er vele vraagtekens worden geplaatst bij de motieven die ertoe hebben geleid dat er een plotselinge beleidswijziging in deze is gekomen". Rozendal vindt, dat er grote onduidelijkheid bestaat omtrent de nieuwe methode en de financiële gevolgen ervan.

Een lokale apotheker (hij wil liever niet bij naam genoemd worden) heeft ook zo zijn bedenkingen tegen het loslaten van de invoering van het Formularium. "Op zich is het goed dat de overheid wil bezuinigen, maar werken via een Geneesmiddelen Vergoedingen Systeem (GVS) is wel de allermoeilijkste weg, want daarvoor heb je de medewerking van artsen, apothekers én verzekeraars nodig. Als er eentje tegenwerkt mislukt het. Het nog steeds niet ingevoerde Formularium bewijst, dat het al niet mogelijk is afspraken te maken tussen artsen en zorgverzekeraars. Wat eenvoudig is, lukt al niet. Laat staan als er nog meer medewerking nodig is."

Bovendien, zo is zijn kritiek, is er voor het invoeren van het GVS met de betrokken partijen helemaal geen overleg geweest. "Als je van het ene moment op het andere aankondigt dat er per 1 september een werkgroep wordt ingesteld en dat het per 1 januari wordt ingevoerd, kun je wel stellen dat het zonder overleg met betrokkenen is besloten, terwijl het juist een systeem is, waarbij overleg en overeenstemming een voorwaarde voor succes is."

Volgens de apotheker is het GVS in Nederland -waar het zo'n vier jaar geleden werd ingevoerd- de eerste jaren ook mislukt om die reden. Daar is nu een ontwikkeling gaande waarbij verzekeraars de apothekers aansporen bij de artsen aan te dringen op het voorschrijven van goedkopere medicijnen. Maar of dat op de Antillen zal werken, betwijfelt hij. Die goedkopere medicijnen moeten er dan wel zijn. "Belanghebbenden -importeurs, artsen, apothekers, iedereen eigenlijk- hebben liever duurdere medicijnen."

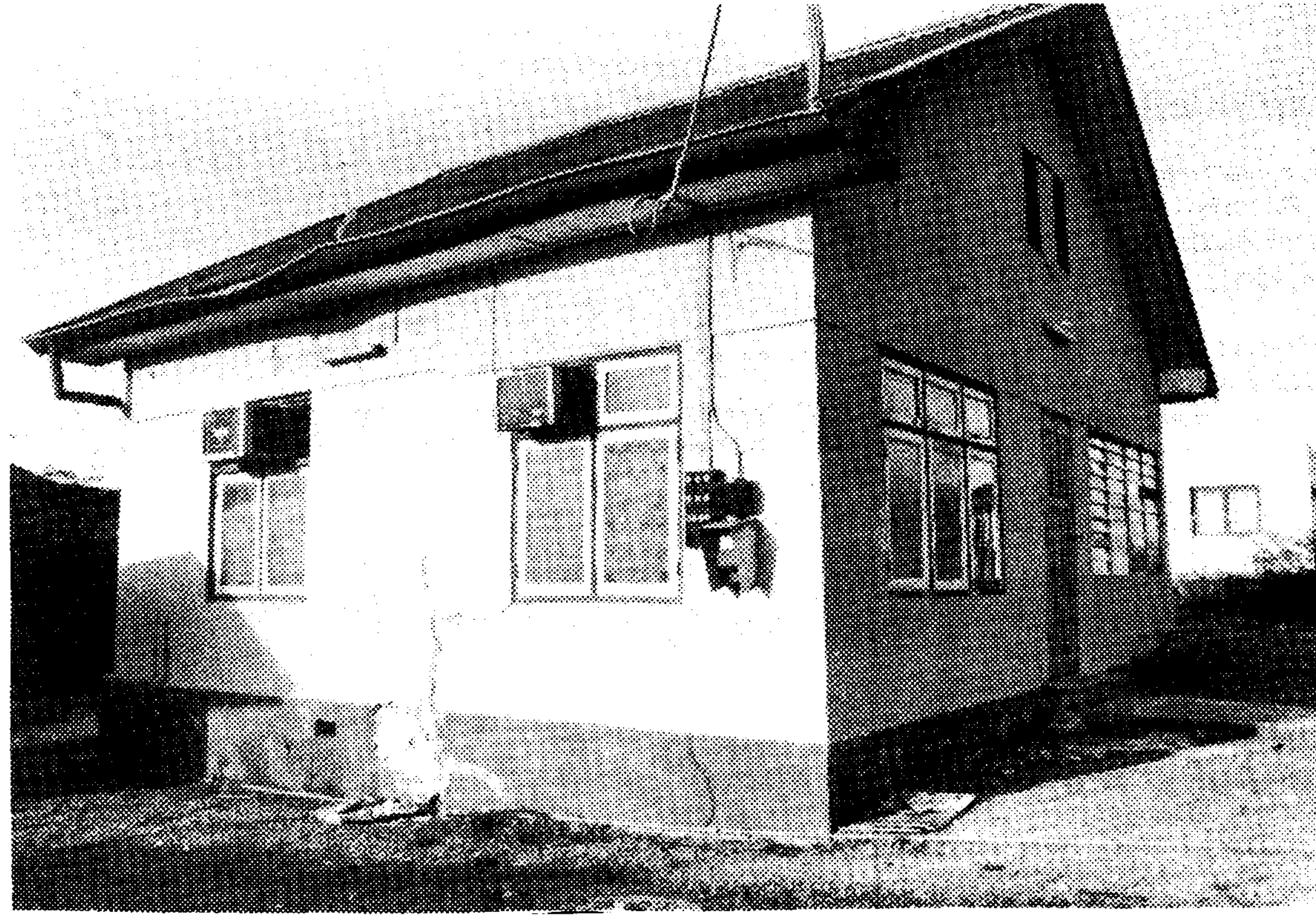
De enige manier lijkt deze apotheker dan ook toch de Formularium-richting uit te gaan. "De overheid kan dan goede medicijnen kiezen en de rest 'wegsnijden'. Het lijkt me de enige manier om het toenemend gebruik van medicijnen (en dus de kosten) niet ongebreideld omhoog te doen gaan." Bovendien ontloopt het Formularium een situatie die met het GVS wel degelijk zal ontstaan: dat alleen de rijkeren uit de samenleving in staat zijn de duurdere medicijnen aan te schaffen, terwijl er niet voldoende goedkope medicijnen op de markt zullen worden gebracht.

Geen spreekuur bij slecht weer?

■WILLEMSTAD —Over deze bouwval liggen bestuurders nu al een week met elkaar in de clinch: de dokterskamer op Westpunt. Statenlid Wini Poulo komt hier binnenkort een plasje doen.

Hij heeft daarvoor al de zegen van zijn dokter, die er kantoor houdt. Een bewoner van Westpunt, die een eindje meerijdt, grijnst als hij naar het huisje wijst, waarvan gedeputeerde Bentoera niet wil hebben dat minister Inderson en statenlid Poulo er een kijkje gaan nemen.

Ook de vakbond heeft zich in de strijd geworpen. Op de radio laat Errol Cova weten dat Poulo niets in de weg gelegd moet worden. Het moet gezegd: het pand staat op instorten. Langs de muren lopen diepe scheuren, en bij de regen van de afgelopen dagen staat de wachtkamer blank omdat de ramen niet sluiten. De dakgoot is uitgezakt en rechtsboven (op de foto) heeft een cactus wortel geschoten. Het bord waarop de bezoektijden hebben gestaan ligt in de struiken. Voor zijn plasje zal Poulo de tuin in moeten: daar staan twee wc-hokken.



COMMENTAAR

Geen chantage

Het Sintmaartense statenlid Marcel Gumbs heeft verontwaardigd gereageerd op een radiopraatje van de PAR, waarin deze partij er op wijst dat welke optie een eiland ook kiest, men zich wel moet realiseren dat de herstructurering van de Antillen per 1 januari 1996 een feit moet zijn. Gumbs noemt dit chantage en vreest zelfs dat het zelfbeschikkingsrecht van ieder eiland wordt aangetast. Ook het Bonaireaanse statenlid (en coalitiepartner) Jopi Abraham heeft zich door het radiopraatje verontrust getoond.

Een merkwaardige zaak, die doet vermoeden dat op een aantal eilanden, in ieder geval bij een aantal personen, het nog niet is doorgedrongen dat een referendum over de staatkundige toekomst geen grapje is. Geen middel voor het spelen van politieke spelletjes, maar een bloedserieuze aangelegenheid. Een volk kiest voor zijn toekomst en de gevolgen van die keuze zijn vooraf bekend. Elk eiland, elke eilandbewoner, is vrij in zijn keuze. Als een eiland kiest voor een andere optie dan A, dan is dat zijn goed recht. Kiezen, of dat nu voor A, B, C of D is, is de ultieme uitvoering van het zelfbeschikkingsrecht.

Van 'aantasting van het zelfbeschikkingsrecht' is dus geen sprake, in tegendeel zelfs. Maar die keuze moet juist gevolgd worden door de uitvoering ervan. Hoe kan Gumbs spreken van 'chantage' als de overige eilanden juist de keuze voor een andere optie dan A respecteren? Wie niet in de geherstructureerde Antillen wil blijven, gaat uit de Antillen. Curaçao, waarvan de overgrote meerderheid van de bevolking voor een verenigd Antillen heeft gekozen, kan en wil geen enkel eiland tegen zijn zin vasthouden. Maar het zelfbeschikkingsrecht van Curaçao kan ook niet door andere eilanden worden aangetast. Niet in de Antillen willen blijven mag niet betekenen, dat men Curaçao (en andere eilanden die voor A kiezen) mag dwarsbomen in de uitvoering van de herstructureringsplannen.

Het noemen van een datum (januari '96) heeft Gumbs wellicht doen schrikken. Merkwaardig, want had Gumbs zich dan nog steeds niet gerealiseerd dat het onderhand ernst is met de keuze van een staatkundige toekomst?

WILLEMSTAD — **Curaçao zal geen asiel verlenen aan zes Cubaanse vluchtelingen die door de tanker Amiara op zee zijn opgepikt. De vluchtelingen zullen het schip niet mogen verlaten indien dit de haven van Curaçao aandoet.**

Gisteren in de loop van de dag werd bekend dat de Amiara, een tanker die ruwe olie vervoert, op een nog onbekend punt op zee zes gevluchte Cubanen in een bootje had aangetroffen en aan boord had genomen. De kapitein wilde de zes afzetten op Curaçao, hoewel het schip eigenlijk niet van plan was de Curaçaose haven aan te doen.

Op hoog niveau werd vervolgens overlegd: de minister van Justitie, de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen, het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en de gezaghebber werden op de hoogte gebracht van de komst van de Cubanen. Besloten werd hem geen landingsrecht te verlenen. Bovengenoemde instanties waren vanmorgen onbereikbaar voor een toelichting.

Of de Amiara nu een andere koers zal nemen werd vanmorgen niet duidelijk. In de loop van de dag zou het schip in de Curaçaose haven arriveren.

De uittocht van Cubanen uit hun land is de afgelopen dagen eerder toe- dan afgenomen, ondanks de maatregelen van de Amerikaanse regering om de vluchtelingen te ontmoedigen.

PAR voelt zich verkeerd begrepen

WILLEMSTAD — De PAR voelt zich verkeerd begrepen. Geen moment is gesuggereerd dat de eilanden die bij het referendum niet voor behoud van het Antilliaanse staatsverband kiezen, per 1 januari 1996 vertrokken moeten zijn. Statenlid Marcel Gumbs (DP Sint Maarten) sprak van chantage. Binnen de PAR zegt men bijzonder verbaasd te zijn over de commotie die het radiopraatje teweeg heeft gebracht. De PAR heeft niet meer willen doen dan duidelijk maken, dat de eilanden die voor een andere status opteren, op korte termijn de voorbereidingen daarvoor moeten treffen omdat de herstructurering van de Antillen in aantocht is.

'Verliezen onder de 10 miljoen houden'

Up-date van Businessplan ALM over twee weken klaar

WILLEMSTAD — **Een bijgesteld ALM-Businessplan zal over een week of twee aan de regering worden gepresenteerd. Mede vanwege de grote belangstelling van de statenleden voor de ALM tijdens een werkbezoek onlangs, is een tweede werkbezoek gepland en zal hetgeen daarin naar voren komt worden 'meegenomen' in het bijgestelde plan. Aldus ALM-directeur Kitland Chong desgevraagd.**

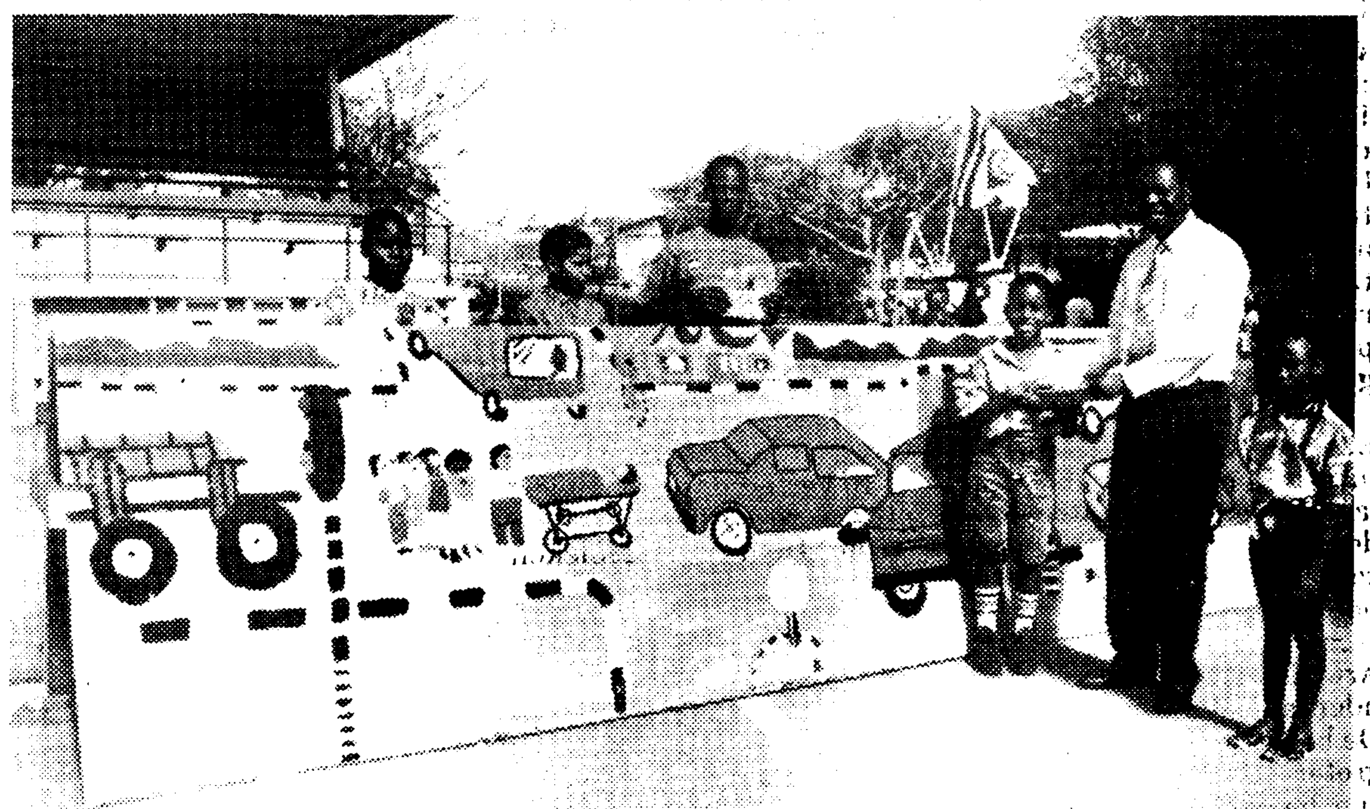
Vorige week heeft premier Pourier om een bijgesteld Businessplan gevraagd, omdat het eerste plan in een aantal onderdelen inmiddels is verouderd. "Zo waren nog niet de berekeningen opgenomen van het wegvallen van de route Haïti, terwijl de inkomsten op de route naar Miami achterbleven op de verwachtingen door de lagere tarieven van de concurrent", verklaart Chong. "Er zal nu nog verder met de stofkam in de afdelingen worden geplozen om de onkosten nog verder terug te brengen en de inkomsten te verhogen. In elk geval moet het tekort dit jaar onder de al eerder verwachte tien miljoen gulden blijven."

Eerder was, op verzoek van de overheid, al bekeken of het financieel zoden aan de dijk zet om een of meerdere vliegtuigen af te stoten bij een gelijkblijvend aantal vluchten. "Maar dat levert niet zo veel op in termen van structurele bezuiniging. Wanneer ik 18 onderhoudstechnici heb voor drie toestellen, betekent dat niet dat ik voor twee vliegtuigen toe kan met 12 technici. Hooguit met één of twee personen minder. Het uiteindelijk resultaat zou zijn, dat de inkomsten sneller dalen dan de onkosten." Naar Chong begrijpt, was premier Pourier hierover 'zeer teleurgesteld'.

De stofkam heeft inmiddels ook een paar af te stoten routes aangetroffen: met ingang van het eerstvolgende vliegschema -in november- komen Port of Spain en Georgetown te vervallen. De vluchten naar Cuba -nu nog twee keer per week- zullen mogelijk na het winterschema komen te vervallen. "Ze worden door de KLM tot en met de winter betaald. Als het verkeer in die tijd niet is aangetrokken -en dat hangt sterk af van de politieke en dus economische ontwikkelingen in Cuba- zullen ze komen te vervallen."

De ALM is ook nog steeds in afwachting van toestemming van de Dominicaanse autoriteiten voor het uitvoeren van vluchten die een heel goed alternatief zouden kunnen worden voor het wegvallen van de Haïtiaanse markt.

Curoil sponsort VVV-tekenwedstrijd



■WILLEMSTAD — De Vereniging Veilig Verkeer (VVV) heeft een lading nieuwe brigadiersjassen cadeau gekregen. De bestelling was mogelijk dank zij een financiële bijdrage van Lions Club. Dat allemaal in het kader van een VVV-project om kinderen en weggebruikers bewust te maken van de verkeersregels en die regels in het verkeer te respecteren.

Nu gaan de diverse brigadiertjes gekleed in groen. De kleding is in Nederland ontworpen en is duidelijk herkenbaar voor de weggebruiker.

Nog vorige maand organiseerde de VVV op het verenigingsterrein aan de Chuchubiweg de officiële prijsuitreiking aan kinderen van diverse basisscholen. In nauwe samenwerking met drie leerkrachten en studenten van de Pedagogische Academie, werd er namelijk een succesvolle tekenwedstrijd gehouden onder kinderen van diverse basisscholen op Curaçao.

Die tekenwedstrijd werd onder andere door Curoil gesponsord. Op de foto het moment waarop Curoil-directeur Nicolina aan een van de winnende tekengroepen de desbetreffende prijs uitreikt.

Werknemers SSC willen positie geregeld zien

WILLEMSTAD — **Zeven werknemers van de Stichting Studiefinanciering Curaçao dreigen met maatregelen indien uiterlijk 30 augustus hun juridische positie niet geregeld is. Gedeputeerde van Onderwijs Chin Behilia heeft de personeelsleden gegarandeerd voor 15 september een oplossing te zullen aandragen. De werknemers houden echter vast aan het ultimatum.**

Vanaf de oprichting van de Stichting Studiefinanciering Curaçao is de juridische positie van een zevental werknemers niet geregeld. Ondanks herhaaldelijke beloften kregen zij steeds nul op rekest.

Zo beloofde Anthony Jean Pierre, directeur van de dienst Onderwijs, dat nog voor 1 juni 1993 de juridische positie van de werknemers geregeld zou zijn. Toen die datum verstreek zonder enige oplossing, sprong de toenmalige gedeputeerde Lelia Pieternella-Kwiers in de bres voor de personeelsleden. Voor 1 mei 1994 zou alles in orde zijn. Ook dat bleek een loze belofte.

De werknemers hebben nu genoeg van alle beloften, die nooit gestand worden gedaan. Vanaf 1 mei 1992 zijn zij werkzaam bij de SSC als ter beschikking gestelde ambtenaar. Zij eisen nu eervol ontslag van de dienst Onderwijs en officiële indiensttreding bij de SSC. Hierdoor komen zij onder de secundaire arbeidsvoorwaarden van de stichting te vallen, die heel wat aantrekkelijker zijn dan die van de overheid.

Na twee jaren wachten zijn de werknemers alle beloften van politici werkelijk beu. Ook gedeputeerde Chin Behilia, die een oplossing voor 15 september garandeert, kon de werknemers niet op andere gedachten brengen. Zij willen concrete oplossingen zien, anders worden vanaf 30 augustus maatregelen genomen. Wat deze maatregelen precies inhouden wilden de werknemers vanmorgen nog niet zeggen.

Amstel-medewerkers weer aan het werk

WILLEMSTAD — **De dertig werknemers van de Amstel Brouwerij, die door de directie op non-actief waren gesteld, zijn weer aan het werk. De Technische Opsporingsdienst heeft onderzocht of er sprake is geweest van sabotage. Onduidelijk is of er reeds procesverbaal is opgemaakt.**

Twee weken geleden werden de werknemers op non-actief gesteld nadat de productie van circa 7000 kratten per dag was teruggelopen tot 1500. De directie van de brouwerij, die het vermoeden had dat er sprake was van sabotage aan de bottellijn, stuurde de werknemers naar huis en zette administratief personeel in voor de bierproduktie. Het is sindsdien tobben gebleven met de produktie.

Nog steeds is de toelevering niet genormaliseerd. Volgens een manager van het bedrijf heeft dit te maken heeft met het feit dat ook de Bonaireaanse en Arubaanse markt bevoorraad moet worden. Ook het slechte weer bemoeilijkt het transport.

STATEN VAN ARUBA

Openbare vergadering op vrijdag 26 augustus 1994 om 11.00 uur des voormiddags

Te behandelen onderwerpen

1. [illegible] Notulen
2. [illegible] Stukken
3. [illegible] Statenleden

[illegible] Sommer.

De Amerikaanse keten van juwelierszaken Tiffany's heeft in de eerste zes maanden van dit jaar een winst gemaakt van 5,3 miljoen dollar. In hetzelfde tijdvak van 1993 leed de onderneming een verlies van 31,5 miljoen dollar.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
... van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ... gesloten.

TELEFOON
... spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ... en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

GIROREKENINGNUMMER
...445 Banco di Caribe.

POLITIE
... (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE

****

ADVERTJES verschijnen op dinsdag ... dag en kunnen iedere dag tussen ... 12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoe... die op maandag en donderdag ...00 uur binnen zijn, kunnen de dag (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

DIENSTREGELING DOKTOREN
... dag t/m vrijdag van 18.00-... uur:
...stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, ... Leendert, Paradera en Sta. ...: dokter B.A.R. Heinze via Dr. ...io Oduber Hospitaal (tel.: 74300) ... Alarmcentrum (115).
... Chiquito, Savaneta en San ...: dokter D. Bislip via Centro ...co Dr. Rudi Engelbrecht (San ...; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

...CA
(...dienst)
... Brug:
... Caya Betico Croes 101 (Oranje...) Tel.: 21780.

****

... BRANDGEVALLEN en ongevallen gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op ...

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
...landstraat 7, tel.: 21777)
...cht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, ...

****

GELE KRUIS ARUBA
...ELINGENBUREAU
...straat 2..., tel.: ...)
... van 07.30-12.00/13.30-... uur; maandag te Paradera (tel.: ...) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ... (45906)/Noord (23425) van 08.00-... uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...00-11.00 uur; donderdag: ... Oranjestad (23168), Savaneta ... en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

...GER? STICHTING CIZKA geeft ... en brengt u in contact met leden ...schapsbegeleiding, verloskun... en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

... NURSING BUREAU ARUBA

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
... van maandag t/m vrijdag van ...30 uur, ... 3 ... de pastorie van Oranjestad).

****

...ICS ... HEL-...
...989 (24 uur per dag).

****

HOTLINE
... Bel dan 23040/27352 ...07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...BIDE
...beeckstraat 25, tel.: 32899)
... maandag tot en met vrijdag van ...6.00 uur voor inlichtingen omtrent ... alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
...
...jarigen)
...433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
...Box 1026, tel.: ...

****

DIERENARTSEN
...endsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ... spoedgevallen buiten kantooruren 115.

****

...CLUB ...
...club, Wilhelminastraat 16)
...avond om 19.30 uur speelavond. ...opgave/informatie tel.: 24953.

****

...KE TIRAKOCHI
...
... van maandag t/m zondag van ...30 uur voor kinderen van 1-13.

****

...-APOSTOLISCHE KERK
...straat 5-A, Oranjestad)
...diensttijden van de diensten: ...dag en zaterdag om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBA
...squinplein z/n, Oranjestad)
...nformatie: tel. 21215.

MEP-leider Nelson Oduber:

"Wij doen niet mee aan informatiecircus"

ORANJESTAD — Ofschoon premier Nelson Oduber maandenlang liet horen dat de 'juli 1993'-maatregelen niet ingetrokken konden worden, voornamelijk omdat er geen geld was, kwam hij gisteravond, enige dagen voor zijn definitieve aftreden, mededelen dat zijn regering besloten had de gewraakte maatregelen per 1 september 1994 in te trekken. Vanmorgen tekenden AVP en OLA in San Nicolas het regeerprogramma, waarna informateur Eman vanmiddag aan de gouverneur verslag uitbrengt van het afronden van zijn geslaagde informatiebesprekingen. Verwacht wordt dat de gouverneur hem zal verzoeken nu als formateur op te treden. Verwacht wordt ook dat de nieuwe régering, waarvoor nu de ministers worden aangezocht, volgende week aantreedt.

Tijdens het korte begin-informatiegesprek dat informateur mr Henny Eman met de MEP-delegatie had, waarbij de MEP mededeelde dat het volk ervoor gekozen heeft dat AVP en OLA de regering vormen, zegde Eman toe dat hij de MEP die in de Staten de oppositie gaat voeren, op de hoogte van het informatie-verloop zou houden. Dit werd toen door de MEP met instemming begroet.

Toen Eman de MEP voor gistermiddag uitnodigde om verslag te doen, kreeg hij van MEP-leider Nelson Oduber een afwijzende brief. Oduber was niet er tevreden mee dat zijn partij met 9 zetels in de Staten tot nu toe alleen via de pers het verloop van de informatie had mogen volgen. Aan het verzoek aan de AVP, om cijfers van haar sociaal plan ter beschikking van de MEP te stellen, werd niet voldaan.

De MEP is van mening dat het programma in de Staten besproken dient te worden. Voor TeleAruba voegde hij er gisteravond aan toe: "De MEP doet niet mee met dit informaticircus." Ten slotte deelde Oduber mee dat de MEP oppositie zal gaan voeren, op dezelfde wijze zoals de AVP die de afgelopen jaren heeft gevoerd.

Eman reageerde hierop door te stellen dat de AVP dan zeker niet dezelfde houding zal aannemen, zoals de MEP dat ten aanzien van de AVP-oppositie heeft gedaan, omdat dit in strijd is met de belangen van Aruba en haar bevolking.

Voor TeleAruba maakte de demissionaire premier Oduber gisteravond bekend dat zijn regering besloten heeft de gewraakte maatregelen van juli 1993 per 1 september 1994 in te trekken omdat de MEP gezien de houding van de andere partijen zich niet gebonden meer voelt aan het protocol van oktober 1993.

De toekomstige premier mr Henny Eman reageerde kort op de verklaring van zijn voorganger: "Wij vernemen uit de pers dat de regering-Oduber de meest belachelijke beslissingen aan het nemen is. Zij vergeet daarbij dat zij slechts belast is met de afhandeling van lopende zaken. Wij hebben reeds eerder duidelijk gesteld dat alles teruggedraaid gaat worden zoals het voor de verkiezingen was."

Op Aruba, voornamelijk in werkgevers- en werknemerskringen, werd de verklaring van Oduber dat zijn demissionaire regering de door haar in juli 1993 genomen maatregelen per 1 september aanstaande intrekt, met verbazing aangehoord. Maandenlang hebben bevolking, organisaties en andere instellingen opheffing van die maatregelen geëist en demonstraties gehouden, die aan duidelijkheid weinig te wensen overlieten.

Intrekken van de maatregelen werd echter door de regering-Oduber hardnekkig geweigerd omdat dit gezien de precaire financiële toestand niet mogelijk was. Doch nu wordt enige dagen voor het definitief naar huis gaan van de regering dit wel gedaan. Hieruit blijkt dat de regering-Oduber erg laat beseft dat de destijds genomen maatregelen ingetrokken dienden te worden. Dit gebeurt nu omdat de AVP/OLA-regering reeds heeft aangekondigd de maatregelen te zullen intrekken, daar de bevolking hieronder te lijden heeft.

Veiligheidsbeambten volgen ICAO-cursus

■ *ORANJESTAD — Een groep beveiligingsbeambten op de luchthaven volgde met succes de cursus van de International Civil Aviation Organization (ICAO) in het standaardiseren van het veiligheidssysteem op alle internationale luchthavens ter wereld. De cursus-deelnemers waren: Mariano van der Linde, Elias Laclé, Virgilio Martie, Rolando Hazel, Leon Tromp, Roy Tromp en Gislaine Palm.*

SIMAR: 'Gebrek aan visie'

Directie Onderwijs oorzaak problemen

ORANJESTAD — Het huidige probleem in het onderwijs is te wijten aan het enorme gebrek aan visie, het zich niet houden aan gemaakte afspraken, gebrek aan bekwaamheid om een analyse te maken van het probleem. Kortom: gebrek aan een structureel beleid bij de directie Onderwijs. Aldus de mening van de vakbond van leerkrachten, Simar, over het schooljaar 1994-1995.

De vakbond wijst op de vergadering aan het eind van het schooljaar 1993-1994 met het SKOA-bestuur en de directie Onderwijs over het schooljaar 1994-1995. Beide onderwijsinstanties verzekerden dat er geen grote probleem te verwachten waren, daar alle noodzakelijke voorbereidingen getroffen waren. Het tegendeel bleek het geval te zijn. Het nieuwe schooljaar brak aan en gelijktijdig barstten de problemen los.

Simar haalt één enkel probleemgeval aan: het bestuur van de Julianaschool werd gedwongen het enorme aantal van ongeveer 30 leerlingen per klas aan te nemen, terwijl er een tekort aan lokalen is voor het lesgeven. Verder, gebrek aan lesmateriaal, toiletten voor zowel leerlingen als leraren, het recreatieplein dat bestemd is voor 250 personen moet nu 500 personen herbergen, op de gangen lopen de leerlingen elkaar in de weg, twee leerkrachten moeten simultaan les geven in één aula en informaticalessen kunnen niet gegeven worden, terwijl zij al voor twee achtereenvolgende jaren op het rooster staan.

Volgens Simar kan zo doorgegaan worden met het noemen van de ontelbare problemen waarmee de leerkracht van doen krijgt door het gebrek aan een structureel beleid van de directie Onderwijs, in casu de minister van Welzijnszaken.

Ook de middag-Mavo, die als de 'grote oplossing' van het probleem gelanceerd werd, is volgens Simar één van de ad-hoc maatregelen. Men kan zich afvragen waar de leerkrachten die de lessen moeten geven vandaan gehaald moeten worden. Er zijn al veel leerkrachten met teveel lesuren en er is een tekort aan boeken en ander lesmateriaal.

Het Simar heeft onlangs tijdens het gesprek met de informateur er al de nadruk op gelegd dat er een totaalbeleid moet komen, een integraal beleid om problemen te vermijden, en dat zo spoedig mogelijk moet worden begonnen aan de herstructurering van de directie Onderwijs. ...

Zwemcertificaten voor scholieren

■ *ORANJESTAD — Bij de Emmaschool werd aan vijf leerlingen het zwemcertificaat uitgereikt. Onder leiding van de instructeurs ... Davelaar en Patrick Werleman volgden zij het zwemprogramma van Idefre. Het certificaat werd uitgereikt aan: Indira Priam, Francis Tromp, Johan Pantophlet, Jamilla Vrolijk en Leonard Croes.*

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Paradise; 20.00 Telenoticias; 20.30 Night Court; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Chirurgenwerk; 22.52 CNN Special: Terror Nation US Creation; 23.37 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Punky Brewster; 16.26 Garbage Pail Kids; 16.47 Werner Herzog; 17.16 Winds in Their Hands; 17.30 My Two Dads; 18.03 Sesame Street; 19.00 Network Earth; 19.30 Jazz in Germany; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Movie; 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (Liprof): 20.00 uur La Fama vs SLD - Guillermo Trinidadstadion.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Lavex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 18.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Alto Vista wil straatverlichting en asfaltwegen

ORANJESTAD — In totaal 116 bewoners van de woonwijk Alto Vista verzochten de minister van Economische Zaken straatverlichting en geasfalteerde wegen in hun wijk aan te laten leggen.

De ondertekenaars van de brief baseren hun verzoek op de aanhoudende groei van het aantal wijkbewoners, een situatie die met zich meebrengt: meer voetgangers, fietsers en automobilisten. Voorts dient rekening te worden gehouden met de heersende onveiligheid, zoals overvallen op straat en de vele diefstallen in woningen, vanwege het gemis aan straatverlichting. De ondertekenaars wijzen ook op de vele verkeersongevallen die zich voordoen, vooral in de donkere avonduren.

In de brief wordt ook gewezen op het grote aantal in aanbouw zijnde woonhuizen te Alto Vista, hetgeen de noodzaak voor asfaltering van de wegen met zich meebrengt om de toegang tot die woningen te vergemakkelijken.

Stichting Yuda Haïti op Aruba opgericht

ORANJESTAD — Op Aruba is de stichting Yuda Haïti, onder voorzitterschap van Elsje Barendsen-Laclé, opgericht. Doel van de stichting is voedsel, kleding en geld in te zamelen voor de mensen op Haïti.

Het Rode Kruis werkt samen met de stichting en zorgt voor de verzending van de goederen naar het Rode Kruis op Haïti. De stichting zal de volgende fundraising-activiteiten ontplooien: op 10 september geldinzameling in Oranjestad en San Nicolas; 11 september barbeque te Santa Cruz 146 (tegenover Connie Francis Club) van 11 tot 16 uur; van 12 tot 16 september, inzameling van kleren, voedsel en melk in blik, medicamenten en vlooienmarkt-artikelen. De goederen kunnen afgeleverd worden bij het Rode Kruisgebouw, aan de Fergusonstraat 64B te Dakota (tel.: 22219) en bakkerij Bon Pan te Turibana (31551); op ... september ... vlooienmarkt van 9 tot 16 uur op de parkeerplaats van het postkantoor in Oranjestad, op ... oktober ... gehouden.

De stichting heeft voorts twee Yuda Haïti-rekeningen geopend bij ... bank (nummer ...) en Aruba Bank (nummer 15000817). Nadere informatie over de hulp aan Haïti is verkrijgbaar bij de stichtingsleden: Casper (Capeis) Laclé (33854), Elsje Barendsen-Laclé (24813), Marjan Groot (38482), Doret Riely-Stevens (59344/70430) of Marie Thérèse Croes (21187).

Soepeler toelatingsbeleid voor Rijksgenoten op Aruba

ORANJESTAD — Minister van Justitie Rudy Croes, die eerder besloot dat de termijn voor toeristisch verblijf voor Rijksgenoten werd verlengd tot maximaal zes maanden aaneengesloten per jaar, maakte enige dagen voor zijn aftreden een soepeler toelatingsbeleid voor Rijksgenoten bekend. Er worden nu verblijfs/werkvergunningen voor twee jaar afgegeven.

In de hele reeks maatregelen om het toelatingsbeleid ten aanzien van Europese en Nederlands-Antilliaanse Nederlanders te versoepelen, heeft minister van Justitie Rudy Croes besloten dat verblijfsvergunningen voor langere duur zullen worden afgegeven. Dit houdt in dat een toelatingsplichtige Nederlander, indien hij een verblijfs/werkvergunning aanvraagt en in Aruba een vaste betrekking heeft, direct een vergunning voor twee jaar kan krijgen, indien hij dit wenst.

De regeling geldt ook voor de zogenaamde renteniers: onder de gebruikelijke overige voorwaarden kunnen zij om een verblijfsvergunning voor twee jaren verzoeken.

Minister Rudy Croes wil hiermee tegemoet komen aan de sterke banden die tussen de landen van het Koninkrijk bestaan.

GOLF / ST. ANDREWS —Nick Faldo heeft zich teruggetrokken voor het toernooi om de Alfred Dunhill Cup op St. Andrews in oktober. Hij was de captain van de Engelse ploeg. De voormalige nummer 1 van de wereld wordt vervangen door Barry Lane. Hij sluit zich aan bij Mark Roe en Howard Clark.

'Goddelijke fotograaf'

Vrijwel alle sterrenkundigen zijn het erover eens: het heelal is ongeveer vijftien miljard jaar geleden ontstaan bij één enkele, enorme explosie die oerknal of Big Bang wordt genoemd.
Het idee van de oerknal stamt al uit de jaren twintig van deze eeuw. Zijn bedenker was de Belgische priester-wiskundige Goerges Lema±tre, die destijds een verklaring zocht voor het pas ontdekte verschijnsel dat alle sterrenstelsels in het heelal van elkaar weg bewegen.
In de loop der jaren hebben sterrenkundigen allerlei aanwijzingen gevonden, die de juistheid van de oerknal-theorie lijken te bevestigen. Zo werd in 1965 de kosmische achtergrondstraling ontdekt, een soort radiostraling die uit alle richtingen in het heelal op ons afkomt. De straling werd beschouwd als het overblijfsel van de intense straling, die bij de oerknal vrijkwam. Door de kosmische achtergrondstraling te bestuderen, krijgt men inzicht in de toestand waarin het heelal zich 300.000 jaar na de oerknal bevond.

= door Eddy Echternach =

> Eind vorig jaar viel het doek over de Cosmic Background Explorer (COBE), een satelliet die het ontstaan van het heelal onderzocht. Sterrenkundigen lijken met de oerknal-theorie op het juiste pad te zijn.

Hoewel de meeste sterrenkundigen het erover eens zijn dat het heelal met een grote knal is begonnen, zijn de meningen over de precieze gang van zaken verdeeld. In de loop der tijden zijn vele tientallen theorieën geformuleerd, die allemaal juist konden zijn.
Toen op 9 november 1989 de COBE-satelliet werd gelanceerd, bestond stilletjes de hoop dat binnen afzienbare tijd een groot aantal theorieën naar het land der fabelen kon worden verwezen. Maar inmiddels is duidelijk geworden dat zelfs de COBE-metingen nog geen definitieve winnaar opleveren.

ONREGELMATIGHEDEN

Op 23 april 1992 maakte NASA bekend dat de COBE-satelliet kleine onregelmatigheden had ontdekt in de intensiteit van de kosmische achtergrondstraling. De radiostraling uit het heelal bleek niet uit alle richtingen even sterk. De COBE had als het ware een foto gemaakt van het heelal, zoals het eruit zag toen het pas 300.000 jaar oud was. In astronomische termen kun je dan echt spreken van een 'baby-foto' van het heelal.
Persagentschappen pikten NASA's mededeling onmiddellijk op. En al spoedig verschenen op de telex berichten over 'de ontdekking van de eeuw', 'de Heilige Graal van de kosmologie' en 'materiaal voor een Nobelprijs'. Het was dan ook niet verwonderlijk dat journalisten overal ter wereld sterrenkundigen met vragen bestookten. Resultaat: onzinnige berichten in kranten en op radio en televisie als zouden sterrenkundigen hebben ontdekt hoe het heelal ontstaan is.
Alsof dit alles al niet erg genoeg was, maakte NASA ook nog de fout een onduidelijke foto bij hun persberichten te stoppen. Voor de buitenstaander was het prentje niet veel meer dan een collage van blauwe en rode vlekken. Maar in de media werd het al snel een foto van het 'gezicht van God'.
In werkelijkheid betrof het een soort proefopname, waarop de rimpelingen die COBE had waargenomen eigenlijk helemaal niet te zien waren. Daarvoor waren ze lang niet opvallend genoeg.

ZINNIGER

Gelukkig zijn de wetenschappelijke resultaten van het COBE-project zinniger dan de publiciteit die NASA eraan gaf. De rimpelingen die de COBE in de kosmische achtergrondstraling heeft ontdekt, vormen wel degelijk een belangrijke sterrenkundige ontdekking, al is er beslist geen sprake van 'de ontdekking van de eeuw'. De rimpelingen in de kosmische achtergrondstraling waren een van de vele ontbrekende puzzelstukjes waarnaar sterrenkundigen al een hele tijd op zoek waren. Als de kosmische achtergrondstraling in alle richtingen even sterk was geweest, dan zou dit betekenen dat het heelal 300.000 jaar na de oerknal volkomen homogeen was. Men moest zich in steeds merkwaardiger bochten wringen om te verklaren hoe in zo'n gelijkmatig heelal de sterren en sterenstelsels konden ontstaan die we nu waarnemen.
Sterrenkundigen deden dan ook hun best om onregelmatigheden in de kosmische achtergrondstraling te ontdekken. Speciaal voor dat doel werd ruim vier jaar geleden de COBE gelanceerd. Aan boord van de satelliet bevonden zich drie instrumenten, die onder meer tot doel hadden de radiostraling uit het heelal op te vangen en de temperatuur van de lege ruimte te bepalen. En tot ieders opluchting bleek de radiostraling – en dus de temperatuur – van het heelal niet in alle richtingen gelijk.
De waargenomen verschillen waren klein, ongeveer éénduizendste procent, maar ze waren er tenminste. De minuscule temperatuurverschillen wijzen er op dat er in het 300.000 jaar oude heelal evenzo geringe dichtheidsverschillen zijn geweest. Met andere woorden: het heelal was ook toen al niet volkomen homogeen. Dit vormt een sterke aanwijzing dat in het jonge heelal reeds de 'kiemen' van sterrenstelsels aanwezig waren.

GEEN ZEKERHEID

Hoewel de COBE-waarnemingen al snel werden begroet als een wetenschappelijke sensatie, bestond op het moment van bekendmaking nog absoluut geen zekerheid over de juistheid van het resultaat. Inmiddels is daar verandering in gekomen. De Russische RELICT-satelliet, die ook de kosmische achtergrondstraling bestudeert, lijkt dezelfde rimpelingen als COBE te hebben gezien. En ook een ballon-experiment van de universiteit van Princeton en onderzoeken van de universiteiten van Californië en Cambridge hebben het bestaan van de onregelmatigheden aangetoond.
Dat wil echter niet zeggen dat we nu precies weten hoe het heelal ontstaan is. De rimpelingen die COBE zag, komen overeen met structuren die veel groter zijn dan de grootste samenscholingen van sterrenstelsels in het heelal die tot op heden zijn waargenomen. De 'blik' van de COBE-satelliet was absoluut niet scherp genoeg om de feitelijke voorlopers van de huidige sterrenstelsels en clusters van de sterrenstelsels te kunnen zien. En ook het inpassen van de COBE-waarnemingen in de bestaande kosmologische theorieën heeft nog niet tot het gewenste resultaat geleid. Nog steeds zijn vele theorieën in de race, om het ontstaan van het heelal te verklaren.
Op dit moment zijn allerlei onderzoeksteams op zoek naar 'mini-rimpelingen' in de kosmische achtergrondstraling. De rimpelingen dus die de voorlopers zouden zijn van de sterrenstelsels van nu. Dit onderzoek blijkt vooralsnog veel moeilijker te zijn dan men vooraf dacht.

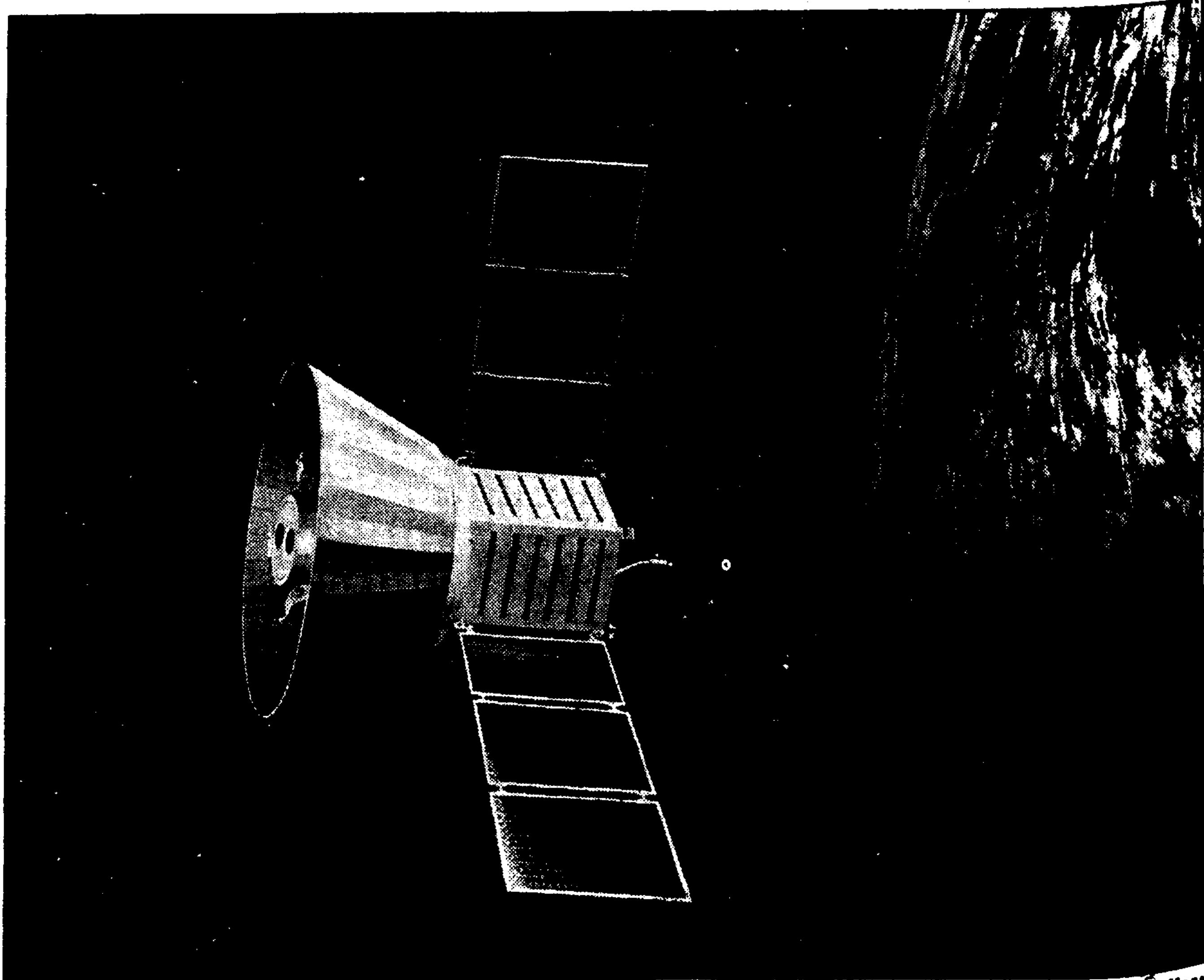


FOTO NASA

Background Explorer, die vier jaar lang de kosmische achtergrondstraling onderzocht.

Computer helpt bij keuze ziektekostenverzekering

DEN HAAG — De consumentenbond heeft een computerprogramma ontwikkeld om mensen te helpen bij de keuze van een ziektekostenverzekering. Dat adviseringssysteem treedt 1 september in werking.

Premies van ziektekostenverzekeringen kunnen per gezinssituatie en polis honderden tot duizenden guldens per jaar verschillen. Voor diegenen die per 1 januari naar een andere maatschappij kunnen overstappen of die uit het ziekenfonds moeten, is het dan ook raadzaam goed uit te zoeken welke verzekeringsmaatschappij het beste pakket biedt tegen de laagste premie.
Dat moet wel op korte termijn gebeuren. Verzekeringen die 1 januari aflopen worden stilzwijgend verlengd als ze niet voor 1 oktober of 1 november zijn opgezegd.
Iedere verzekering heeft haar eigen voorwaarden. De ene maatschappij vergoedt zaken als fysiotherapie, alternatieve geneeswijzen en kraamzorg volledig, terwijl andere maar tot een maximaal bedrag of helemaal niets vergoeden. Ook de premies kunnen aardig verschillen, zowel tussen maatschappijen als personen onderling.
Het loont dus zeker de moeite alle polissen op een rijtje te zetten. Aangezien het praktisch onmogelijk is dat zelf te doen, heeft de consumentenbond een geautomatiseerd adviseringssysteem ontworpen. Door gezinssamenstelling, leeftijd, gewenste klasse en eigen risico in te voeren, rekent de computer uit wat de aanvrager voor iedere polis moet betalen. Bovendien staan de belangrijkste vergoedingen per verzekering op een rij. Een goede afweging van premie en voorwaarden kan daardoor gemakkelijk worden gemaakt.

VN-sanctie-waarnemers óf meer sancties:

Contactgroep voert druk op Belgrado op

BELGRADO/SARAJEVO - De Russische minister van Buitenlandse zaken Andrej Kozyrev gaat dit weekeinde naar Belgrado om de Joegoslavische leiding over te halen internationale waarnemers aan de grens met Bosnië toe te laten. Deze moeten toezien op de naleving van het twee weken geleden ingestelde embargo tegen de Bosnische Serviërs.
De Servische president Slobodan Milosevic op zijn beurt zou enkele dagen geleden een geheime ontmoeting hebben gehad met generaal Ratko Mladic, de opperbevelhebber van de Bosnisch-Servische strijdkrachten, in een vergeefse poging deze af te ronselen. Het Belgradose tv-station Studio B maakte woensdagavond laat, met een beroep op het plaatselijke persbureau Tiker, melding van de geheime ontmoeting tussen Milosevic en Mladic.
In ruil voor Mladic' "desertie" zou Milosevic hem een leidende functie hebben aangeboden in het leger van rest-Joegoslavië (Servie en Montenegro). Mladic is erg populair bij de Bosnische Serviërs, en Milosevic hoopte de positie van Karadzic door Mladic' desertie te verzwakken en aldus de Bosnische Serviërs alsnog over te halen het internationale delingsplan voor Bosnië te aanvaarden, aldus Studio B.
Volgens diplomatieke kringen bij de Verenigde Naties zal Kozyrev Milosevic aanbieden de internationale sancties tegen rest-Joegoslavië af te zwakken als VN-waarnemers aan de grens met Bosnisch-Servisch gebied mogen worden gestationeerd. Dat aanbod uit Moskou wordt gesteund door de andere leden van de contactgroep (Washington, Bonn, Parijs, Londen). Milosevic had zo'n VN-missie tot nu toe altijd afgekeurd als inbreuk op de Joegoslavische soevereiniteit.
Voor het geval dat Milosevic het aanbod van Kozyrev van de hand wijst, zal de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN naar verwachting het embargo verscherpen. Bij de VN doen al ontwerp-resoluties de ronde over de bevriezing van alle tegoeden in het buitenland die op naam staan van de Joegoslavische overheid of van Joegoslavische bedrijven. Ook zou het verkeer per spoor en water verder aan banden kunnen worden gelegd.
De inmiddels bijna dertigduizend vluchtelingen die sinds begin deze week uit angst voor het Bosnische regeringsleger huis en haard in noordwest-Bosnië hebben verlaten, zitten nog steeds vast in door Serviërs beheerst gebied in Kroatië. Slechts een enkeling durfde de terugreis te aanvaarden. Het merendeel weigerde geloof te hechten aan de verzekering van de Bosnische regering dat de vluchtelingen bij terugkeer geen gevaar lopen.

Op zoek naar eten bij Cité Soleil



■ *PORT-AU-PRINCE - Een Haïtiaanse vrouw heeft aan de kust bij Cité Soleil, de armoebuurt van Port-au-Prince, naar voedsel gezocht. Vele armen zijn verplicht overal naar voedsel te zoeken om in leven te kunnen blijven.* (AFP-satellietfoto)

Zwarte zeevloot-stad wil bij Rusland

Moskou:Sevastopol-besluit is politiek avonturisme

KIEV - De nieuwe president van Oekraïne, Leonid Koetsjma, heeft woensdag geëist dat de gemeenteraad van de havenstad Sevastopol terugkomt van zijn besluit om deze plaats tot een Russische stad uit te roepen. De gemeenteraad besloot dinsdag, met 36 van de 42 stemmen, dat de stad deel moet gaan uitmaken van Rusland.

Koetsjma zei woensdag tijdens de viering van de nationale onafhankelijkheidsdag dat de beslissing 'helaas niet bijdraagt aan een vermindering van de meningsverschillen tussen Oekraïne en Rusland'. De gemeenteraad riep Sevastopol tevens uit tot 'hoofd-steunpunt van de Zwarte Zee-vloot van de Russische Federatie'.
Een adviseur van de Russische president Jeltsin zei woensdag dat het besluit van Sevastopol geen rechtskracht heeft. De adviseur Mark Oernov sprak van 'politiek avonturisme'. Hij zei dat Moskou de onschendbaarheid erkent van de grenzen in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten.

Argentijnse PG over aanslag op joods centrum:

Onvoldoende bewijs betrokkenheid Iran

BUENOS AIRES - Argentinie heeft vooralsnog onvoldoende bewijzen tegen de vier Iraniërs die worden verdacht van betrokkenheid bij de bomaanslag op een joodse instelling, waarbij op 18 juli in Buenos Aires 96 mensen werden gedood. Dat zei Procureur-Generaal Angel Aguero Iturbe dinsdag tegen het officiële persbureau Telam.

De verwachting was dat de PG een rechtszaak tegen de vier Iraniërs zou beginnen voor het Argentijnse hooggerechtshof. Aguero Iturbe stuurde het dossier echter terug naar onderzoeksrechter Juan Jose Galeano. Deze had zijn aanklacht uitsluitend gebaseerd op de getuigenissen van Manouchehr Motamer, een voormalig Iraans overheidsfunctionaris wiens geloofwaardigheid inmiddels in twijfel is getrokken.
Iran heeft elke betrokkenheid bij de aanslag ontkend, waarbij de zetels van twee joodse verenigingen werden vernield. Argentinie en Iran hebben sindsdien boze protestnota's uitgewisseld. De Iraanse ambassadeur verliet Argentinie afgelopen week omdat Galeano zijn aanklacht zou baseren op "onbetrouwbare of politiek bevooroordeelde bronnen". Dat betekent echter niet dat de diplomatieke betrekkingen zijn verbroken, verklaarde hij na aankomst in Teheran.
De Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akbar Velayati heeft gezegd dat de VS en Israel de belangrijkste bron zijn van "kwaadwillige propaganda en verzonnen aantijgingen" tegen Iran. Hij riep Argentinie op zich onafhankelijk op te stellen.

In Sierra Leone:Vijftig doden bij bestrijden verzet

FREETOWN - Zeker vijftig mensen zijn in het zuidoosten van Sierra Leone om het leven gekomen bij gevechten tussen het leger en rebellen. Ook zeven militairen zijn ook enkele burgers gedood bij de gevechten in de stad Serabu.

"De meeste mensen die werden gedood, waren opstandelingen, maar de schermutselingen, die uren duurden, kostten ook aan burgers het leven", aldus een legerofficier. Het leger had bij de gevechten de steun van de eenheden van het Nigeriaanse leger die de Sierraleonezen helpen bij het herstel van de orde langs de grens met het door wetteloosheid geteisterde Liberia.
Het leger meldde zondag dat het in de buurt van de stad Kenema vijftig opstandelingen van het Revolutionair verenigd front (RUF) had gedood. Het RUF, dat de steun heeft van Liberiaanse rebellen, kwam in 1991 in opstand. Volgens waarnemers is er echter in het oosten van Sierra Leone nauwelijks sprake van een opstand, maar is het gebied een niemandsland geworden waar bandieten, muitende Liberiaanse soldaten en deserteurs uit het Sierraleonese leger vrij spel hebben.

Andere opponenten zijn Salzburg en Athene

Ajax debuteert tegen Milan in poule D van de Champions league

SALZBURG—Ajaxdebuteert op 14 september in de Champions League met de thuiswedstrijd tegen titelverdediger AC Milan. De Italiaanse club wordt als de moeilijkste tegenstander van Ajax in poule D beschouwd. Verder spelen de Amsterdammers in die Hogeschool van het Europese clubvoetbal, ook tegen Austria Salzburg en AEK Athene. De kampioenen van Oostenrijk en Griekenland schakelden woensdag respectievelijk Maccabi Haifa (Israël) en Glasgow Rangers (Schotland) uit.

Austria Salzburg is een oude bekende. In het seizoen 1992/1993 was de ploeg geen obstakel voor de Amsterdammers in het toernooi der bekerwinnaars. Vorig seizoen haalde Salzburg de finale van de UEFA-beker en verloor daarin van Internazionale de Milan met Dennis Bergkamp en Wim Jonk.

Woensdag won Salzburg de thuiswedstrijd tegen Maccabi Haifa, de trots van Israël, met 3-1. De Oostenrijkse doelpunten kwamen van spelers uit het voormalige Joegoslavië: Mladenovic twee, Jurcevic één. Pas in de laatste minuut scoorde Hazan tegen. In de eerste ontmoeting had Salzburg al met 2-1 gezegevierd.

AEK Athene bezorgde het Griekse voetbal na het mislukte WK-voetbal een opleving. De ploeg werd al drie jaar achtereen landskampioen. In de eerste wedstrijd tegen Glasgow Rangers maakte veteraan Saravakos twee doelpunten.

In de *return* op Hampden Park besliste Savevski de wedstrijd voor de Hellenen. Een debâcle voor de Schotse kampioen, die zich voor het seizoen mede voor de Champions League versterkte met de Fransman Boli en de Deen Brian Laudrup. Twee weken later staat de uitwedstrijd tegen AEK Athene op het programma.

In Poule A bleek IFK Göteborg te sterk voor Spartak Praag, 2-0. De Tsjechische kampioen had thuis met 1-0 gewonnen. Galatasaray had geen mededogen met Avenir Beggen uit Luxemburg: 4-0, na de eerdere 5-1. Barcelona en Manchester United hadden van de UEFA een voorkeursbehandeling gekregen.

In poule B, waar Bayern München en Spartak Moskou konden afwachten, plaatsten Dinamo Kiev en Paris Saint Germain zich voor de Champions League. De tegenstand van het Deense Silkeborg en het Hongaarse FC Vac was gering. Steaua Boekarest en Hajduk Split ontmoetten in poule C de al geplaatste clubs Benfica en Anderlecht. Uitgeschakeld werden Servette (Zwi) en Legia Warschau (Pol).

UITSLAGEN

In de voorronden om de Europa Cup in de Champions League (tweede wedstrijd) werden de volgende uitslagen geregistreerd:

Groep A

IFK Göteborg (Zwe) - Spartak Praag (Tsj) 2-0 (1-0 bij rust). Eerste wedstrijd: 0-1. IFK Göteborg geplaatst. Galatasaray (Tur) - Avenir Beggen (Lux) 4-0 (bij rust 0-0). Eerste wedstrijd: 5-1 en Galatasaray geplaatst. Al eerder geplaatst waren Manchester United en FC Barcelona.

Groep B

Dinamo Kiev (Oek) - Silkeborg IF (Den) 3-1 (2-0). Eerste wedstrijd: 0-0, Dinamo Kiev geplaatst. FC Vac (Hon) - Paris Saint Germain (Fra) 1-2 (1-1). Eerste wedstrijd: 0-3, Paris Saint Germain geplaatst. Al eerder geplaatst zijn Bayern München en Spartak Moskou.

Groep C

Servette (Zwi) - Steaua Boekarest (Roe) 1-1 (1-0). Eerste wedstrijd: 1-4, Steaua Geplaatst. Hajduk Split (Kro) - Legia Warschau (Pol) 4-0 (0-0). Eerste wedstrijd: 1-0, Hajduk Split geplaatst. Al eerder geplaatst: Benfica en Anderlecht. **Groep D**

Austria Salzburg (Oos) - Maccabi Haifa (Isr) 3-1 (0-0). Eerste wedstrijd: 2-1, Salzburg geplaatst. Glasgow Rangers (Sch) - AEK Athene (Gri) 0-1 (0-1). Eerste wedstrijd: 0-2, AEK Athene geplaatst. Al eerder geplaatst: Ajax en AC Milan.

Fraaie sprong van Trinidad-atleet



■ *VICTORIA (Canada) - Wendell Williams van Trinidad en Tobago heeft zich gisteren bij de Gemenebest Spelen in Victoria met een sprong van 7.25 meter geplaatst voor de finale op dit nummer.*

Knetemann verdedigt zijn beleid

Wielercoach wil later overgaan tot selecteren

CATANIA — Bondscoach Gerrie Knetemann wil in de toekomst later zijn selecties samenstellen. Vorige week kreeg de vroegere wielrenner een lading kritiek te verstouwen op zijn keuzebeleid. Vooral over de tijdritploeg.

Vorige week vrijdag wees de 'Kneet' tijdens de Profronde van Nederland Servais Knaven aan als tweede deelnemer naast Erik Breukink op het WK-tijdrijden.

Aanvankelijk werd die plaats ingenomen door Frans Maassen. De Limburger werd echter veertien dagen geleden uitgeschakeld door een val. Eerste reserve Nijdam werd opgeroepen.

Van Peter Pieters vernam Nijdam in Palermo tijdens het WK-baan dat hij uit de selectie was gezet. Hij noemde de handelwijze van Knetemann stijlloos.

Tegelijkertijd vielen de amateurs onder aanvoering van Jaap Ten Kortenaar ook over de bondscoach heen. Ten Kortenaar riep Knetemann zelfs via de autotelefoon ter verantwoording. Hij, en nog meer amateurs, meende dat Knaven niets te zoeken had op het WK, omdat hij tijdens het Nederlands kampioenschap een rits amateurs voor had moeten laten gaan.

"Hij rijdt op het juiste moment goed", verdedigde Knetemann zich woensdag nogmaals, refererende aan de tweede plaats in de Profronde. "In de toekomst wil ik later dan nu selecteren. Het lijkt me ook zinnig het NK-tijdrijden op een later tijdstip te houden."

Sosa hekelt Dennis Bergkamp

MILAAN — Het voetbalseizoen in Italië is nog niet eens officieel van start gegaan of Dennis Bergkamp heeft de eerste kritiek van zijn teamgenoot Ruben Sosa al over zich heen gekregen. "Dennis verdient zijn plaats in het elftal niet", zei de Uruguayaanse international in de Italiaanse krant La Gazzetta dello Sport.

"Misschien moet hij een tijdje gas terugnemen om de juiste geest weer terug te krijgen." Dennis Bergkamp en Wim Jonk werden afgelopen seizoen ook al voortdurend gehekeld door Sosa, die liever speelt met Darko Pancev.

De Zuidamerikaanse spits gaf het Nederlandse tweetal de schuld van de slechte prestaties van Inter, die aan het einde van het seizoen werden opgekrikt door het winnen van de UEFA-beker. Even leken de ex-Ajacieden te worden verlost van hun buitenlandse concurrent. Maar een transfer van Sosa naar Real Madrid ketste op het laatste moment af.

Benfica en Porto gelijk in Supercup



■ *LISSABON - De Portugese clubs F.C. Porto en Benfica zijn gisteravond in een wedstrijd om de Supercup niet verder gekomen dan een 1-1 gelijkspel. Op de foto: Paulinho Santos van Porto tracht de opmars van Tavares van Befinca naar het doel te stuiten.*

Atlete uit Mozambique in uitstekende vorm

Mutola mist op drie seconden na wereldrecord op de 1000 meter

GÖTEBORG — De aanval van Maria Mutola op het wereldrecord op de 1000 meter is woensdagavond in Göteborg mislukt. De Mozambikaanse atlete, wereldkampioene op de 800 meter, kwam in het Ullevi-stadion niet verder dan 2.33,04. De Oostduitse Christine Wachtel staat op deze weinig gelopen afstand al vier jaar als snelste te boek met 2.30,67. Ook Khalid Skah slaagde niet in de opzet een mondiale toptijd aan te scherpen.

De Marokkaanse atleet Khalid Skah wilde de naam van de Kenyaan Moses Kiptanui bovenaan de ranglijst op de twee mijl doorhalen, maar won het incourante nummer niet eens.

De Olympisch kampioen op de vijf kilometer, werd in de eindsprint voorbijgestreefd door de zelden bejubelde Amerikaan Marc Davis: 8.12.74 om 8.12,92. Het wereldrecord van Kiptanui is 8.09,01. "Ik had gehoopt op een hoger tempo", zei Davis nahijgend. "Maar het is in elk geval een Amerikaans record en het is fantastisch van zo'n groot atleet als Skah te winnen."

Opnieuw werd duidelijk dat Merlene Ottey het winnen op de kortste afstand buiten lijkt te hebben verleerd. De Jamaicaanse sprintster, hersteld van een voetblessure, werd op de 100 meter weer eens tweede, nu achter Gwen Torrence die na 11,09 over de finishlijn snelde.

De 34-jarige Ottey volgde op vierhonderdste, maar zat allerminst met de nederlaag. Ze maakte tenminste bekend dat ze er ook in 1995 bij het WK in Göteborg, waarvoor nu werd geoefend, bij zal zijn. Op de 200 meter zegevierde Ottey wel in 22,51, met een royale voorsprong op Dannette Young.

De afzegging van voormalig wereldrecordhouder Carl Lewis had misschien gevolgen voor de winnende tijd op de 100 meter, niet voor de Amerikaanse hegemonie. John Drummond was de snelste (10,21), Dennis Mitchell (10,27) hield hem het best bij.

Mark McKoy moet kennelijk nog wennen nu hij op een Oostenrijks paspoort de wereld rondreist. Hij lijkt zich bij het atletiekniveau van zijn nieuwe vaderland aan te passen. Dat resulteerde ook in Zweden in een tegenvaller. McKoy werd op de 110 meter horden slechts derde. De Amerikaan Mark Crear won in 13,30.

Van goed gehalte was de 800 meter van Wilson Kipketer. De 24-jarige in Denemarken wonende Kenyaan, die door in Brussel te verliezen een premie van bijna twee ton uit het *Golden-Four*-prijzenpotje misliep, was nu wel ongenaakbaar. Zijn tijd van 1.43,64 was boven verwachting. De Noor Atle Douglas liep met 1.44,16 een persoonlijk record.

Wereldrecordhouder Jan Zelezny (Tsj) liet met de speer een beste poging opmeten van 89,92. De Amerikaanse verspringer Kareem Streete-Thompson, dit seizoen een 8-meter-man met garantie, werd verslagen door de Rus Stanislav Tarassenko.

Na tweede zitting in Zürich

FIFA schorst Maradona voor vijftien maanden

ZÜRICH — De voetballoopbaan van Diego Armando Maradona lijkt definitief voorbij. De Argentijnse voetballer kreeg woensdag door de wereldvoetbalbond FIFA een schorsing van vijftien maanden opgelegd wegens het gebruik van een verboden stimulerend middel.

In de urine van Diego Maradona werden op 25 juni, na afloop van het WK-duel tegen Nigeria, sporen van efedrine aangetroffen, een stof die in vrij verkrijgbare hoestdrankjes en neusdruppels zit.

Maradona was woensdag niet in Zürich aanwezig om zich te verweren. De 33-jarige Argentijn liet zich vertegenwoordigen door een advocaat, zijn manager en de voorzitter van de Argentijnse bond. De FIFA had drie uur nodig om de strafmaat te bepalen.

Voor Maradona is het tweede keer dat hij voor vijftien maanden buitenspel wordt gezet. Wegens cocaïnegebruik werd hij in 1991 als speler van Napoli voor dezelfde tijdsduur uitgesloten. De Argentijn kreeg woensdag ook een boete van ongeveer 27.500 gulden opgelegd.

De schorsing van de voormalige aanvoerder van het Argentijnse elftal gaat met terugwerkende kracht in. De straf eindigt op 29 september 1995. Maradona kan niet tegen de uitspraak in beroep. Althans niet bij de Wereldvoetbalbond. Volgens zijn manager Marcos Franchi bestaat wel de kans dat de gevallen vedette naar de burgerrechter stapt, in Argentinië of in de Verenigde Staten.

*****

AUTOSPORT/FRANCORCHAMPS — Met een provisorische chicane wordt komend weekeinde bij de GP van België op het circuit van Francorchamps de snelheid van de coureurs in de gevaarlijke l'Eau Rouge-bocht getemperd. De eis deze 'dodenbocht' aan te passen kwam van de rijdersvereniging. In 1985 verongelukte de Duitser Stefan Bellof er in een Porsche 962.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
finale
19.30 uur Royal Scorpions vs Wild Cats - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Bonamweg).

****

VOETBAL / RIAD — De Argentijn George Solari heeft van de Saudische voetbalbond geen contractverlenging gekregen. Als zijn opvolger werd Mohammed Al-Karashi benoemd. Die was al assistent-coach tijdens de WK-kwalificatiewedstrijden. De 35-jarige aanvaller Majed Mohammed, de 'Arabische Pelé', maakte bekend te stoppen als international.

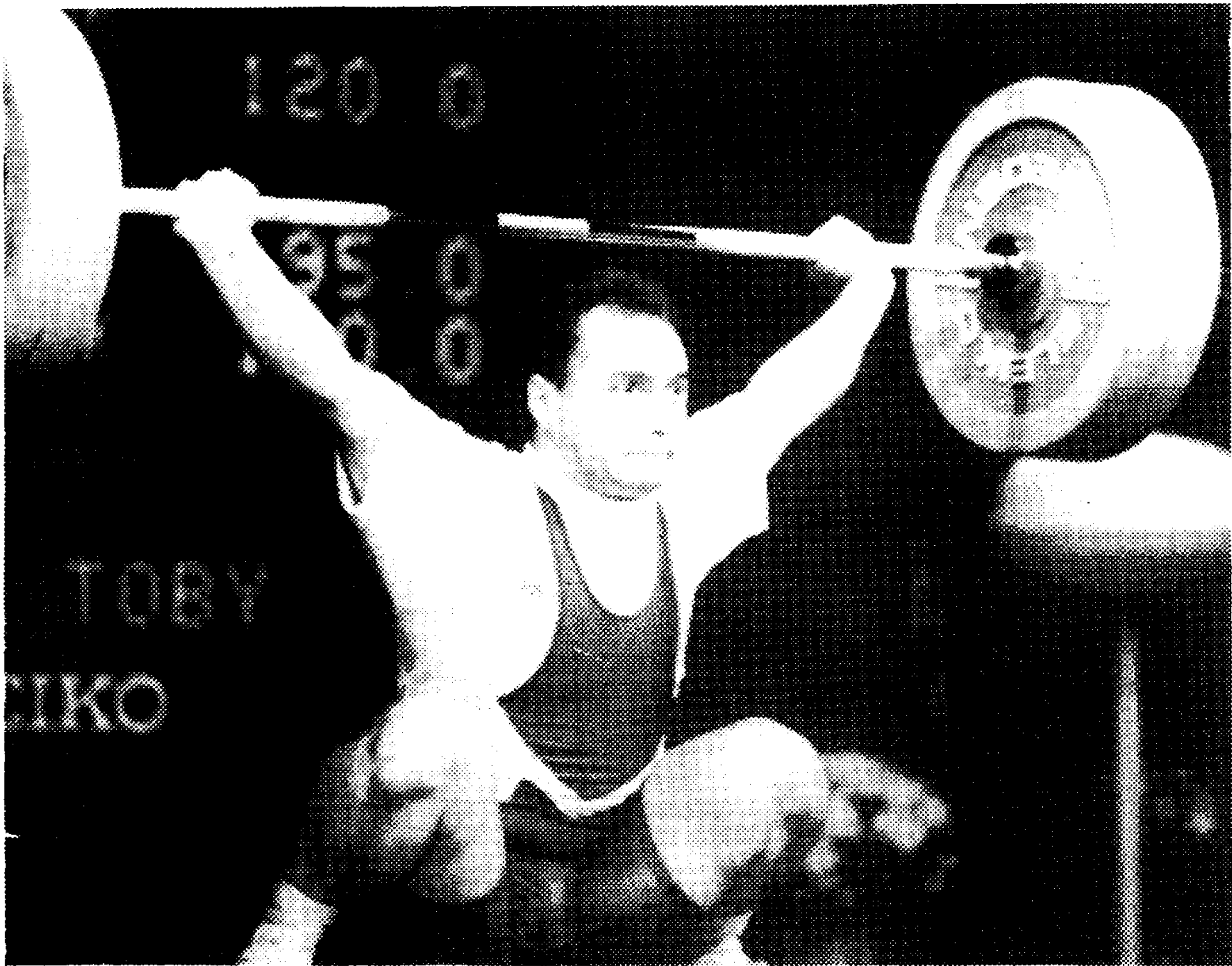
Amunike toch naar Sporting

ZÜRICH — Emmanuel Amunike speelt dit seizoen voor Sporting Lissabon. De FIFA besliste woensdag dat de Nigeriaanse international aan de Portugese club toebehoort. Amunike tekende dit jaar contracten bij twee verschillende clubs. Voor het wereldkampioenschap bij MSV Duisburg, erna bij Sporting. De 22-jarige aanvaller prefereerde bij nader inzien de Portugese competitie boven de Bundesliga, de escudos boven de Duitse marken.

Volgens de Portugese versie van het conflict zou de handtekening van Amunike bij MSV Duisburg onder druk van Clemens Westerhof zijn gezet. De Nederlander, ex-coach van Nigeria, heeft zijn betrokkenheid altijd ontkend.

Het geschil tussen beide clubs werd door de FIFA opgelost. Sporting moet Duisburg een transfersom van 1,8 miljoen gulden betalen. De Duitse club wordt door de internationale voetbalfederatie gehouden aan de overeenkomst met Zamalek, de Egyptische club waar Amunike voor het wereldkampioenschap speelde. Duisburg maakt 1,4 miljoen naar Egypte over. De Bundesliga-club heeft de mogelijkheid in beroep te gaan tegen de uitspraak.

Gouden medaille voor Australische krachtpatser



■ *VICTORIA (Canada) - Het lieve gewicht van 125 kilo tilt de Australische Sevdalin Marinov hier boven zijn hoofd. Marinov won gisteren bij de Gemenebest Spelen de gouden medaille in de gewichtsklasse tot 64 kilo met een snatch van 125 kg en een 'clean en jerk' van 152.5 kg.*

Sampras en Graf voeren tennisranglijsten aan

NEW YORK — Op de plaatsingslijsten voor de Open Amerikaanse tenniskampioenschappen zijn geen verrassingen te vinden. Bij de mannen staat de Amerikaanse titelverdediger Pete Sampras op de eerste plaats, gevolgd door de met een blessure tobbende Kroaat Goran Ivanisevic, de Spanjaard Sergi Bruguera en de Duitser Michael Stich. Bij de vrouwen voert de Duitse Steffi Graf de lijst aan.

De titelverdedigster wordt gevolgd door de Spaansen Aranxta Sanchez-Vicario en Conchita Martinez en de Franse Mary Pierce. Martina Navratilova doet niet mee.

Nederlandse spelers en speelsters bezetten geen beschermde posities op de ranglijsten van de ATP (mannen) en WTA (vrouwen). Het toernooi begint op 29 augustus in New York.

De ATP-ranglijst ziet er als volgt uit: 1. Sampras (VS); 2. Ivanisevic (Kro); 3. Bruguera (Spa); 4. Stich (Dui); 5. Edberg (Zwe); 6. Chang (VS); 7. Becker (Dui); 8. Medvedev (Oek); 9. Martin (VS); 10. Berasategui (Spa); 11. Courier (VS); 12. Ferreira (Z-Af); 13. Muster (Oos); 14. Kafelnikov (Rus); 15. Rosset (Zwi) en 16. Korda (Tsj).

De WTA-ranglijst (vrouwen) ziet er als volgt uit: 1. Graf (Dui); 2. Sanchez-Vicario (Spa); 3. Martinez (Spa); 4. Pierce (Fra); 5. Date (Jap); 6. Davenport (VS); 7. Novotna (Tsj); 8. Sabatini (Arg); 9. Mary-Joe Fernandez (VS); 10. Garrison-Jackson (VS); 11. Coetzer (VS); 12. Hack (Dui); 13. McNeil (VS); 14. Huber (Dui); 15. Magdalena Maleeva (Bul) en 16. Frazier (VS).

Toppers Indurain en Rominger grote afwezigen

Erik Breukink blijft positief denken over het WK-Tijdrijden

CATANIA — Het WK-tijdrijden levert vandaag zeker een wereldkampioen op. Waarschijnlijk wordt het Chris Boardman. Of het ook de sterkste racer tegen het uurwerk is en of de race gedevalueerd is? De Nederlandse wielrenner Erik Breukink denkt anders over het WK en de afwezigheid van de twee specialisten pur sang die in Catania op de startlijst ontbreken: Miguel Indurain en Tony Rominger.

Beide topwielrenners gaan de strijd met Evgeni Berzin, winnaar van de Giro d'Italia, en Boardman uit de weg. Miguel Indurain bereidt zich voor op zijn aanval op het werelduurrecord en Toni Rominger blijft weg wegens vormgebrek.

Indurain won onlangs voor de vierde keer op rij de Tour de France, terwijl Romiger winnaar was van La Vuelta de España. De afwezigheid van de Spanjaard en de Zwitser aan de voet van de Etna-berg lijkt de première van het WK-tijdrijden danig gedevalueerd te hebben.

Erik Breukink, met Servais Knaven vormt hij de Nederlandse afvaardiging, is het met die stelling niet eens. "Je moet uitgaan van de renners die er wel zijn en niet van wie er niet zijn", zei Breukink woensdag in Hotel Perla Ionica in Acireale, vijftien kilometer ten noorden van Catania.

De individuele tijdrit staat dit jaar voor het eerst op de WK-kalender. Voor vrouwen en mannen. Bij de vrouwen wordt Nederland vertegenwoordigd door nationaal kampioene Maria Jongeling en Natascha den Ouden. De beroepsrenners leggen 42 kilometer af. De vrouwen 29,6.

Het parkoers is breed, loopt voor een groot deel langs de kust en de haven van Catania. Is licht glooiend en de bochten zijn volgens een goed geluimde Erik Breukink gemakkelijk te nemen. "Het traject ligt me wel. De afstand ook. Alleen de hitte kan in de laatste tien kilometer een niet onbelangrijke rol gaan spelen."

De 30-jarige Nederlander was ooit een expert. De laatste jaren is er danig de klad in gekomen. Zijn laatste overwinning in een rit tegen het horloge dateert van 18 augustus vorig jaar. Toen won hij in de Profronde van Nederland. Sindsdien bleef de voormalige klassementsrenner verstoken van een zege.

"Dit jaar is het slechtste tot nu", geeft hij toe. "De beste prestatie was een tweede plaats in de tijdrit van de Ronde van Murcia. En dat valt zwaar tegen. Of ik nog meer moraal kan verliezen? Dat denk ik toch niet. Bang voor een eventuele afgang ben ik niet. Twijfels heb ik ook niet, want dan zou ik niet starten."

Na de Ronde van Frankrijk heeft Breukink alleen in de Profronde van Nederland nog een tijdrit gereden. Daarin eindigde hij op de zevende plaats met 22 seconden achterstand op Bottaro. Een dieptepuntje in de loopbaan van de specialist van weleer. "Ik blijf erbij dat de wisselende weersomstandigheden in mijn nadeel waren", verweert Breukink zich. "Het is geen excuus, maar een feit."

Breukink beschouwt de eerste tijdrit in de geschiedenis van de Internationale Wielren Unie (UCI) om een regenboogtrui als een gewone. Hij hecht er niet meer waarde aan. "Alleen als ik wereldkampioen wordt, heeft het voor mij meerwaarde", zegt hij. "Het spreekt me alleen aan als ik eerste word."

Dan zal hij op de eerste plaats dienen af te rekenen met de topfavoriet Chris Boardman. De Engelsman won dit jaar zeven keer, waaronder zes tijdritten. Verleden week werd hij in Palermo wereldkampioen achtervolgen. Sindsdien heeft hij zich voorbereid op het WK-tijdrijden.

"Die tijdrit winnen moet mogelijk zijn. Ongeacht wie mijn concurrenten zijn. Berzin, De las Cuevas. Ik heb de afgelopen dagen mijn conditie op peil gehouden en gerust", liet de Engelsman weten. "Ik heb er veel vertrouwen in. De voorbereiding op de achtervolging verschilde niet veel van die op de tijdrit."

Voor wedstrijden in Utrecht

Politie legt fans alcoholverbod op

UTRECHT — Bij thuiswedstrijden van FC Utrecht in de Galgenwaard worden komend seizoen geen alcoholische dranken geschonken. Een woordvoerder van de politie heeft dit woensdag bevestigd. Vorig seizoen besloot de Utrechtse politie al tot drooglegging bij de laatste thuiswedstrijden van de eredivisieclub.

"In april zijn bij de wedstrijd tussen Utrecht en Roda JC ernstige ongeregeldheden uitgebroken tussen de supporters. We hebben toen geconstateerd dat de problemen werden veroorzaakt door overmatig alcoholgebruik van de aanhangers. Daarom hebben we nu besloten een verbod voor het gehele seizoen op te leggen", aldus Van Buuren.

Hij vervolgde met: "In andere jaren werden alleen de risicowedstrijden drooggelegd. Het zou overigens best zo kunnen zijn dat er halverwege het seizoen een heroverweging plaatsvindt."

De politie, onder meer de afdeling Bijzondere Wetten, overlegt vrijdagochtend met het bestuur van FC Utrecht of het alcoholverbod ook moet gelden voor de diverse horecagelegenheden onder de hoofdtribune. "In principe zijn die niet toegankelijk tijdens de wedstrijd. Maar we willen toch eerst nagaan of het niet verstandiger is om ook daar een verbod in te stellen."

In het supportershome moeten de aanhangers het in ieder geval ook zonder alcohol doen. "Maar dit is geen beslissing van de politie. De supporters hebben hier zelf voor gekozen", verklaarde de woordvoerder.

Voortzetting van Kraft Doubles

Diverse wedstrijden op tennisbanen van Asiento

WILLEMSTAD — Het Kraft General Foods Doubles Tennistournament wordt vrijdag voortgezet met diverse wedstrijden op vier banen van tennisclub Asiento op Rust & Burgh. De wedstrijden hebben een tijdslimiet van 45 minuten en worden volgens het pro-setsysteem verspeeld.

Het tennistoernooi, gesponsord door Kraft general Foods van moederbedrijf Wimco Agencies, is speciaal voor tennissers uit de Curaçaose B- en C-klasse. Op die manier wil Tennisclub Asiento die spelers ook een kans geven volwaardig mee te doen aan competities en zich verder te ontwikkelen in die sporttak.

Wedstrijdleidster Sonja Paula heeft voor de komende drie speeldagen een wedstrijdschema samengesteld. Op vrijdag 26 augustus staan ontmoetingen gepland van 18.00 tot en met 21.45 uur op vier van de zes tennisbanen van Club Asiento.

In de B-klasse staan de volgende wedstrijden gepland in de winnaarsronde: Matos/Huizer-Tseng/Tseng; Behr/Davelaar-Martha/Boekhoudt; Mac Rooy/Servage-Kassenaar/Molina; Regales/Engelhardt-Ching Yong/Best; Deen/Rozier-Zunder/Dennanaui en Van Wilgen/Penalver-Lobato de Mesquita/Paula.

In de winnaarsronde in de C-klasse: De Haas/Zeydel-Schauwaart/Hollander; Daal/Hoyer-Phelipa/Phelipa; Lacle/Konijn-Jens/Jens; Van der Vaart/Van der Vaart-Quast/Kleinauweler; De Haas/Gijsbertha-Phelipa/Brandon; Van Rosberg/Curiel-Rojer/Domacasse; Hollander/Post-Best/De Vries en Chiang/Tunk-Van der Hell/Hillditch.

Spannende wedstrijden op Sunfish kampioenschappen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn de jaarlijkse Curaçaose sunfishkampioenschappen weer van start gegaan. Onder prima weersomstandigheden werden de eerste vier van de in totaal acht wedstrijden gevaren.

In de C-klasse is een spannende strijd gaande tussen Ricardo Maas met 4¾ en Udo Brandt met 5¾ punten. Beiden slaagden erin een wedstrijd te winnen. Op de loer voor de eerste prijs liggen ook nog Lucas Lina, Etien Herman en Martijn Linnartz.

Ook in de B-klasse waren er verschillende winnaars in de diverse races. Zodoende wordt de ranglijst nu met een kleine voorsprong door de zestigjarige *good old* Klaas Giliam aangevoerd met 3½ punt, op de voet gevolgd door Jürgen van Elk (8¾ punt) en Theo Freriks (9¾ punt).

De A-klasse is nog allerminst beslist. Aan de leiding gaat Paul Marchena met 4¾ punt, waarachter Chantal Voorbraak (10¾), Jan Ackermans (13) en Alex Roose (14¾) in nog lang niet kansloze positie volgen.

Net als vorige jaren zijn de *shorttrack races* een onderdeel van het kampioenschap. Het bijzondere van deze korte baantjes is dat alle klassen gelijk starten en dezelfde baan varen. Dit geeft een spectaculair schouwspel omdat alle 35 sunfishes steeds vlak bij elkaar liggen.

De stand van het *shorttrack*-kampioenschap (eerste vijf) is als volgt: 1. Alex Roose 1½ punt; 2. Paul Marchena 4; 3. Chantal Voorbraak 7; 4. Hans van der Straaten 10 en 5. Jürgen van Elk 11.

Aanstaand weekeinde volgen de diverse ontknopingen. De twee *shorttrack races* beginnen zondagmorgen om elf uur.

Wim Keman naar WK Waterpolo

WILLEMSTAD — Onlangs ontving de Curaçaose waterpolo-scheidsrechter Wim Keman van de Internationale Zwembond, FINA, een uitnodiging om aan de Wereldkampioenschappen waterpolo in Rome, Italië, deel te nemen. Het Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité zal hierbij haar medewerking verlenen in de ondersteuning van de reiskosten.

Tijdens deze wereldkampioenschappen, welke van 1 tot en met 11 september georganiseerd worden en waaraan zestien heren- en twaalf dameslandenteams meedoen, zal Keman als neutraal scheidsrechter voor Nederlandse Antillen optreden.

Voor Keman, trainer van de waterpolovereniging 'De Dolfijnen' en in het dagelijks leven leraar lichamelijke opvoeding aan de PLTS, is dit de tweede keer dat hij voor een wereldkampioenschap uitgenodigd wordt. Na verschillende internationale wedstrijden gefloten te hebben, waaronder de Centraalamerikaanse Spelen en de Panamerikaanse en Zuidamerikaanse kampioenschappen, is deze uitnodiging voor het belangrijkste kampioenschap van dit jaar een mooie afsluiting van het seizoen voor de Curaçaose waterpoloscheidsrechter.

PSV eindigt op derde plaats

BARCELONA — PSV is als derde geëindigd in het Joan Gamper-toernooi in Barcelona. De Eindhovenaren wonnen woensdag met 2-1 van het Italiaanse Brescia. Zenden en Linskens scoorden tot genoegen van trainer Aad de Mos, die een jeugdig elftal het Nou Camp-stadion instuurde.

Brescia had in de eerste helft de leiding genomen door de Roemeen Lupu, die een strafschop benutte. PSV begint zondag aan de competitie in de eredivisie met de uitwedstrijd tegen Vitesse.

Valencia won het toernooi door thuisclub Barcelona in de finale met 4-1 te verslaan. Ronald Koeman speelde een helft, Jordi Cruijff zat op de bank.

Geen goed nieuws over staking



■ *NEW YORK - Pitcher Dennis Martinez van de Cleveland Indians lacht weliswaar maar heeft niet veel goed te melden aan zijn ploeggenoten en aan de baseballfans in de Verenigde Staten. De clubeigenaars en de vertegenwoordigers van de spelers in de Major League kwamen ook tijdens de onderhandelingen van gisteren niet veel dichter bij een akkoord dat een einde moet maken aan de staking die vandaag de 14 dag ingaat.*

ALGEMEEN / RIO DE JANEIRO — Het Braziliaanse Olympisch Comité heeft Rio de Janeiro kandidaat gesteld voor de Olympische Spelen van 2004. Rio kreeg de voorkeur boven de hoofdstad Brasilia, dat in de beslissende stemming geen enkele steun kreeg. Brasilia was ook in de race voor de Spelen van 2000, maar trok zich enkele weken voordat de beslissing (Sydney) viel terug.

Compromis bereikt in Breda

Abdellaoui toch niet tegen oude werkgever

BREDA — De veelbesproken aanvaller Yassine Abdellaoui is zondag de grote afwezige in het duel tussen zijn oude club Willem II en zijn nieuwe werkgever NAC. Het bestuur en de technische staf van de Bredase club hebben in onderling overleg besloten dat het voor alle partijen beter is dat de 19-jarige aanwinst aan de kant blijft. Abdellaoui werd eerder deze maand door NAC aangetrokken nadat hij bij Willem II tot ongewenst persoon was verklaard.

Officieel gaf de Bredase clubleiding als reden voor de gedwongen absentie van de Marokkaan op, dat hij tegen zichzelf in bescherming moet worden genomen. Volgens zijn oude trainer Jan Reker lopen bij Willem II diverse spelers rond die het bloed van hun oud-ploeggenoot wel kunnen drinken.

"Ik kan in mijn selectie zo vier, vijf spelers aanwijzen die een rode kaart willen riskeren om met Abdellaoui af te rekenen", liet de oefenmeester weten. De afwezigheid van de talentvolle speler heeft echter ook alles te maken met een (geheime) afspraak tussen NAC en Willem II.

Het bestuur van laatstgenoemde club bedong buiten het koopcontract om dat Abdellaoui in de eerste wedstrijd van het seizoen tegen NAC niet mocht worden opgesteld. De betrokken speler wist zelf van niets. Als die afspraak zou worden geschonden, zou NAC een geldboete van 100.000 gulden aan Willem II moeten betalen.

Het bestuur van NAC ontkende aanvankelijk, na onwelkome publikaties in de plaatselijke krant, het bestaan van een dergelijke clausule. Het college van Willem II speelde het bedenkelijke spel mee en bestempelde desgevraagd de onthulling eveneens als onzin.

Onder druk van de publieke opinie bekende NAC-voorzitter John Peek dinsdagavond laat echter dat de afspraak over Abdellaoui wel degelijk was gemaakt. Willem II wilde daarmee moeilijkheden op het veld voorkomen. Ook was het Tilburgse bestuur bang dat een wervelend optreden van Abdellaoui slecht zou vallen bij de achterban.

"Ik geef toe dat we de boel misleid hebben", sprak Peek deemoedig. "Achteraf hebben we spijt van onze handelwijze. Maar de financiële belangen waren groot. Voor een club als NAC is 100.000 gulden veel geld."

De KNVB zag woensdag geen reden zich met de affaire te bemoeien omdat van geen der betrokken partijen een klacht is ontvangen. Volgens voorlichter Rob de Leede is bij de voetbalbond formeel alleen het contract tussen NAC en Abdellaoui bekend. De andere informatie komt uit de kranten.

Met of zonder Abdellaoui, Willem II - NAC blijft zondag een beladen streekderby.

Bekende amazone bezoekt Curaçao

WILLEMSTAD — Gedurende twee weken verblijft de in Nederland bekende amazone Ati Spijker op de manege Societé Hippique, gelegen aan de Jongbloedweg 50. Naar aanleiding van dit bezoek organiseert Societé Hippique Curaçao op maandag 29 augustus een trainingskamp onder leiding van Ati Spijker.

De eerste week worden de leden in staat gesteld kennis te maken met de paardensport op specifiek niveau. Hiervoor worden speciale lessen gegeven, die vooral vroeg in de ochtend en in het begin van de avond plaatsvinden. De tweede week wordt er gelegenheid geboden privélessen te volgen. De lessen zullen vooral in het teken staan van dressuur.

Voor geïnteresseerden bestaat de mogelijkheid om een kijkje te nemen op de manege en kennis te maken met de paardensport. Voor verdere informatie kan men terecht bij J.A. van Buuren (tel.: 674281) of bij manege Societé Hippique (379160).

[N]ettowinst 141 miljoen gulden

[F]orse winststijging voor [h]andelshuis Hagemeyer

[A]MSTERDAM — Het internationaal werkende han[de]lshuis Hagemeyer heeft het in de eerste helft van [he]t jaar goed gedaan en verwacht ook voor het hele [ja]ar een verdere toeneming van winst en winst per [aa]ndeel. Later dit jaar, afhankelijk van de toestand op [de] kapitaalmarkt, zal het aandelenkapitaal met om en [na]bij vijf procent worden uitgebreid. Dat gebeurt om [de] balanskwaliteit die voor verdere groei van de [on]derneming nodig is, te verzekeren. Desondanks [ga]at Hagemeyer uit van stijging van de winst per [aa]ndeel.

De nettowinst is over de [ee]rste zes maanden [ges]tegen van Nf 50,6 miljoen [in] 1993 tot Nf 141 miljoen. [Da]arin zat een buitengewoon [res]ultaat van Nf 80,9 mil[joe]n opgesloten dat voort[vlo]eide uit de verkoop van [het] Matshusita-agentschap [in] Singapore aan de Japanse [mo]edermaatschappij [we]gens beleidsverandering [bij] Matsushita.

[Ond]anks aanhoudende [dru]k op sommige markten [gee]ft het algemene beeld [Ha]gemeyer voldoende aan[lei]ding om voor het tweede [half]jaar verdere autonome [gro]ei van omzet en resul[tat]en te voorzien. Bovendien [zij]n bijdragen te verwachten [van] de onlangs tot stand [geb]rachte overnemingen.

Het resultaat uit gewone [bedr]ijfsuitoefening na belas[ting]en steeg met 19 procent [van] Nf 50,6 miljoen tot Nf [..] miljoen of per aandeel [van] Nf 3,67 tot Nf 4,23 als [word]t uitgegaan van het [gemi]ddeld aantal uitstaande [aan]delen met inbegrip van [toek]omstige uitgifteverplich[ting]en. Uitgaande van het [hui]dige aantal uitstaande aan[dele]n ging de winst van Nf [..] naar Nf 4,25. Inclusief [buit]engewone baten bedroeg [de w]inst per aandeel over de [eers]te helft van dit jaar Nf [..] en gecorrigeerd voor toe[kom]stige uitgifteverplich[ting]en Nf 9,92.

[H]agemeyer zette dit jaar [in] de eerste helft iets meer [da]n Nf 2 miljard om verge[lek]en met Nf 1,6 miljard [vori]g jaar in die tijd. Er [on]tond een bedrijfsresul[taat] van Nf 96,4 miljoen, wat [een] stijging van 11 procent [bete]kende ten opzichte van de Nf 86,9 miljoen in het eerste semester van 1993.

De omzet in elektrotechnische materialen steeg sterk, zowel door groei op eigen kracht als door overnemingen. De toeneming van het resultaat, die overigens als belangrijk wordt gekenschetst, bleef achter bij deze omzetstijging.

In de categorie consumentenprodukten was sprake van goede autonome groei, alhoewel deze groep ten gevolge van desinvestering in absolute zin minder aan de omzet bijdroeg. Desondanks werd de bijdrage aan het resultaat gehandhaafd op de omvang van vorig jaar. De aanhoudende druk op de resultaten van de consumentenelektronica in Europa en Noord-Amerika werd namelijk ruimschoots opgevangen door de winstverbetering in Azië en het gebied van de Stille Oceaan, in de automobielactiviteiten en op andere terreinen.

De levensmiddelenspecialiteiten in Noord-Amerika boekten meer omzet. Groei op eigen kracht en wijziging in de samenstelling van deze groep veroorzaakten een bovengemiddelde toeneming van de winst.

Doordat de rentetarieven stegen en het schuldentotaal gemiddeld hoger was, stegen de financiële lasten over het eerste halfjaar van Nf 9,8 miljoen tot Nf 14 miljoen.

Gijzeling meisjes in Rusland voorbij

MOSKOU - De kaping van een bus met acht meisjes bij de Russische stad Neftekamsk is voorbij. De politie heeft de kaper en een vrouwelijke medeplichtige gearresteerd toen de bus bij de stad Ufa, hoofdstad van de autonome republiek Basjkortostan bij het Oeralgebergte, benzine tankte.

Volgens het persbureau is een politieagent licht gewond geraakt. De gijzelaars zijn volgens een woordvoerder van het Russische ministerie van Binnenlandse Zaken ongedeerd. De gijzelnemer, de 34-jarige Aleksandr Kazakov, was vergezeld van zijn vrouw en twee kinderen. Hij ontwapende woensdagochtend met een mes een politieman en gebruikte vervolgens diens Kalasjnikov (vuurwapen) om de bus te kapen. De meisjes waren op weg naar hun werk op een melkfabriek. Kazakov eiste tien miljoen roebel (negen mille) losgeld en een vrije aftocht. De kaping was de vijfde in zijn soort in nog geen jaar tijd.

Koloniaal Quito

■ *QUITO - Het binnenplein van het Dominicusklooster in Quito is in zijn vroegere luister hersteld. Dit was mogelijk door de financiële medewerking van Spanje en België. Men probeert de erfenis uit de 'koloniale' tijd te bewaren voor de toekmst. De Verenigde Naties hebben het 'koloniale deel' van de Ecuadoraanse hoofdstad uitgeroepen tot cultureel erfgoed van de mensheid.*

(AFP-satellietfoto)

Charles Uwiragye uit zorg over Ruanda:

Pygmeeënvolk lijkt tijdens orgie van geweld weggevaagd

DEN HAAG - Als een laatste der Mohikanen riep Charles Uwiragye (44) woensdag op tot steun aan zijn pogingen het lot van de Twa of Batwa in Ruanda te achterhalen en de overlevenden te helpen.

Het 'Twa' Pygmeeënvolk, dat nog geen half procent van de bevolking uitmaakte, zou ten onder zijn gegaan in de orgie van geweld die extremistische Hutu's en hun hysterische aanhangers sinds 6 april hebben aangericht in het Midden-afrikaanse land. Uwiragye is op bezoek in Nederland op een tocht langs verscheidene landen ten einde gehoor te vinden voor de kleinste en meest kwetsbare etnische groep in Ruanda. Werkzaam voor de in 1991 opgerichte Association pour la promotion des Batwa (APB) hoopte Uwiragye de vernederende discriminatie van de Twa's te bestrijden.

Hij wilde bovendien zoeken naar een toekomst voor de Twa's, die onlangs hun beboste woongebieden kwijtraakten als gevolg van weideprojecten die mede door de Wereldbank gefinancierd werden. Ondanks het feit dat Uwiragye verscheidene malen werd bedreigd en twee maal gewond raakte bij aanvallen op zijn kantoor, leek de APB succes te gaan oogsten. De strijd tegen de bosbouw leverde de APB, tot grote ergernis van woud-exploitanten en de regering, zelfs internationale publiciteit op. Van een emancipatie van de Twa's is het echter niet gekomen. De sinds april in actie gekomen hakmessen verhinderden dit.

Was het bestaan van de dertigduizend Ruandese Twa's al ernstig bedreigd voordat Ruanda vlam vatte, Uwiragye vraagt zich nu vertwijfeld af hoevelen van de zijnen nog in leven zijn na de slachtingen van de afgelopen maanden. "Ik denk dat mogelijk driekwart van de Twa's zijn vermoord" zegt hij met opgeheven handen, want zekerheid bestaat hierover niet.

Ondanks bloedige onlusten in Montevideo:

Uruguay levert hongerstakende ETA-leden uit

MONTEVIDEO - Uruguay heeft woensdagavond drie vermeende Baskische guerrillastrijders aan Spanje uitgeleverd, ondanks de protesten van vierduizend betogers in de straten van de hoofdstad Montevideo. Dertig mensen werden gewond toen de oproerpolitie het vuur opende op de pro-Baskische demonstratie.

Een ambulancevliegtuig van de Spaanse luchtmacht had de drie Basken uren lang opgewacht op Carrasco, het internationale vliegveld van Montevideo. Het drietal werd op weg naar Carrasco geëscorteerd door honderden soldaten en agenten in bijna honderd politievoertuigen en twaalf ambulances. Het vliegtuig vertrok woensdagavond laat naar Madrid.

Woensdagavond kwam het in Montevideo tot gewelddadige botsingen tussen de politie en duizenden betogers die de uitlevering wilden voorkomen. De politie sloeg de demonstranten met behulp van traangas uit elkaar. Het waren de zwaarste ongeregeldheden in Uruguay in meer dan twintig jaar.

Een tv-verslaggever in het ziekenhuis waar de drie Basken na twee weken hongerstaking in kritieke toestand waren opgenomen, meldde: "Wij hebben een aantal mensen met schotwonden gezien. Er wordt nog steeds geschoten, en politieauto's worden bekogeld met Molotov-cocktails."

Een woordvoerster van een ziekenhuis verklaarde: "Wij hebben hier ten minste twaalf gewonden. Een veertienjarige jongen en een man van iets boven de twintig hebben schotwonden en worden momenteel geopereerd." In een ander ziekenhuis werden acht slachtoffers opgenomen, van wie de meesten door politiekogels zijn gewond. Ook andere ziekenhuizen hebben gewonden in behandeling, maar verstrekten geen nadere informatie. Minister van Binnenlandse Zaken Angel Gianola deelde mee dat ook drie agenten verwondingen hebben opgelopen.

In Uruguay werd dinsdag een algemene staking gehouden om het verzoek van de drie om politiek asiel te ondersteunen. De grootste vakcentrale PIT-CNT riep een staking uit van twaalf uur om de uitwijzing te voorkomen. In het onderwijs, het vervoer, het bankwezen en in de bouw werd het werk neergelegd.

Gianola verklaarde dat de Uruguayaanse ambassadeur in Spanje met de dood is bedreigd: "Ambassadeur Julio Aznarez is twee keer opgebeld met de mededeling dat hij een dode man is als de uitlevering doorgaat."

Jesus Goitia, Mikel Ibanez en Luis Lizarralde werden eind 1992 in Uruguay aangehouden. Zij worden in Spanje gezocht in verband met moorden en aanslagen die de Baskische afscheidingsbeweging ETA heeft gepleegd.

Ook ondertekening van grensakkoord

China en Rusland: kernkoppen niet meer op elkaar gericht

MOSKOU — De Chinese president Jiang Zemin zal volgende week tijdens zijn bezoek aan Moskou een akkoord tekenen waarin Rusland en China beloven dat zij niet langer kernraketten op elkaars steden gericht zullen houden. Het bezoek van Zemin, van 2 tot 6 september, toont de sterk verbeterde relatie tussen beide landen, aldus een woordvoerder van het ministerie van Buitenlanse Zaken in Moskou.

Het is de eerste keer sinds 1957 dat een Chinese president Moskou bezoekt. Toen was de Chinese leider Mao Zedong in Rusland. De woordvoerder noemde het op handen zijnde verdrag vooral een 'politieke stap'. Al eerder had Rusland met de Verenigde Staten en Groot-Brittannië dergelijke verdragen ondertekend. President Boris Jeltsin bezocht Peking al in 1992.

De voormalige Sovjetunie en het communistische China waren gedurende de jaren zestig en zeventig elkaars ideologische vijanden. Eind jaren zestig kwam het enkele malen tot schermutselingen tussen beide communistische landen. Aan weerszijden van de gemeenschappelijke grens werden enorme legermachten opgebouwd.

Behalve het raketverdrag zullen beide landen ook hun handtekeningen zetten onder enkele akkoorden over erkenning van de duizenden kilometers lange grens. Na het akkoord zal negentig procent van de grens door beide landen worden erkend. Over meningsverschillen over de resterende tien procent wordt nog verder gepraat, met name over het gebied bij de rivier de Amoer en enkele eilandjes in deze rivier.

Algerijns onderwijs doelwit acties

ALGIERS - Sinds zondag zijn meer dan tien scholen in Algerije in brand gestoken door fundamentalistische tegenstanders van de regering. Dinsdagochtend werd in Tizi Ouzou opnieuw een universitair docent vermoord.

In vijf middelbare scholen in Algiers en andere steden werd met benzinebommen brand gesticht. In Blida ten zuiden van Algiers, ging de bibliotheek met drieduizend boeken verloren.

Vader ziet zonen zich voorbereiden op overtocht



■ *GUANABO - Heriberto Gonzales (links) kijkt met de fiets in de rug toe hoe zijn zonen Daniel (rechts) en Alfredo (midden) hun boot klaar maken. Daarmee willen zij de Straat van Florida oversteken. Ondanks het Amerikaanse ontmoedigingsbeleid ten aanzien van de adspirant-migranten om thuis, op Cuba, te blijven, wagen nog dagelijks honderden Cubanen een kans om naar de Verenigde Staten over te steken. Ook de wetenschap dat zij op zee zullen worden opgepikt door de Amerikaanse kustwacht, die hen naar de Amerikaanse basis Guantanamo brengt, schrikt hen niet af.*

Vraagt bondgenoten één front te vormen:

Clinton in aanval tegen Iran en Irak

WASHINGTON - De Amerikaanse president, Clinton, heeft woensdag een felle aanval gedaan op Iran en Irak. Iran noemde hij het belangrijkste land ter wereld dat het terrorisme ondersteunt.

De Amerikaanse president zei dit bij de opening van een conferentie van de joodse organisatie B'nai B'rith. Hij verspreidde zijn boodschap per satelliet vanuit het Witte Huis. Clinton sprak ook radicale woorden aan het adres van Irak. "Onze politiek is duidelijk: We willen de machten verzwakken en isoleren die een vreedzame toekomst voor hun volkeren afwijzen. De twee belangrijkste obstakels voor die toekomst zijn Irak en Iran en de radicale groepen die door hen worden ondersteund."

Clinton riep alle Amerikaanse bondgenoten in de wereld op "de ware bedoelingen van Teheran te doorgronden". In het geval van Irak zei hij dat over de handhaving van de economische sancties tegen het land internationale overeenstemming moet blijven bestaan.

Nederlandse kapitein zet twee Ruandezen overboord

DEN HAAG - De Nederlandse kapitein van een vrachtvaarder is in de Griekse havenplaats Piraeus woensdag gearresteerd op verdenking van het overboord zetten van twee Ruandese verstekelingen. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken bevestigd.

De twee verstekelingen zouden op 17 augustus in Istanbul aan boord van de Eemsmond zijn gekropen, een vrachtvaarder die vaart onder de vlag van St. Vincent. Naast de kapitein, de 29-jarige E. Muller, zijn de eerste machinist, de Rus V. Drugatia en de Filipijnse matrozen C. Dearao en E.Leadro gearresteerd wegens medeplichtigheid. De twee Ruandezen zouden na de ontdekking enkele dagen zijn opgesloten zonder eten of drinken. Daarna werden ze aan plastic vaten vastgebonden en niet ver van het eiland Aegina ten zuiden van Athene overboord gezet. De twee Ruandezen dreven ongeveer drie uur rond, voordat ze werden ontdekt door een lokale Griekse visser.

Brand op containerboot: veel opvarenden van boord gehaald

DOVER/BRUSSEL - Circa honderd opvarenden zijn donderdagochtend geëvacueerd van een veerboot voor de Britse kust, waarop brand was uitgebroken. Brandweerlieden zijn aan boord om het vuur te bestrijden.

De containerboot Sally Star was vanuit het Franse Duinkerken onderweg naar de havenstad Ramsgate in het zuidoosten van Engeland toen er brand in de machinekamer uitbrak. Het schip, bezig met een goederenvaartdienst, maakte zich op de haven van Ramsgate binnen te varen. Alle zeventien passagiers, voornamelijk vrachtwagenchauffeurs, en het merendeel van de 104 bemanningsleden is met reddingsboten geëvacueerd. Een bemanningslid heeft lichte verwondingen opgelopen. Aan boord bevinden zich nog de kapitein met enkele tientallen bemanningsleden en brandweerlieden die het vuur bestrijden.

Branden kosten duizenden mensenlevens in Rusland

MOSKOU - Branden hebben dit jaar in Rusland al aan meer dan 8250 mensen het leven gekost.

Verder ging anderhalf miljoen hectare bos in het vuur verloren. Dit heeft de onderdirecteur voor de brandbestrijdingsdienst van het ministerie van Binnenlandse Zaken meegedeeld. Ieder jaar raken ruim vierhonderdduizend mensen door brand dakloos, verklaarde generaal Fjodor Demidov volgens het persbureau Interfax. Volgens Demidov zijn de afgelopen vijf jaar meer dan tweehonderd gebouwen verwoest door brand.



Tap Maar In viert 10-jarig bestaan







■ *WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling werd gisteren het tienjarig bestaan van het café Tap Maar In gevierd. Tientallen gasten vermaakten zich zowel binnen als buiten op de parkeerplaats. Op de eerste foto de gezellige drukte die in het café heerste. Op de andere foto de eigenaars van Tap Maar In Nina, derde van rechts, en Marlon Botman, geheel rechts.*

P a b i e n

Voor Antilliaanse en Arubaanse zaken

Buurmeijer wordt tijdelijk voorzitter vaste commissie

= door Mike Willemse =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het PvdA-Kamerlid Flip Buurmeijer is tijdelijk voorzitter van de vaste Tweede-Kamercommissie Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Nadat de zittende voorzitter, Willem Vermeend, het parlement verliet om staatssecetaris van Financiën te worden, is op grond van de anciënniteitenregeling Buurmeijer gebombardeerd tot voorzitter. De samenstelling van de Kamercommissie is sowieso flink gewijzigd, nadat ook de Kamerleden Erica Terpstra (VVD) en Aad Nuis (D'66) plaats hebben genomen in het kabinet-Kok.

"Het is een tijdelijke voorziening", zegt griffier Jan Nico van Overbeeke. Half september, wanneer de nieuwe Kamerleden van de coalitiepartijen PvdA, VVD en D'66 de gaten hebben gevuld van personen die minister of staatssecretaris zijn geworden, wordt de definitieve samenstelling van de commissie bepaald. Dan worden ook de nieuwe voorzitter en onder-voorzitter gekozen.

Op basis van de geldende regeling dat de oudste parlementariër van de commissie in dergelijke situaties de voorzittershamer krijgt overhandigd, is Buurmeijer de aangewezen persoon. Flip J.F. Buurmeijer (54 jaar) is sinds augustus 1979 lid van de Tweede Kamer. Hij doorliep de pedagogische en sociale academie, was directeur van een vormingscentrum, adviseur van het ministerie van CRM en adviseur van de Gemeentelijke Sociale Dienst in Rotterdam. Buurmeijer kreeg vooral landelijke bekendheid als voorzitter van de enquêtecommissie Uitvoering Sociale Zekerheid; de commissie-Buurmeijer.

Buurmeijer moet al volgende week woensdag als voorzitter optreden; dan heeft de Kamercommissie een kennismakingsontmoeting met premier Miguel Pourier. Griffier Van Overbeeke zegt Buurmeijer al te hebben voorzien van de nodige documenten.

Met het vertrek van 'oude' Kamerleden krijgen nieuwe volksvertegenwoordigers een kans zich te profileren. Dat geldt evenzo voor de leden van de Kamercommissie Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

Als 'ervaren' leden gelden nu: Ank Bijlveld-Schouten (CDA), Paul Rosenmöller (Groenlinks), Eimert van Middelkoop (GPV) en John Lilipaly (PvdA).

Venezolaan geeft gospelconcert

■*WILLEMSTAD — De Venezolaanse gospelzanger Daniel Castillo treedt zaterdag 3 september op in een eenmalig concert op Curaçao. Mizpah Promotions tekent voor de organisatie van dat evenement 'around the pool' van het Trupial Inn.*

Castillo werd in de Venezolaanse plaats Valencia geboren. Al op acht jarige leeftijd begon hij te zingen, nadat zijn interesse voor de kerk was aangewakkerd. Hij zong in diverse zangkoren tot hij uiteindelijk een plaatopname maakte getiteld 'No Desmayes'.

Op hetzelfde concert treden de Curaçaose zanger Eric Jacobino en de formaties Banda Zamar en Grupo Proesas op. Het concert begint om 20.00 uur en de entree is vastgesteld op vijftien gulden.



De Vendex Fashion Groep, waarin onder meer de modespeciaalzaken van Vendex International zijn ondergebracht, heeft America Today overgenomen. America Today bestaat uit negen winkels, die Amerikaanse merkkleding verkopen. Vorig jaar behaalde de keten een omzet van Nf 20 miljoen met zestig werknemers. America Today wordt door Vendex gezien als een formule, die ook buiten Nederland uitstekende groeimogelijkheden heeft.

Het Amerikaanse computerconcern **Compaq** heeft in de eerste helft van dit jaar de toppositie op de PC-markt in de VS bereikt. IBM is tweede, Apple derde, Packard Bell vierde en Gateway 2000 vijfde, aldus het onderzoeksbureau Dataquest. De vijf vergrootten hun marktaandeel van 49,3 tot 52,5 procent. Compaq kondigde overigens prijsverlagingen tot 22 procent aan.

Verontwaardiging over optreden Franse politie St Maarten

Nachtmerrie voor uitgezette Nederlandse

WILLEMSTAD — Het hardere immigratiebeleid van de Franse autoriteiten is voor Cassandra Richardson uitgelopen op een nachtmerrie. Het 18-jarige meisje, in het bezit van de Nederlandse nationaliteit, werd de vorige week gedeporteerd van het Franse deel van Sint Maarten, nadat zij haar Nederlandse paspoort niet kon overleggen. De uitzetting heeft tot grote woede geleid onder de bevolking van het Nederlandse deel van het eiland.

Vorige week donderdag begon Cassandra de dag met een ochtendloop in het French Quarter 'ball field' vlak in de buurt van haar woning waar zij met haar op St. Kitts geboren moeder en Sintmaartense vader leeft.

Op weg naar huis werd zij aangehouden door de Franse politie, die de afgelopen dagen intensief op zoek is naar illegalen. Tegenover de agenten verklaarde Cassandra dat zij geboren is op St. Kitts, maar het afgelopen jaar de Nederlandse nationaliteit heeft gekregen.

Zij toonde de Franse agenten haar Sintmaartense identiteitskaart, maar kon geen Nederlands paspoort overleggen. Haar moeder, die een kort bezoek brengt aan St. Kitts, had het paspoort per ongeluk meegenomen.

Dit wekte argwaan bij de Franse politie, die ervan uitging dat het 18-jarige meisje loog om te ontkomen aan uitzetting. In het verleden werden dergelijke verhalen herhaaldelijk gebruikt door illegalen.

Cassandra werd vervolgens in een politiebus gestopt. Drie uur lang moest zij in de bus blijven zitten, terwijl de agenten razzia's uitvoerden in woningen op zoek naar Spaanssprekende illegalen.

Later op de dag werd zij overgebracht naar Marigot waar zij bezoek kreeg van haar vader. Ook hij kon echter het Nederlandse paspoort niet overleggen. Nadat een vriendin enkele kleren had gebracht werd Cassandra samen met enkele andere 'illegalen' in de middag overgebracht naar Esperance Airport en op het viegtuig naar Guadeloupe gezet.

Bij aankomst op het Franse eiland werden de vrouwen en mannen in twee groepen verdeeld en drie dagen lang opgesloten in cellen zonder ramen. Twee keer per dag kregen zij een maaltijd. Het water dat zij moesten drinken had een donkerbruine kleur.

Afgelopen zaterdag werden haar twee celgenoten gedeporteerd waardoor zij alleen achterbleef. De hele dag had ze huilbuien. Om hieraan een eind te maken werd zij door de politie ondergebracht in de andere cel samen met de mannen. Zondag werd zij uiteindelijk op een vlucht naar St. Kitts gezet.

Cassandra is nog steeds op St. Kitts, maar hoopt dit weekeinde samen met haar moeder terug te keren naar Sint Maarten. De Franse burgemeester van Sint Maarten Albert Fleming heeft inmiddels zijn excuses aangeboden aan de bevolking van Sint Maarten.

Het hardere Franse immigratiebeleid heeft tot grote verontwaardiging geleid onder de Nederlandse bevolking van Sint Maarten. De komende dagen zullen op hoog niveau gesprekken worden gevoerd om een dergelijk geval in de toekomst te voorkomen.

Vrouw overvallen

WILLEMSTAD — Een vrouw die net haar zoon op een school in Emmastad had afgezet is gisteren overvallen door een man. De man maakte de vrouw haar tas afhandig en rende weg. In de tas zat honderd gulden en een aantal creditkaarten. De man is nog steeds voortvluchtig.

AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
7446/
...mnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

...SLIJN
...gen? Bel dan op maandag en dinsdag ... 19.00-20.00 uur tel.: 7055.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ ...00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ ...00-17.30 uur.
Rincon:
...dag van 14.00-18.00 uur en vrijdag ... 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; ...dag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag ... 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Giro Cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m ...dag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
...: informatie H. van Bommel, tel.:
...
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...water.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
...n van maandag t/m vrijdag van 06.00-...0 uur. In verband met planning van te ...n aantal slachtdieren bij keurmeester ...en.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en ...g van 13.30-14.30 uur; spreekuur te ...n elke donderdag van 17.00-17.30 ... Hulpbestuurskantoor.
... spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te ... of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
...nweg 26. Tel.: 4989
Openingstijden maandag t/m zaterdag van ...-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
... Illeimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: zondag om ... uur.

****

PACHTEN(BEZORGING)
... Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, ... 8204 (na 18.00 uur tel.: 8942).

****

PDB niet gelukkig met uitspraak PAR

KRALENDIJK — De uitlatingen van PAR-woordvoerder Nathaly Mau Asam via de lokale radio over de komende referenda op St. Maarten, Saba, St. Eustatius en Bonaire, zijn bij de leider van de Partido Democratico Boneriano Jopi Abraham volkomen verkeerd gevallen.

Abraham veroordeelt de arrogante en anti-democratische en zelfs bedreigende manier waarop Mau Asam zich over de andere eilanden heeft uitgelaten. De PDB-leider waarschuwt echter, dat de Bonaireaanse bevolking zich door geen enkele politieke partij — inclusief de PAR — laat intimideren.

"De Partido Democratico Boneriano tolereert geen arrogantie", zegt Abraham. "In onze intentie om een positieve sfeer voor ons volk te creëren en om daarbij tot een eventueel samengaan van de eilanden te komen door blijvende en democratische banden, kan onze partij niet toestaan, dat bepaalde politici of politieke partijen hun intimiderende wil aan onze bevolking trachten op te leggen."

Abraham zegt dan ook, dat hij de absurde stellingen van de PAR, zoals die in het radioprogramma bekend gemaakt werden, volledig afwijst. Hij adviseert de PAR bovendien om te voorkomen dat dit soort uitspraken schade zal toebrengen aan de interinsulaire relaties die nu bestaan.

Ashanti Trinidad winnaar van TCB opstelwedstrijd

KRALENDIJK — Van 6 tot 10 september zal Ashanti Trinidad, winnares van de opstelwedstrijd van Conde Nast Jamaica bezoeken. Dat was de eerste prijs, die door de TCB beschikbaar werd gesteld. Ashanti was vorig jaar leerlinge van het Kolegio Luis Beltran in Rincon. Zij leverde van de 25 deelnemers het beste opstel in over de cultuur, folklore, traditie en geschiedenis van Bonaire.

Bij haar reisje naar Jamaica zal Ashanti begeleid worden door haar moeder. Met de winnaars van Curaçao en Aruba zullen verschillende toeristische plaatsen worden bezocht op Jamaica. Verantwoordelijk voor de opstelwedstrijd was Diana Gevers van de TCB.

Antilliaanse parlementariërs op bezoek

KRALENDIJK — Vrijdag 26 augustus zullen de leden van de Staten van de Nederlandse Antillen en hun griffier een werkbezoek brengen aan Bonaire. Behalve een kennismaking met de leden van de eilandsraad en het Bestuurscollege zal er ook een vergadering van de Centrale Raad worden belegd in de zaal van de eilandsraad, die gevestigd is in de Pasangrahan.

In de ochtenduren wordt vergaderd met het Bestuurscollege. Om half elf begint de vergadering van de Centrale Raad. In de middaguren bieden de Staten van de eilandsraad een lunch aan.

Comcabon met PDB-wedloop

KRALENDIJK — In verband met het 40-jarig bestaan van de PDB zal op 28 augustus een hardloopwedstrijd worden georganiseerd over een afstand van vijf kilometer. De start en de finish zijn bij Karels Bar. De wedstrijd start om zeven uur 's morgens. Het parcours loopt van de Kaya Kachi Craane, via de Kaya Hellmund, de Abraham-boulevard, de Kaya Grandi, Kaya Den Tera, Kaya Neerlandia, Kaya Debrot en Kaya Playa Lechi weer naar de Kaya Kachi Craane. Er zijn prijzen voor de verschillende categorieën, die na de wedstrijd worden uitgedeeld.

MEGA TOP 50

...DERDAG ... DRIE ... LASER 1...
...PRESENTATIE — WILLEM ...EKKER

tw	aw	ns	nh	artiest/titel
01	10			WET WET WET-love is all around (2e wk op 1)
02	06			ALL 4 ONE-i swear (ex nr 1)
06	04			REDNEX-cotton eye joe
08	05			TNN-la cucamarcha
05	12		#	YOUSSOU N'DOUR-7 seconds
09	04	*	#	KRISTINE W-feel what you want
08	05			THE GRID-swamp thing
10	08			RUTH JACOTT-ik kan écht wel zonder jou (NL)
04	11			2 BROS ON 4TH FLOOR-dreams (NL) (ex nr 1)
07	10			THE PRODIGY-no good strat the dance
14	08			MARUSHA-somewhere over the rainbow
15	06			D.J. BOBO-everybody
11	08			BIG MOUNTAIN-baby i love your way
25	02	*	#	WARREN G & NATE DOGG-regulate
12	06		#	WHAM-summer slammer (NL)
13	07			INNER CIRCLE-games people play
29	02	*		2 COWBOYS-everybody gonfi fin
22	03		#	C & C MUSIC FACTORY-do you wanna get funky
23	05			ASHWAD-...
16	05		#	GURU-...
34	02	*		PRINCE-...
18	09		#	B.C. 52's-... the flintstones
47	02	*		DOUBLE YOU-run to me
17	09			... & MARKY MARK-united
37	02	*		... dromen zijn bedrog (NL)
19	04			... is alright
30	04			... feel the love tonight
28	05			...
31	03			... of the night
21	08			... (NL)
20	04			JAM & SPOON-find me
33	03			JAYDEE-music is so ...
39	02			NORMAAL-gas d'r bij (NL)
35	03			... GROOTHAND-... condome (NL)
36	03			BEASTY BOYS-sabotage ... ther
24	07			TWENTY 4 SEVEN-leave ... alone (NL)
–	01	*	#	THE RIDERS-bang
42	03			AALIYAH-back and forth
26	08			REAL 2 REEL-go on move
–	01	*		LICK-go to move your body
–	01			BOYZ 2 MEN-i'll make love to you
32	05			JULIO IGLESIAS-crazy
41	03			WHIGFIELD-another day
–	01			PUBLIC ENEMY-give it up
–	01			DJ CHARLY LOWNOISE-live in london
43	07			TAKE THAT-love ain't here anymore
27	11			JOE COCKER-summer in the city
–	01			NICO LANDERS-ik sta te bammen van de kou (NL)
–	01			SHAWN CHRISTOPHER-make my love
46	02			GOOD SHAPE-take my love

samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum

Instructeurs uit Nederland voor VN-troepen in Ruanda

DEN HAAG - Zestien instructeurs van de Nederlandse landmacht zijn dinsdag vertrokken naar de Ruandese hoofdstad Kigali. Zij gaan daar Zambiaanse militairen van de VN-vredesmacht in Ruanda (Unamir) opleiden.

De Zambiaanse chauffeurs en monteurs krijgen les in het rijden en onderhouden van voertuigen die Nederland aan Unamir ter beschikking heeft gesteld. De instructeurs blijven maximaal drie weken in Kigali. Het was oorspronkelijk de bedoeling dat de Zambiaanse Blauwhelmen hun opleiding in Nederland zouden krijgen. De Verenigde Naties (VN) wilden het Zambiaanse infanteriebataljon echter zo snel en efficiënt mogelijk in Ruanda laten werken, waarna de voorkeur aan een training in Ruanda werd gegeven.

Grootste deel management Texaco voortaan in Brussel

ROTTERDAM — De oliemaatschappij Texaco gaat het grootste deel van het management en de ondersteunende diensten concentreren in Brussel. Dat betekent dat ongeveer 60 functies vanuit het Rotterdamse kantoor naar Brussel verhuizen. In de gehele Benelux ... tot ...

De directie streeft ernaar ... plaatsen ... vervroegde uittreding. Texaco sluit gedwongen ontslagen echter niet uit.

Agent van politie beëdigd

■ *KRALENDIJK — Afgelopen maandag werd Shurmen Pourier door het hoofd van de lokale politie, gezaghebber Frits Goedgedrag, beëdigd als buitengewoon agent van politie. Pourier zal te werk worden gesteld bij de Servisio Sentral di Vigilansia (SSV). Op de foto: links het hoofd van deze dienst John Goeloe, Pourier en gezaghebber Goedgedrag.*

De aandelenkoers van het Duitse farmacieconcern Schering is met 4,4 procent gekelderd onder invloed van berichten, dat de overheid enkele geneesmiddelen van het bedrijf onderzoekt op kankerverwekkende eigenschappen. Op de beurs in Frankfurt sloot het aandeel Schering ... lager op 915 mark.

Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling

De Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling nodigt eenieder uit tot deelname aan het cursusblok:

Kleine Eilanden & Duurzame Ontwikkeling

In een cyclus van 3 colleges en een forum worden verschillende deelthema's behandeld.

Op dinsdag 6 september opent drs. Erik Blommestein met een college over sustainable tourism.

Op woensdag 7 september wordt door dr. ... ingegaan op het thema biodiversiteit.

Op donderdag 8 september ... integraal kustzonebeheer.

Uit deze colleges zullen een aantal stellingen ... geformuleerd waarover op zaterdag 10 september ... gediscussieërd zal worden onder leiding van Ir. ... drs. Willy de Luca.

De colleges vinden plaats in lokaal K2 aan de UNA en van 19:00 uur tot 21:00 uur.

Het forum wordt in de aula van de UNA gehouden van 09:00 uur tot 12:00 uur.

Jan Noorduynweg 111, Postbus 3059, Curaçao - Tel.: 684422 (tst 156) - Fax: 685465

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao roept sollicitanten op ter vervulling van de vacature van:

HOOFD PERSONEELSZAKEN VAN HET CENTRAAL BESTUURSKANTOOR M/V

De afdeling Personeelszaken is één van de centrale afdelingen van het eilandgebied Curaçao en adviseert het Bestuurscollege en Hoofden van de Eilandsdiensten terzake het personeel- en organisatiebeleid. Het eilandgebied heeft een personeelsbestand van circa 3500 medewerkers. De organisatie bevindt zich in een veranderingsproces welke zich kenmerkt door het streven naar een bedrijfsmatige en klantvriendelijke overheid.

Hoofdtaken van de afdeling Personeelszaken zijn:

* het ontwikkelen van een op human resource management gebaseerd personeel- en organisatiebeleid;
* ondersteunen en begeleiden van organisatieveranderingsprocessen;
* invoering en bewaken van moderne personeelsinstrumenten;
* beleidscoördinatie van het opleidingsbeleid van het eilandgebied;
* advisering en uitvoering van het arbeidsvoorwaarden- en formatiebeleid.

Functie-informatie: Het hoofd geeft leiding aan de ca. 40 medewerkers belast met de formulering, voorbereiding en uitvoering van het personeel- en organisatiebeleid. Daarnaast geeft hij/zij op basis van delegatie leiding aan een aantal projecten m.n. invoering van een functiewaarderingssysteem, een personeelsregistratiesysteem en uitvoering van een human resource Developmentplan. Hij/zij onderhoudt een veelheid aan in- en externe contacten en functioneert op management-niveau.

Functie-eisen: De gedachten gaan uit naar een kandidaat die ervaring heeft op het gebied van beleidsontwikkeling en veranderingsprocessen; die zij/haar medewerkers faciliteert en condities creëert waaronder de beoogde verandering succesvol vorm krijgt. Voorts in staat is mede gestalte te geven aan een verdere professionalisering van de afdeling. Concreet zoeken wij iemand met een afgeronde universitaire- of V.O-Personeelbeleid opleiding en aantoonbare ervaring in een soortgelijke functie. ... leidinggevende capaciteiten.

Salaris: Naf. 8020,- ... overeenkomstig schaal 17 van het bezoldigingsbesluit ... arbeidsvoorwaarden zijn conform de bij de overheid ...

Een Psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van ... gaat de voorkeur uit ...

... kunnen worden ingewonnen ... van het Eilandgebied Curaçao, tel. ... afdeling Personeelszaken, tel. ...

Korte schriftelijke sollicitaties met ... kunnen ... verschijning van deze advertentie ingediend bij de Gedeputeerde van het Eilandgebied Curaçao, Mr. E.A. Vlieg MBA, Concordiastraat 24, Willemstad.

KOERSEN CENTRALE BANK

TERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
LDIG OP DONDERDAG 25 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

LUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
N DOLLAR	1.270	1.290	1.310
D STERLING	2.665	2.740	2.800
GLD (per Nl. 100)	101.84	102.58	103.36
FRANCS (per Zw. frs. 100)	135.94	136.66	137.46
FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.29	33.39	34.09
TSE-MARK (per Dm. 100)	114.47	115.19	115.99
RE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	100.20 / **100.00
PANSE YEN (per yen 10.000)	178.37	179.23	180.03
Ecu 100)	--	219.72	220.52

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 augustus-15 september
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.29% Eff. rendement 2.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.04% Eff. rendement 7.5 % Land
7.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.17% Eff. rendement 8.375% Land
.625% obl. 1990/1995 koers: 102.91% Eff. rendement 6.15 % Land
.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.65% Eff. rendement 6.75 % Land
.475% obl. 1993/1996 koers: 102.20% Eff. rendement 6.30 % Land
.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.80% Eff. rendement 6.85 % Eiland
.625% obl. 1992/1997 koers: 104.15% Eff. rendement 7.125% Eiland
.625% obl. 1993/1998 koers: 104.49% Eff. rendement 7.125% Eiland
.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.59% Eff. rendement 7.20 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Grote handel in KPN-aandelen

AMSTERDAM — KPN heeft vanmorgen de show gestolen op de Amsterdamse effectenbeurs. Het bestuur van het post- en telecommunicatieconcern is tevreden over de stijging van de nettowinst in de eerste helft van het jaar met 16,6 procent en de beursvloer is daar ook content mee.

Analisten hadden vooraf gerekend op een winstgroei van 8 à 9 procent. Bij zeer grote affaire — er werden in twee uur tijd 1,68 miljoen stukken verhandeld, terwijl de omzet op een normale hele dag ongeveer 700.000 omvat — steeg de koers Nf 1,30 of 2,6 procent naar Nf 53,10.

Bank/verzekeraar ING maakte een winststijging van 19 procent bekend en die ging boven de verwachtingen uit. De koers reageerde daarop met een stijging van Nf 1,10 tot Nf 80,10 bij als een normaal te omschrijven omzet van 305.000 stukken. Gisteren liep de markt al vooruit op de cijfers, want toen kwam er al Nf 1,50 bij. Overigens heeft ING een magere verwachting voor de winst per aandeel over het hele jaar; die zal ten minste gelijk worden aan die over 1993.

De stemming was over de hele linie zeer goed prijshoudend, zoals bleek uit de stijging van de AEX, de graadmeter van de aandelenmarkt, met vier punten tot ruim 418. Op de obligatiemarkt zakte de lange leningen een fractie, terwijl de kortlopende er twintig cent bij kregen.

Dat hield verband met de gang van zaken op de Amerikaanse markt, waar de vrees voor geldontwaarding en rentestijging is weggeëbd na de bekendmaking van een onverwacht sterke daling van de orderontvangst bij de producenten van duurzame goederen. Wall Street kreeg er zodoende ruim 70 punten bij. Dat werkte door naar Amsterdam.

De internationals zochten hogere waarden op. De vraag naar chemiefondsen zette door wat voor Akzo uitmondde in een accres van Nf 1,60 naar Nf 220,30 en voor DSM in een stijging van Nf 1,30 tot Nf 146,30.

Door de zuigkracht van ING gingen de koersen in de financiële hoek omhoog. Zo rolde voor Aegon een stijging van Nf 1,30 tot Nf 100,90 uit de bus.

De uitgevers verkeerden na de fraaie cijfers van Wegener eveneens in hoger sferen. Wegener en Wolters Kluwer boekten beide een gulden bij op respectievelijk Nf 117 en Nf 117,70.

Op de lokale markt verloor woninginrichter Wyers de winst van de vorige dag en ging hij twee gulden achteruit naar Nf 25. Het effect van de steunoperatie van Hunter Douglas was uitgewerkt. De raambekleder zelf hield het bij Nf 83.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	24-08	FRANKFURT	PREV	24-08	AMSTERDAM	PREV	24-08
DOW JONES	3776	3846	DAX INDEX	2108	2126	EOE	410.93	414.60
AM EXP.	27.88	28.25	BASF	319.80	321.80	ABN-AMRO	61.00	61.70
ATT	53.38	54.38	COMMERZBK	319.80	322.00	AEGON	99.30	[illegible]
ALZA CORP	23.13	23.00	DAIMLER B.	788.00	794.00	AHOLD	46.70	[illegible]
ARCHER	24.75	24.75	DEUTS.BK	686.00	701.50	AKZO	217.90	[illegible]
BORDEN	11.88	11.88	MAN	441.80	441.00	AMEV	72.30	72.80
CITICORP	44.50	44.63	PREUSSAG	470.00	476.00	DSM	144.20	[illegible]
COASTAL CO	30.88	31.25	SIEMENS	677.60	681.00	ELSEVIER	167.70	167.50
COCA COLA	46.38	46.25	VW	483.00	477.00	FOKKER	18.20	18.40
CORNING IN	30.00	29.25				GIST BROC.	45.80	46.30
DISNEY	42.50	43.25				HAGEMEYER	137.00	138.80
DUPONT	58.63	60.00				HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	48.63	50.38				HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EXXON	59.88	60.00	LONDON			IHC	27.60	[illegible]
FORD	29.63	30.63				KLM	[illegible]	[illegible]
GEN.ELECT.	48.63	49.13	FT-100 IND	3173	[illegible]	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN.MOTORS	48.63	50.00				KON.PTT NED.	[illegible]	[illegible]
HEINZ	37.50	37.13	ARGYLL	2.87	2.88	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HOMESTAKE	17.88	18.38	BARCLAYS B	5.66	5.88	NUTRICIA	[illegible]	[illegible]
IBM	67.63	67.38	BASS	5.72	5.80	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
KELLOGG	56.50	56.13	BRITISH ST	3.78	3.78	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MC DONALDS	28.50	28.88	BRITISH TEL	3.78	3.79	ROBECO	114.60	[illegible]
MEAD	46.63	47.25	CADBURY	4.72	4.75	ROLINCO	[illegible]	[illegible]
MERCK	33.63	33.25	CABLE & W.	4.62	4.60	RORENTO	[illegible]	[illegible]
MINNES.MNG	55.50	56.38	GRAND MET	4.39	4.43	RODAMCO	[illegible]	[illegible]
MOBIL CORP	81.50	81.88	MARKS & SP	4.32	4.32	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PFIZER	69.13	68.38	REDLAND	5.24	5.22	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
P.MORRIS	58.50	57.88	TATE & LYL	4.46	4.45	VMF STORK	[illegible]	[illegible]
QUAKER	63.25	61.75				VNU	[illegible]	[illegible]
SEARS	48.25	47.25						
UP JOHN	35.13	35.63	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	23.63	21.63	NIKKEI DOW	20380	20511	TSE 300	[illegible]	[illegible]
VALERO	18.63	18.75						
			BRIDGESTON	1550	1540	ALCAN	[illegible]	[illegible]
			CANON	1730	1700	BELL	[illegible]	[illegible]
GOLD	386.50	386.60	DAI ICHI K	1820	1610	BANK OF NS	[illegible]	[illegible]
SILVER	5.20	5.25	DAIWA SEC.	1560	1560	CAN PAC.	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	17.14	17.51	HITACHI	979	978	[illegible]	[illegible]	[illegible]
US$/YEN	97.96	98.01	HONDA MOT	1680	1680	LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
US$/DMARK	1.53	1.54	JAPAN AIRL	764	745	MOORE	[illegible]	[illegible]
GBP/US$	1.55	1.56	NOMURA SEC	2270	2260	NORANDA	[illegible]	[illegible]
US$/NLG	1.71	1.73	NIPPON STE	362	362	PLACER DOME	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	124.09	123.29	MAZDA	573	576	POWER CORP.	[illegible]	[illegible]
CAN/US$	1.37	1.37	SONY	5870	5860	ROYAL BANK	[illegible]	[illegible]

rzekeringen overtreffen resultaten ING Bank

Winst ING Groep ongeveer twintig procent omhoog

MSTERDAM — De ING Groep heeft in de eerste van dit jaar een nettowinst geboekt van Nf 1.066 oen, 19 procent meer dan de Nf 897 miljoen die de /verzekeraar in de eerste zes maanden van 1993 diende. De winst per aandeel is gestegen van Nf tot Nf 4,11. De nettowinst wordt iets opgepoetst rdat de verliezen bij de herverzekeraars NRG en n niet langer zijn meegeconsolideerd. In 1993 had een negatief effect van Nf 50 miljoen.

or het hele jaar ver- ING een winst per eel dat 'minstens gelijk' an dat van 1993. Er een interimdividend Nf 1,75 uitgekeerd tegen 60 vorig jaar. Dit is keuze op te nemen in nten of in aandelen. ig stukken geven recht n nieuw stuk.

G Verzekeringen heeft enlijk beter geboerd dan Bank. Het resultaat voor ingen van het verzekebedrijf nam sterk toe Nf 616 miljoen tot Nf miljoen, dat van het bedrijf nam toe van Nf miljoen tot Nf 692 miljoen. De bank stopte Nf 515 miljoen in de stroppenpot, 11 procent meer dan vorig jaar.

De levensverzekeringen waren wederom goed voor het grootste deel van de inkomsten in het verzekeringsbedrijf. Zij brachten Nf 442 miljoen in het laatje, een kwart meer dan een jaar eerder. Vooral Nederland en Japan droegen daaraan bij.

Het resultaat in de schadeverzekering verbeterde sterk van Nf 37 miljoen tot Nf 59 miljoen dank zij de deconsolidatie van Orion. Als die buiten beschouwing wordt gelaten, daalde het resultaat echter met Nf 10 miljoen. In de Verenigde Staten was het schaderesultaat negatief als gevolg van de 'extreme weersomstandigheden' in het eerste kwartaal. In alle andere gebieden waren de resultaten minder positief. Per saldo is verlies geleden op de verzekeringen tegen brand, voor motorrijtuigen en ziektekosten.

het bankbedrijf is het resultaat sterk eid, maar zette de l in buitenlands schuld- r een fikse domper op nst. Het renteresultaat met 23,3 procent toe tot 99 miljoen, vooral als van de onverwacht e stijging van de rente rende de afgelopen nden. De marge tussen te die de bank betaalt paarders en andere geld-, en de rente die zij kent op leningen aan iven en particulieren, is r geworden. De beleg- portefeuille werd ver- erd evenals de uit- nde kredieten met een rendement.

n domper was de g in de overige baten. Nf 666 miljoen positief Nf 8 miljoen negatief. ank heeft forse verliezen en — alleen al in het e kwartaal Nf — op de handel in Amerikaans schuldpapier, in zij één van de ste spelers ter wereld. ok waren de inkomsten e effectenhandel en de a-arbitrage kleiner dan eerste helft van 1993. entegen namen de pro- uit de geld- en effecndel fors toe van Nf miljoen tot Nf 731 mil-

Grote koersbewegingen op effectenbeurs New York

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft het gisteren heel goed gedaan. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen nam met gemak de 3800-grens en ging met 70,90 punten naar boven tot 3846,73 punten om op het hoogste punt van de laatste vijf maanden te eindigen. Het is lang geleden dat er zo'n grote winst uit de bus kwam. Vooral in het laatste uur van de handel ging de beursindex hard naar boven.

Toen de stijging 50 punten bedroeg, werd de door de computer gestuurde handel tijdelijk stilgelegd om al te grote koersbewegingen te voorkomen. Even stokte de stijging, om daarna weer onverdroten verder te gaan. Er werden 311 miljoen aandelen omgezet tegen 308 miljoen op dinsdag.

De hele dag zat de beursindex op winst, vooral geruggesteund door hogere obligaties. In de obligatiehoek was de stemming opperbest, doordat in de middag was bekendgemaakt dat de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen in juli was afgenomen met een onverwacht sterke 4,2 procent. De afneming is de sterkste sinds december 1991. Dat verminderde de angst voor inflatie en dus voor verder stijgende rente.

Ook de hogere dollar en de beter draaiende effectenbeurzen in Europa zorgden voor een stijging van de aandelenkoersen in New York. De aandacht was verder gericht op enkele overnemingen en speculaties over eventueel nog komende acquisities, die de koersen van de bijbehorende fondsen behoorlijk omhoog stuwden. Zo koopt de beleggings/verzekeringsgigant General American Life Insurance de financieringstak van kopieerder Xerox. Op welke voorwaarden is niet bekend.

De dollar stond tegen het einde van een kleurloze handel in New York op Nf 1,7350. Dat was wel een stuk hoger dan de Nf 1,7195 van dinsdag. In Amsterdam was de koers eerder op de dag al opgelopen tot Nf 1,7300. De stijging werd toegeschreven aan technische factoren en zeker niet aan een verbetering van de stemming ten aanzien van de Amerikaanse munteenheid.

AMSTERDAM — De emissie van het onroerendgoedfonds Capa City Realty (beter bekend onder de oude naam Ravast) is met ongeveer twee maanden uitgesteld. Het was de bedoeling de nieuwe aandelen voor eind augustus te plaatsen, maar Capa City pleegt nog 'op technische punten' overleg met De Nederlandsche Bank (DNB) en de beurs. Beide instanties moeten het licht op groen zetten, voordat het vastgoedfonds zijn rentree op de beursvloer kan maken.

Dollar zet stijgende lijn sterk voort

AMSTERDAM—Het herstel van de dollarkoers heeft zich vanmorgen voortgezet. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,7375 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,7300 gisteren.

De dollarkoers was gistermiddag in New York al gestegen tot Nf 1,7350. Handelaren schrijven de koersstijging vooral toe aan technische factoren. Van een fundamentele versterking van de positie van de dollar is geen sprake.

In het kielzog van de dollar won donderdagmorgen ook het pond sterling weer terrein. De koers steeg van f 2,6870 tot f 2,6915.

De effectenbeurs in Tokyo sloot lager ondanks de stijging van de dollarkoers tegenover de yen. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 68,31 punten ofwel 0,33 procent tot 20.443,29. Handelaren schreven dit hoofdzakelijk toe aan winstnemingen door institutionele beleggers.

Winst Toyota verder gedaald

TOKYO M-n Toyota, de grootste autofabrikant van Japan, is in het eind juni afgelopen boekjaar met 26,6 procent gedaald tot 236,5 miljard yen (Nf 4,1 miljard). Het was het vierde achtereenvolgende jaar met een winstdaling. De omzet verminderde van 10,2 miljard yen tot 9,4 miljard yen (Nf 165 miljard).

Toyota schrijft de verslechtering van de resultaten toe aan de vermindering van de verkoop en de koersstijging van de yen. Het valuta-effect drukte het bedrijfsresultaat van het Japanse moederbedrijf met 160 miljard yen (Nf 2,8 miljard).

De autoverkoop nam af van 4,47 miljoen tot 4,13 miljoen stuks. Bij de personenwagens was er in Japan een vermindering van 1,85 tot 1,73 miljoen auto's en in het buitenland van 1,73 tot 1,56 miljoen stuks. De produktie ging omlaag van 4,25 tot 3,92 miljoen auto's.

Toyota heeft besloten het boekjaar voortaan te laten beginnen op 1 april in plaats van 1 juli. Het concern gaat daarmee in de pas lopen met de meeste andere Japanse bedrijven.

Bayer blijft achter bij Duitse chemieconcurrenten

LEVERKUSEN — Het Duitse chemie- en farmacieconcern Bayer heeft de winst in de eerste helft van dit jaar flink zien stijgen, maar bleef achter bij de twee andere chemiereuzen in Duitsland. Het resultaat voor belasting ging omhoog met 24,4 procent tot 1,75 miljard mark. BASF en Hoechst rapporteerden eerder winststijgingen van respectievelijk 41,4 en 38,9 procent. Deze twee zagen hun resultaten vorig jaar wel sterker verslechteren dan Bayer.

Bayer profiteerde van de verbetering van het internationale economische klimaat en van kostenbesparende maatregelen in de afgelopen jaren. De vraag groeide en de produktiecapaciteit kon beter worden benut. De omzet nam toe met 5,6 procent tot 22,2 miljard mark. In de farmacie, de grootste divisie van het concern, was er een omzetgroei van 8,2 procent tot 4,93 miljard mark, vooral door gunstige ontwikkelingen in het buitenland.

Ook de divisies polymeren en industriële chemicaliën lieten een omzetgroei zien van ongeveer 8 procent. Minder goed ging het bij de landbouwchemicaliën. Daar nam de omzet met slechts 0,3 procent toe tot 3,2 miljard mark. Bij de dochteronderneming Agfa (films, beeld- en geluidsbanden) was er een groei van 2 procent tot 3,43 miljard mark. Het aantal werknemers bedroeg eind juni 53.813 tegen 56.715 een jaar eerder.

Internatio-Muller zet de opgaande lijn voort

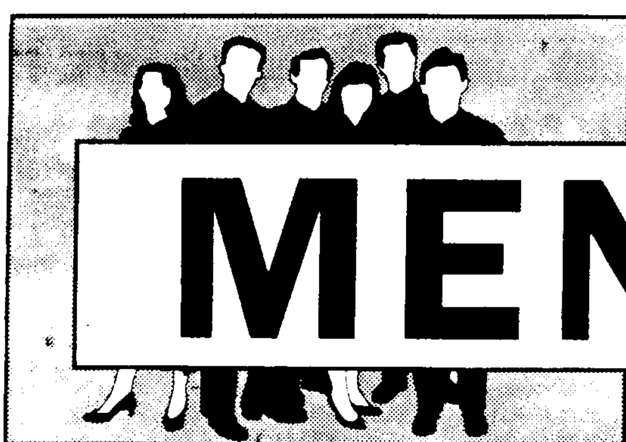
ROTTERDAM — Internatio-Muller heeft de steil opgaande lijn van 1993 dit jaar voortgezet. In de eerste helft van 1994 heeft het concern een nettowinst geboekt van Nf 32,2 miljoen, 64 procent meer dan in de eerste zes maanden van vorig jaar. Voor het hele jaar verwacht Internatio dat het nettoresultaat met ruim de helft zal verbeteren.

Het groepsresultaat uit gewone bedrijfsuitoefening verbeterde met 51 procent tot Nf 41,4 miljoen. Op de vraag of de verbetering voor het hele jaar tussen de 51 en 64 procent zal liggen, zei directiesecretaris mr. Van der Slikke: "In die buurt moet u het zoeken, ja".

In de kernsectoren — technische installatie (Imtech) en farmaceutische groothandel (vooral Interpharm) — werd ondanks een moeilijke markt een hogere winst geboekt. Bij Imtech nam het groepsresultaat toe van Nf 10,3 tot Nf 12,8 miljoen, bij Interpharm van Nf 18,2 tot Nf 19,3 miljoen. Het overheidsstreven de kosten van de gezondheidszorg in toom te houden zette de sector onder druk, terwijl in de technische installatiemarkt het volume noch de marges om over naar huis te schrijven zijn.

De niet tot de kern behorende activiteiten deden het nog beter. In de technische en chemische handel steeg het groepsresultaat van Nf 6,4 tot Nf 10,4 miljoen en in de havenactiviteiten (vooral ECT) zelfs van Nf 1,7 tot Nf 8,3 miljoen.

IM is nog steeds bezig het personeelsbestand te verminderen. Het aantal werknemers verminderde in de verslagperiode van 8408 tot 7961. In het rampjaar 1991, dat eindigde met een verlies van Nf 121,3 miljoen, werkten er nog ruim 12.000 mensen bij het bedrijf.



MENSEN

Nieuwe Miss Speech 1994



■ *Gerelateerd aan de verkiezing van Miss Teenage Curaçao 1994, die 3 september plaatsvindt in Rust & Burgh, werd onlangs in het International Trade Center Miss Speech 1994 verkozen. De kandidates werden in dit kader begeleid door leden van de Toastmasters Club Curaçao en het Leadership Building Team. Op de foto van links naar rechts Juraini Martina (meest aansprekend verhaal), tweede finaliste Roynessa Martha, minister Strauss-Marsera van Ontwikkelingssamenwerking, Miss Speech 1994 Shuranie Martina en eerste finaliste Nivola Hansen.*

Geen telefoonseks voor geboefte

Het Rotterdamse **Huis van Bewaring** De Schie mag de blokkade op 06-telefoonnummers handhaven. Dat heeft de Haagse rechtbankpresident mr A. van Delden bepaald. Enkele gedetineerden hadden in kort geding tegen Justitie gedeeltelijke opheffing van de afsluiting geëist.

Sinds begin dit jaar zijn ze afgesloten van sekslijnen en babbelboxen, sinds 1 mei ook van draagbare telefoons en semafoons. Tot slot werd hen onlangs de mogelijkheid ontnomen tot het plegen van 'collect calls', waarbij het thuisfront betaalt. Tegen deze laatste twee stappen verzetten ze zich.

De gedetineerden voerden aan dat ze door de maatregelen hun advocaten nauwelijks meer kunnen bellen. Die zijn heel vaak onderweg en dus alleen per zaktelefoon bereikbaar. Verder hebben veel gevangenen weinig geld. Daarom maken ze nogal eens gebruik van de mogelijkheid collect te bellen.

Justitie voerde aan dat de blokkade een veiligheidsmaatregel is. Argument voor het afsluiten van de nummers van de zaktelefoons is dat je zo bij voorbeeld kunt bellen met een potentiële bevrijder bij de gevangenismuur. Verder kunnen met 06-nummers semafoons van bewakers en het alarmnummer 06-11 worden gebeld. Dat kan voor verwarring bij de bewaking zorgen. Voor de collect calls geldt dat deze eindeloos kunnen duren. Zo kunnen gedetineerden criminele praktijken rustig voortzetten.

De rechter vindt de argumenten voor de blokkade redelijk. "De maatregel is niet onrechtmatig", zo stelt hij. "De gedetineerden moeten het ontstane ongerief maar voor lief nemen." Bovendien zal De Schie een speciale oplossing zoeken als blijkt dat iemand door de afsluiting van contacten verstoken blijft. Deze toezegging biedt volgens mr Van Delden voldoende soelaas.

Ivoor voor China

Bij een **routinecontrole** van de post uit Zaïre heeft de Belgische douane op het vliegveld Zaventem bij Brussel een illegale partij van 63 kilo ivoor onderschept. Het was bestemd voor een afnemer in de Chinese stad Shanghai.

Om de zending niet te laten opvallen, had de afzender het ivoor in blokjes gezaagd en bruin gekleurd. De douane vermoedt dat de blokjes in China tot naamstempels zouden worden verwerkt.

Het is al de vierde keer in ruim een jaar dat de Zaventemse douane op een partij ivoor stuit. Op 9 augustus nam ze een lading van 101 kilo in beslag van dezelfde afzender in Zaïre en bestemd voor dezelfde firma in China. In totaal is nu 324,9 kilo onderschept op het Belgische vliegveld.

Omdat de Belgische douane het bestaan van een ivoorlijn tussen Zaïre en het Verre Oosten vermoedt, overweegt ze de oprichting van een speciaal team. Dat zou zich moeten concentreren op deze illegale handel, waarvoor Afrikaanse olifanten worden afgeslacht. Nu al kijken de opsporingsambtenaren met extra aandacht naar postzendingen uit Zaïre met bestemmingen in Azië.

Aantal zeehonden groeit

Het aantal zeehonden in de **Waddenzee** neemt gestaag toe. Het Nederlandse Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek (IBN) heeft dit jaar ruim 1200 zeehonden geteld, circa 150 meer dan in 1993.

In 1988 legden duizenden zeehonden in de Noordzee het loodje als gevolg van een virusziekte. Sindsdien neemt de populatie weer toe. In de Waddenzee is ruimte voor ruim 10.000 zeehonden.

Kabinet op slot

'Een grote **blunder**' noemt de Rijksvoorlichtingsdienst het. Terwijl aller ogen maandagmiddag waren gericht op de trappen van paleis Huis ten Bosch, waar premier Kok het paarse kabinet presenteerde, ging een snelle dief er met de sleutel van het paleishek vandoor. De beveiliging zag niets, zo werd gisteren bekend.

Hoe het precies zit, kon de RVD nog niet zeggen. Het 'incident' wordt, aldus de woordvoerder, haarfijn uitgezocht. Het zal volgens hem zeer zeker 'geen leuke' gevolgen hebben voor marechaussee-medewerkers die dienst hadden. Overigens was het gestolen voorwerp spoedig weer terecht. Gisteren kwam bij de Haagse redactie van de Telegraaf een pakje binnen met daarin de sleutel en een anonieme excuusbrief van de dader.

Weer Nobelprijswinnaar overleden

De Britse **biochemicus** en Nobelprijswinnaar Richard Synge is op 79-jarige leeftijd in zijn woonplaats Norwich (oost-Engeland) overleden. Een woordvoerster van de Royal Society in Londen heeft gisteren verklaard dat Synge al op 18 augustus was gestorven.

Synge vond met Archer Martin in 1941 de verdelingschromatografie uit, waarvoor zij in 1952 de Nobelprijs voor scheikunde kregen toegekend. Hun ontdekking leidde tot snelle ontwikkelingen in de natuur- en scheikunde.

Synge werd op 28 oktober 1914 in Liverpool geboren. Hij was na zijn studie onder meer werkzaam in Cambridge, Uppsala, Londen en, sinds 1967, in Norwich. De latere Britse premier Margaret Thatcher was ooit een van zijn studenten.

Joodse kunstwerken opgespoord

De Roemeense **politie** heeft joodse kunstwerken opgespoord die vorig jaar uit een Hongaars museum waren gestolen. Ze werden gevonden in een pakhuis in de omgeving van Boekarest.

Naar schatting driehonderd gouden en zilveren joodse kunststukken, joodse manuscripten en oude religieuze boeken, met een geschatte waarde van 430 miljoen gulden, zijn teruggegeven aan de Hongaarse autoriteiten, "Dit is het mooiste cadeau dat de Roemeense politie ons kon geven aan de vooravond van het joodse Rosh Hashanah (nieuwjaar)", zei Gustav Szaltay, directeur van het joodse museum in Boedapest. Hij was in de Roemeense hoofdstad voor de overdracht.

De gestolen artikelen behoren tot een van de rijkste collecties joodse religieuze kunst in Europa. Neda zei dat 'in verband met de diefstal twee mannen van Roemeens-Duitse nationaliteit in Oostenrijk en Duitsland zijn gearresteerd'. De politie achterhaalde de kunstvoorwerpen in het dorpje Dascalu, bij Boekarest. Zij waren daar achtergelaten bij een oude dorpeling die zei niet te hebben geweten wat bij hem was achtergelaten.



■ *Vanavond om 19.00 uur wordt via TeleCuraçao een concert uitgezonden van de 'Creative Sound Music School' onder leiding van John James Willekes. De leerlingen van de school zullen werk uitvoeren op blokfluit, dwarsfluit, trombone, drums en piano.*

Hond verliest erfenis

De Australische hond **Blackie** heeft geen recht op een erfenis van ruim 60.000 gulden. De rechter in Perth bepaalde woensdag dat de nalatenschap van wijlen John Goodchild aan zijn lievelingsdier 'volledig buiten enige proportie' was. Blackie, een zes jaar oud beest met één oog, hoeft niet te wanhopen: De rechter verzekerde de hond wel van een dak boven zijn kop.

Profijt van het oordeel trekt vooral de aangenomen zoon David van de hondeliefhebber. De rechter wees hem een bedrag toe van 60.000 gulden, hoewel hij buiten het testament was gehouden.

Diana is gevaar voor Britse monarchie

Prinses Diana en haar omgang met de pers werken **destabiliserend** op de al verzwakte Britse monarchie. Dit schreven Britse kranten gisteren, een dag na een interview in het boulevardblad Daily Mail, waarin de prinses zich verdedigt tegen de jongste beschuldigingen tegen haar persoon.

Diana ontkent in het gesprek iets te maken te hebben met de anonieme telefoontjes naar Oliver Hoare, een bevriende schatrijke kunsthandelaar. Ze zei dat donkere krachten samenzweren om haar ten gronde te richten.

"De gedachte dat sommige krachten bezig zijn de prinses van Wales uit haar evenwicht te brengen is, helaas, niet geheel uit de lucht gegrepen. De monarchie maakt een van de moeilijkste tijden door en de prinses van Wales is, evenals andere elementen, als een oncontroleerbaar vuurwapen dat een harde, zelfs fatale klap kan toedienen aan het koningschap", schrijft de Guardian.

Ook de Daily Telegraph maakt de vergelijking met het buiten controle geraakte vuurwapen. "Zij is een ongelukkige vrouw vol twijfels en verdriet, wier toekomst onzeker is."

Volgens eerdere persberichten zou onderzoek van Scotland Yard hebben uitgewezen dat de telefoontjes die Hoare wel 20 maal per week kreeg, soms 's avonds laat, afkomstig waren uit Diana's flat in het Kensington Paleis, uit de woning van haar zuster of van haar draagbare telefoon. Toen Hoare dit vernam trok hij de aanklacht in.

Volgens sommige berichten was een overijverige medewerker van de prinses verantwoordelijk voor de telefoontjes. Hij zou genoeg hebben gehad van Hoare's pogingen een verzoening tussen Diana en prins Charles, van wie zij sinds 1992 officieel gescheiden leeft, te bewerkstelligen.

Jimi Hendrix 7 ton waard

Een **veiling** van Jimi Hendrix-artikelen heeft gisteren in Londen alle verwachtingen overtroffen en een recordbedrag opgebracht van bijna 700.000 gulden, twee keer zoveel als verwacht.

De Amerikaan Peter Norton, eigenaar van het Las Vegas Hard Rock Hotel en een plaatselijk casino, betaalde maar liefst 150.000 gulden voor een elektrische gitaar van het type Gibson Flying V. Een anomieme koper liet telefonisch weten bijna een ton over te hebben voor een oranje jas van de legendarische gitarist. Een gestreepte wollen jas ging voor ruim 50.000 gulden naar een eveneens anonieme koper.

HENRY ® By Dick Hodgins

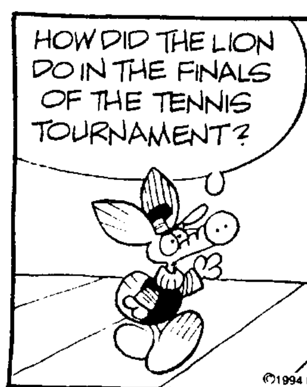


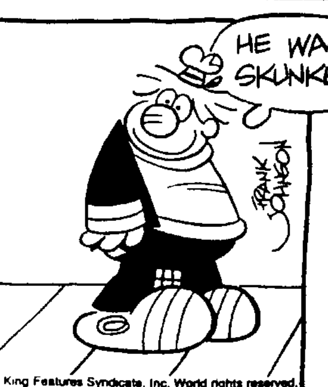






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson









BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



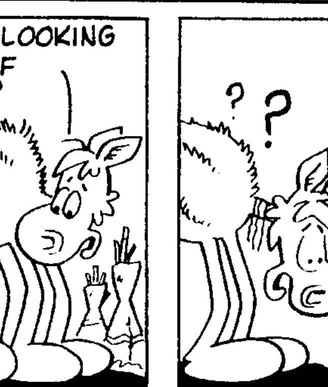


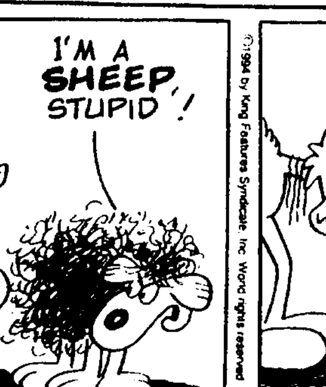




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



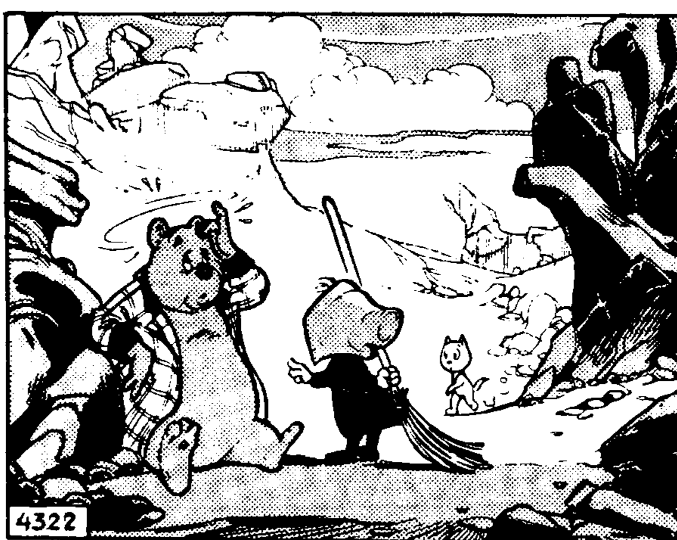


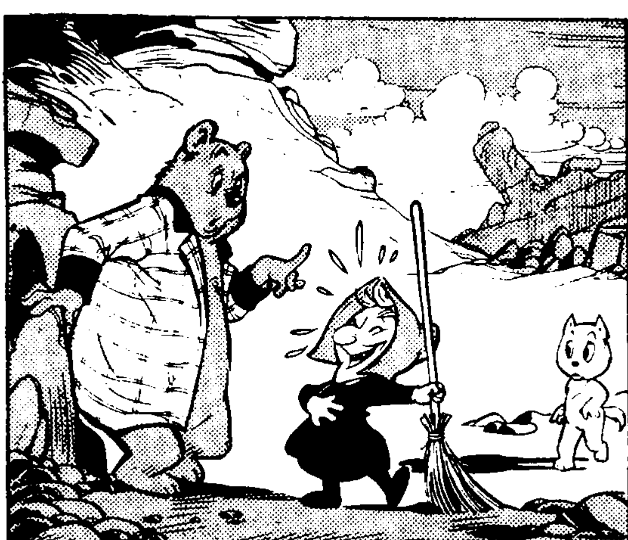


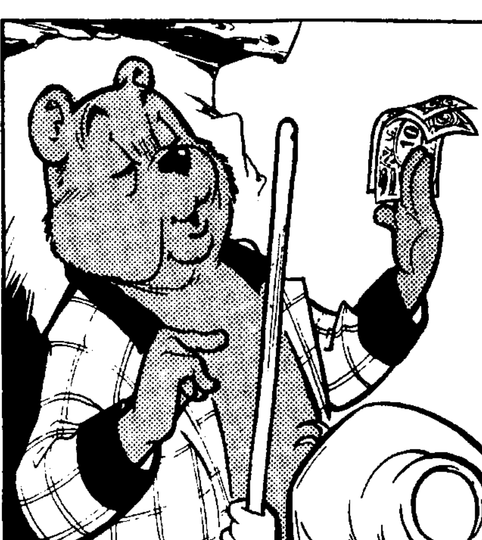


Heer Bommel en het ontstoffen

door Marten Toonder







4322 — Heer Ollie kwam langzaam tot zichzelf. Hij betastte voorzichtig zijn ledematen en ging recht zitten, terwijl hij mompelde: "W-waar b-ben ik?"

"Beneden", zei het vrouwtje.

"O", prevelde heer Ollie. "Beneden......net wat ik dacht. En ik ben nog heel. Het is niet te geloven wat een heer van mijn stand verduren kan. Ach, hoe vreselijk was dit alles!"

"Wat deed u eigenlijk?", vroeg het mensje. "Wat wilde u in die verschrevelde waterblaas?"

"Vliegen", zei heer Bommel kort.

Mevrouw De War barstte in een gierend gelach uit.

"Vliegen?", riep ze. "Met een bal water de lucht in? Het idee! Nee, vliegen kan je alleen, als je goed ontstoft bent, hoor! Schrevelen maakt zwaar, meneertje. Dat is het werk van mijn zoon Oole. Een handige jongen, daar niet van. Maar vliegen kan hij niet. Dat kan ik alleen op mijn stoffer!"

Met deze woorden wees ze op de bezem en heer Ollie, die zijn leed reeds weer begon te vergeten, wierp er een begerige blik op.

Dit zag Tom Poes. Geheel ademloos van het rennen naderde hij het groepje nog net op tijd, naar hij dacht.

"Vergeet dat vliegen nu maar", zei hij. "We moeten een andere manier zoeken om vooruit te komen."

"Onzin", jonge vriend", sprak heer Bommel. "Ik moet me aanpassen aan de gebruiken van mijn nieuwe vaderland en daarom wil ik deze bezem kopen. Hoe duur kost hij, goede vrouw?"



"[M]i tin Dios pa wardador,
[pesei]s mi no tin falta di nada." Ps. 23:1

[Fall]ayece cristianamente na edad di 69 aña:

EXMA SIXTA
[S]UTHERLAND-WERLEMAN

[Na] nomber di su:

[Es]poso: **Chester Sutherland**

[Yi]nan: **Cynthia y Patrick Paris**
Sullivan y Iraida Sutherland
Rita y Cliff Emanuels
Ingrid y Henny Luchtenberg na Hulanda
Marvin Y Maureen Sutherland na Hulanda
Nancy y Son Maduro
Sherry y Nando van Lacrum na Hulanda

[Ni]etonan: **David, Jason, Sullivan Jr., Joshua, Samandy, Ivanon, Tiga, Kyra, Jurio, Sullimar, Soraida**

[Cu]ñanan: **famia: Sutherland, Chrighton y Thomas na St. Vincent**

[Ru]mannan: **Linda Colina y famia na Curaçao**
Maria Dania
Otilia Dania y famia
Norma Tromp y famia
Ronald Dania y famia na Hulanda
Filo Dania y famia
Dientje Dania
Sra. Vda. Nora Dania y famia

[Fa]mia: Sutherland, Werleman, Paris, Emanuel, [Ma]duro, Luchtenberg, Tardjopawiro, van Lacrum, [...]twijk, Dania, Geerman, Colina y demas famia ta [invit]a tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto [di e]ntiero cual ta tuma lugar Diasabra 27 di Augustus [...]4 'or di atardi saliendo for di misa Santa Teresita pa [ceme]tana catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta [...]sa for di 2 'or di merdia den Misa Santa Teresita na [San] Nicolas. Na lugar di flor of krans un donacion pa ["Ca]sa Cuna" lo ta altamente aprecia, lo tin un caha [dispo]nibel den Misa pa e gesto aki.
[...] pa [...] ta Rozenstraat 1 ariba Diarazon 24 [y Di]ahuebs 25 di Augustus di 7 'or pa 9 'or di anochi.
[...]s di entiera no ta ricibi bishita di condolencia na [illegible]

Dankbetuiging en Uitnodiging

Familieleden van wijlen
Ida Altagracia Walter

[willen] hierbij iedereen bedanken die op één of andere [wijze] hun belangstelling hebben getoond bij het [over]lijden en de begrafenis van hun dierbare [overl]edene.
[Dan]k voor Uw kransen, bloemen en telegrammen.
[Tev]ens willen wij U uitnodigen voor 2 Heilige missen [op] vrijdag 26 augustus en zondag 28 augustus om [...] uur 's avonds in de kerk van Coromoto.
[Op] zondag zal er na de mis in 't huis van de [overl]edene een gebedsdienst worden gehouden.

[A]MIGOE
Colofon

AGENDA

CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. Tel.: 682344/ 682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur
* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628289; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 19 augustus om 17.00 uur t/m 26 augustus om 07.00 uur gelieve tel.: 685721 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, P.O. Box 3639. Tel.: [illegible]10. Fax: 691683; voor [illegible] prenatale zorg en zorg gedurende [illegible] bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdag[middag] [illegible] uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 642798 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/ 685023.
Punda:
Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 1271

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon [illegible] (RCC) [illegible]

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek [illegible] (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Cuidado (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA [illegible]
Voor informatie tel.: 6[illegible]/375029 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 11.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: [illegible]

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 671713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 ([illegible]) voor de dienstdoende arts.

Volgens VN-bureau noodhulp aan Ruanda:

Dodencijfer na massamoord meer dan miljoen

KIGALI - Het dodental van de massamoorden en burgeroorlog in Ruanda kan volgens de Verenigde Naties (VN) uiteindelijk meer dan een miljoen blijken te zijn. "Ik denk dat een miljoen geen overdreven cijfer is", verklaarde woensdag Charles Petrie, vice-coördinator van het VN-bureau voor noodhulp aan Ruanda, UNREO.

De schatting van de UNREO-functionaris wordt gesteund door een hulpverlener die zei dat zijn organisatie het aantal slachtoffers, voornamelijk bij massamoorden op de Tutsi-minderheid en onder gematigde opponenten van de Hutu-regering, op anderhalf miljoen stelt. De vorige schatting van het aantal doden in Ruanda, stamt van het Internationale Rode Kruis dat in mei, enkele weken na het begin van de slachtpartijen, sprak van een half miljoen doden.

Unreo-functionaris Petrie en andere hulporganisaties hebben het aantal slachtoffers becijferd met behulp van volkstelling-gegevens. Bij een telling in 1992 werd de Ruandese bevolking geteld op zeven miljoen. Veel experts denken dat dit aantal te laag was en dat er 7,5 miljoen Ruandezen waren. De VN-voedselorganisatie WFP gaat uit van 7,9 miljoen.

Van dit aantal, zei Petrie, verblijven er 1,5 à 1,7 miljoen in de, door de VN beschermde veiligheidszone. De bevolking in de rest van het land wordt op drie miljoen geraamd. In mei vluchtten ongeveer 300.000 Ruandezen, voornamelijk Hutu's, naar Tanzania. Door de opmars van het RPF vluchtten meer dan een miljoen Hutu's naar Goma in Zaire en 300.000 naar het zuidelijker gelegen Bukavu. Zo'n 250.000 Ruandezen vluchtten naar het buurland Burundi. Het lot en de verblijfplaats van de overigen is onbekend.

WEGA DI NUMBER

3056
6495
3347

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en AGHUSA)
18.00 Tempu pa Dios: Joodse kerk
18.05 Club Veronica
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 The Art of Performing
19.31 Our Environment
19.46 Toespraak gedeputeerde Teli Pikerk Dapamabeheer
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 TeleCuraçao Spécial: Overkilled
22.30 NOVA
23.30 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock
21.00 Byrds of Paradise
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Movie: *Thunderbolt and Lightfoot*
17.00 Movie: *Curiosity Kills*
18.30 Movie: *Grand Canyon*
21.00 Movie: *Those Secrets*
22.30 Movie: *White Palace*
24.15 Movie: *Bird on a Wire*
02.15 Movie: *The [illegible]*
04.00 Movie: *Those Secrets*
05.30 Movie: *Finding the Way Home*

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 [illegible]
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
17.15 Ton of Fun
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.00 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford
20.05 Clash of the Champions Wrestling
22.05 Movie: *Used Cars*
24.20 Movie: *Real Men*
02.20 Movie: *Love Thy Neighbor*
04.20 Carpoons
04.30 The Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 Mrs. Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 A&E in Concert
23.00 David L. Wolper Presents
24.00 Biography
01.00 A&E in Concert
03.00 David L. Wolper Presents
04.00 Movie: *High Society*
05.30 To Be Announced

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: *Flood!*
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 China Beach
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Movie: *Locked Up: A Mother's Rage*
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 One West Waikiki
21.00 Eye to Eye
22.00 To Be Announced
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Sweating Bullets
02.12 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, gedurende de nacht en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf tot 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke *tropical wave*, die vannacht het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, trekt verder in westelijke richting waardoor de bewolking en buienactiviteit sterk zijn afgenomen. De aangevoerde lucht is echter voldoende vochtig en onstabiel om plaatselijk nog een enkele bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	25	16.4
Sint Eustatius	half bewolkt	31	25	2.0
Sint Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Atlanta	nevel	30	21	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	34	25	0.0
Miami	regenbui	32	24	1.0
New York	half bewolkt	25	17	0.0
Port-of-Spain	nevel	32	22	[illegible]

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 25 augustus t/m 1 september

EVENEMENTEN

• **Seminar 25 Jaar Centraal Historisch Archief.** Vr. 26 (18.00 uur tot 22.30 uur) en za. 27 (08.00 tot 17.00 uur). International Trade Center. Voertaal Nederlands. Kosten: Naf.115,- Inlichtingen: tel. 614866.

• **UNA Forum over criminaliteitspreventie.** Za. 28. van 08.00 tot 17.00 uur. Organisatie: departement van Justitie. Voor meer inlichtingen mevr. Nadia Simmons-Brito, tel. 616555.

• **Wandelmars Prinses Wilhelminafonds.** Zo. 28. 07.00 uur. Start Plaza Mundo Merced. Eindpunt Seaquarium. Gratis t-shirt. Kosten: Volwassenen Naf.10,-

• **Open dag Huis van Bewaring.** Zaterdag 27 augustus wordt er in de gevangenis van Koraal Specht een 'open dag' gehouden voor het Curaçaose publiek. Het motto van de open dag is 'resocialisatie'. De dag wordt gehouden van 09.00 tot 17.00 uur.

• **Keycomp Computer Systems** presenteert za. 27 en zo. 28 in de Flamboyant Room van het Princess Beach Hotel de IBM Showcase 1994. Twee dagen met de meest recente ontwikkelingen op hardware- en software-gebied. Beide dagen van 10.00 tot 21.00 uur.

MUZIEK

• **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en zo.-avond live muziek. Rijsttafelen elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur. Tevens wordt er iedere woensdag een rijsttafel geserveerd met live muziek vanaf 20.00 uur.

• **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za. en zo.: BBQ; zo.: vanaf 18 uur Mariachi-muziek.

• **The Pub.** Do. karioki-night, zo. matinee van 16 tot 22 uur met entree van vijf gulden.

• **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertien mans big band speelt tot 21 uur.

• **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.

• **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17 tot 19 uur.

• **Rum Runners** (tel. 623038). Elke zo. van 21 tot 23 uur Sportcafé; live radio gepresenteerd door Willem Dekker.

• **Santa Catharina.** Za. 27 van 21.00 uur tot 02.00 uur. Special Night met 'Arnell y su Orkesta' en DJ 'Signald'. Entree Naf.10,-

FILMS

• **Showtimes Paradise Movies.** International Trade Center. Za. 27: 19.00 uur The Client; 21.30 uur The Mask. Zo. 28: 14.30 uur The Lion King; 17.00 uur Baby's Day Out; 19.00 uur The Mask; 21.30 uur The Client. Toegangsprijs Naf.12,50.

EXPOSITIES

• **Gallery '86**, Trompstraat, hoek Handelskade (tel. 613417). Open ma. t/m vr. van 9.30 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Za. van 9.30 tot 12.00 uur. Zondag gesloten. Tot en met za. 3 september een expositie keramiek van Krista van der Meijden.

• **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). De komende maanden: ruimtevaartexpositie 'Reis zonder Einde'. Open ma. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Za. van 10 tot 15 uur.

• **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/603914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Baselmans. Te bezichtigen op afspraak.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

• **Historisch, sociaal, culturele rondleiding door oud-Otrobanda**, onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op Plasa Brion. Reserveren en inlichtingen: 378718.

• **Otrobanda** (tel. 618554) Rondleiding o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.

• **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 5 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

• **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

• **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

• **Het Antilliaanse Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

• **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

• **Landhuizen:** Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 18 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 10 uur met muziek. [illegible] (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 12 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), [illegible] bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.

• **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

• **Seaquarium Curaçao** (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur.

• **Seaworld Explorer** iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine vanuit de werf bij het Seaquarium. (tel. [illegible]).

• **Dierentuin en botanische tuin.** Open: dagelijks van 9-17 uur.

• **Christoffelpark** (tel. 640363) Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar Landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

• **Antilliaanse Brouwerij** (tel. 612944) Rondleidingen: elke di. en do. om 9.30 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.

• **Sail Curaçao** (tel. 676003) Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

• **Arawak Craft Products** (tel. 627249) Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 12 uur, zo. gesloten.

• Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n onder duidelijke vermelding van Uitgaansagenda. Fax 674744, telefoon 672000.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 23 augustus 1994 waarvan afschriften dezes zijn achtergelaten bij het Gerecht in Eerste Aanleg te Curaçao heb ik, Donald B. Landaeta, deurwaarder der belastingen te Curaçao, ten verzoeke van de Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, in deze domicilie kiezende te zijnen kantore aldaar, Regentesselaan z/n te Willemstad Curaçao, met verwijzing, naar artikelen 6 en 9 van de Landsverordening Dwanginvordering van 31 december 1942.

BETEKEND aan
Straker, Richard A.,
gewoond hebbende te Curaçao aan de Kaya Koko Le Pol 68, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen of buiten de Nederlandse Antillen, 21 dwangschriften betrekking hebbende op Inkomstenbelastingen met bevel tot onmiddellijke betaling.

De deurwaarder voornoemd,

Donald B. Landaeta